Evropský parlament
2024-2029

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

2025/0059(COD)

1.12.2025

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 481 - 825

Návrh zprávy
Malik Azmani
(PE779.352v01-00)

Zavedení společného systému navracení státních příslušníků třetích zemí neoprávněně pobývajících v Unii a zrušení směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/115/ES, směrnice Rady 2001/40/ES a rozhodnutí Rady 2004/191/ES

Návrh nařízení
(COM(2025)0101 – 2025/0059(COD))

AM_Com_LegReport

Pozměňovací návrh 481
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 39 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(39a) Osobní údaje týkající se příslušníků třetích zemí bez doprovodu by měly být předávány do země původu pouze po důkladném posouzení, zda předání neohrozí jejich blaho.

Or. en

Pozměňovací návrh 482
Estrella Galán

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 40 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(40a) Oběti obchodování s lidmi, které procházejí procesem udělování povolení k pobytu podle směrnice Rady 2004/81/ES, by neměly být považovány za osoby neoprávněně pobývající na území daného členského státu, dokud příslušný orgán nepřijme konečné rozhodnutí o vydání povolení k pobytu.

Or. en

Pozměňovací návrh 483
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 41

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(41) Na zpracování osobních údajů pro účely tohoto nařízení se použije nařízení	***vypouští se***

Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679[14]. Na zpracování osobních údajů pro účely tohoto nařízení orgány, institucemi a jinými subjekty Unie se použije nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725. Vzhledem k důležitým důvodům veřejného zájmu na zpětném přebírání by pro účely zpětného přebírání a opětovného začlenění mohlo být nezbytné předávání osobních údajů státních příslušníků třetích zemí, na něž se vztahuje rozhodnutí o návratu, včetně údajů týkajících se jejich totožnosti, cestovních dokladů, dalších relevantních údajů, jakož i v řádně odůvodněných případech údajů týkajících se jejich odsouzení v trestním řízení a zdraví. Toto předávání musí být prováděno v souladu s kapitolou V nařízení (EU) 2016/679, případně kapitolou V nařízení (EU) 2018/1725[15], jakož i se zásadami nenavracení, proporcionality a nezbytnosti a Listinou základních práv Evropské unie.

---

[14] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[15] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ze dne 23. října 2018 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány, institucemi a jinými subjekty Unie a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení nařízení (ES) č. 45/2001 a rozhodnutí č. 1247/2002/ES (Úř. věst. L 295, 21.11.2018, s. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 484
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 41

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(41) Na zpracování osobních údajů pro účely tohoto nařízení se použije nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679[14]. Na zpracování osobních údajů pro účely tohoto nařízení orgány, institucemi a jinými subjekty Unie se použije nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725. Vzhledem k důležitým důvodům veřejného zájmu na zpětném přebírání by pro účely zpětného přebírání a opětovného začlenění mohlo být nezbytné předávání osobních údajů státních příslušníků třetích zemí, na něž se vztahuje rozhodnutí o návratu, včetně údajů týkajících se jejich totožnosti, cestovních dokladů, dalších relevantních údajů, jakož i v řádně odůvodněných případech údajů týkajících se jejich odsouzení v trestním řízení a zdraví. Toto předávání musí být prováděno v souladu s kapitolou V nařízení (EU) 2016/679, případně kapitolou V nařízení (EU) 2018/1725[15], jakož i se zásadami nenavracení, proporcionality a nezbytnosti a Listinou základních práv Evropské unie.	***vypouští se***

14 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

15 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ze dne 23. října

2018 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány, institucemi a jinými subjekty Unie a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení nařízení (ES) č. 45/2001 a rozhodnutí č. 1247/2002/ES (Úř. věst. L 295, 21.11.2018, s. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 485
Estrella Galán

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 41

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(41) ***Na zpracování osobních údajů pro účely tohoto nařízení se použije*** nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679***[14]***. ***Na zpracování osobních údajů pro účely tohoto nařízení orgány, institucemi a jinými subjekty Unie se použije nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725. Vzhledem k důležitým důvodům veřejného zájmu na zpětném přebírání by pro účely zpětného přebírání a opětovného začlenění mohlo být nezbytné předávání osobních údajů státních příslušníků třetích zemí, na něž se vztahuje rozhodnutí o návratu, včetně údajů týkajících se jejich totožnosti, cestovních dokladů, dalších relevantních údajů, jakož i v řádně odůvodněných případech údajů týkajících se jejich odsouzení v trestním řízení a zdraví. Toto předávání musí být prováděno v souladu s kapitolou V nařízení (EU) 2016/679, případně kapitolou V nařízení (EU) 2018/1725[15], jakož i se zásadami nenavracení, proporcionality a nezbytnosti a Listinou základních práv Evropské unie.***	(41) ***Zpracování osobních údajů ze strany orgánů členských států pro navracení za účelem zajištění řádného provádění řízení o návratu by mělo být v souladu s článkem 8 Listiny základních práv a nařízením (EU) 2016/679, zejména s čl. 9 odst. 2 písm. g). Zvláštní pozornost by měla být věnována zajištění přiměřenosti a existenci vhodných a konkrétních opatření na ochranu základních práv a zájmů subjektu údajů. Členské státy by se měly vyvarovat jakéhokoli kontaktu se zemí původu žadatele o azyl, dokud nebylo o žádosti o mezinárodní ochranu pravomocně rozhodnuto. Na třetí země návratu se často nevztahují rozhodnutí o odpovídající ochraně přijatá Komisí podle článku 45*** nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ***a tyto země často nemají s Unií uzavřenou dohodu o zpětném přebírání osob ani jinak stanovené vhodné záruky ve smyslu článku 46 nařízení (EU) 2016/679***. ***Dohody o zpětném přebírání osob, které byly uzavřeny nebo sjednány Unií nebo členskými státy a které stanoví vhodné***

záruky pro předávání údajů do třetích zemí podle článku 46 nařízení (EU) 2016/679, by měly zahrnovat závazné a vymahatelné záruky v oblasti ochrany údajů ze strany těchto třetích zemí. V situaci, kdy takové dohody neexistují, by příslušné orgány členských států neměly předávat osobní údaje orgánům třetích zemí.

---

[14] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[15] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ze dne 23. října 2018 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány, institucemi a jinými subjekty Unie a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení nařízení (ES) č. 45/2001 a rozhodnutí č. 1247/2002/ES (Úř. věst. L 295, 21.11.2018, s. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj)
.

Or. en

Pozměňovací návrh 486
Murielle Laurent
za skupinu S&D

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 41

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(41) Na zpracování osobních údajů pro účely tohoto nařízení se použije nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679[14]. Na zpracování osobních údajů	(41) Na zpracování osobních údajů pro účely tohoto nařízení se použije nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679[14]. Na zpracování osobních údajů

pro účely tohoto nařízení orgány, institucemi a jinými subjekty Unie se použije nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725. Vzhledem k důležitým důvodům veřejného zájmu na zpětném přebírání by pro účely zpětného přebírání a opětovného začlenění mohlo být nezbytné předávání osobních údajů státních příslušníků třetích zemí, na něž se vztahuje rozhodnutí o návratu, včetně údajů týkajících se jejich totožnosti, cestovních dokladů***, dalších relevantních údajů, jakož i v řádně odůvodněných případech údajů týkajících se jejich odsouzení v trestním řízení*** a zdraví. Toto předávání musí být prováděno v souladu s kapitolou V nařízení (EU) 2016/679, případně kapitolou V nařízení (EU) 2018/1725[15]***, jakož i se zásadami*** nenavracení, proporcionality a nezbytnosti a ***Listinou*** základních práv Evropské unie.

[14] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[15] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ze dne 23. října 2018 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány, institucemi a jinými subjekty Unie a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení

pro účely tohoto nařízení orgány, institucemi a jinými subjekty Unie se použije nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725. Vzhledem k důležitým důvodům veřejného zájmu na zpětném přebírání by pro účely zpětného přebírání a opětovného začlenění mohlo být nezbytné předávání osobních údajů státních příslušníků třetích zemí, na něž se vztahuje rozhodnutí o návratu, včetně údajů týkajících se jejich totožnosti, cestovních dokladů a zdraví. Toto předávání musí být prováděno v souladu s kapitolou V nařízení (EU) 2016/679, případně kapitolou V nařízení (EU) 2018/1725[15], ***za předpokladu, že státní příslušník třetí země, na kterého se vztahuje rozhodnutí o návratu, s tímto předáním souhlasil. Kromě toho by předávání osobních údajů státních příslušníků třetích zemí, na které se vztahuje rozhodnutí o návratu, pokud jde o jejich odsouzení za trestný čin, mohlo být v řádně odůvodněných případech nezbytné pro účely zpětného převzetí a opětovného začlenění. Veškeré předávání osobních údajů státních příslušníků třetích zemí musí respektovat zásady*** nenavracení, proporcionality a nezbytnosti a ***Listinu*** základních práv Evropské unie.

[14] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[15] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ze dne 23. října 2018 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány, institucemi a jinými subjekty Unie a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení

nařízení (ES) č. 45/2001 a rozhodnutí č. 1247/2002/ES (Úř. věst. L 295, 21.11.2018, s. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).	nařízení (ES) č. 45/2001 a rozhodnutí č. 1247/2002/ES (Úř. věst. L 295, 21.11.2018, s. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Odůvodnění

V souladu s pozměňovacími návrhy předloženými k článkům 19, 40 a 41.

Pozměňovací návrh 487
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 41

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(41) Na zpracování osobních údajů pro účely tohoto nařízení se použije nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679[14]. Na zpracování osobních údajů pro účely tohoto nařízení orgány, institucemi a jinými subjekty Unie se použije nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725. Vzhledem k důležitým důvodům veřejného zájmu na zpětném přebírání by pro účely zpětného přebírání a opětovného začlenění mohlo být nezbytné předávání osobních údajů státních příslušníků třetích zemí, na něž se vztahuje rozhodnutí o návratu, včetně údajů týkajících se jejich totožnosti, cestovních dokladů, dalších relevantních údajů, jakož i v řádně odůvodněných případech údajů týkajících se jejich odsouzení v trestním řízení a zdraví. Toto předávání musí být prováděno v souladu s kapitolou V nařízení (EU) 2016/679, případně kapitolou V nařízení (EU) 2018/1725[15]***, jakož i se zásadami nenavracení, proporcionality a nezbytnosti a Listinou základních práv Evropské unie***.	(41) Na zpracování osobních údajů pro účely tohoto nařízení se použije nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679[14]. Na zpracování osobních údajů pro účely tohoto nařízení orgány, institucemi a jinými subjekty Unie se použije nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725. Vzhledem k důležitým důvodům veřejného zájmu na zpětném přebírání by pro účely ***účinného navrácení,*** zpětného přebírání a opětovného začlenění mohlo být nezbytné předávání osobních údajů státních příslušníků třetích zemí, na něž se vztahuje rozhodnutí o návratu, včetně údajů týkajících se jejich totožnosti, cestovních dokladů, dalších relevantních údajů, jakož i v řádně odůvodněných případech údajů týkajících se jejich odsouzení v trestním řízení a zdraví. Toto předávání musí být prováděno v souladu s kapitolou V nařízení (EU) 2016/679, případně kapitolou V nařízení (EU) 2018/1725[15].

[14] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[15] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ze dne 23. října 2018 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány, institucemi a jinými subjekty Unie a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení nařízení (ES) č. 45/2001 a rozhodnutí č. 1247/2002/ES (Úř. věst. L 295, 21.11.2018, s. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

[14] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[15] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ze dne 23. října 2018 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány, institucemi a jinými subjekty Unie a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení nařízení (ES) č. 45/2001 a rozhodnutí č. 1247/2002/ES (Úř. věst. L 295, 21.11.2018, s. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 488
Estrella Galán

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 42

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(42) Hlavním strukturálním problémem zefektivnění procesu navracení jsou překážky, které brání spolupráci a komunikaci mezi orgány členských států odpovědnými za azylové řízení a řízení o návratu. Příslušné orgány zapojené do různých fází procesu navracení by měly úzce spolupracovat a koordinovat svou činnost. Pokud členské státy určí donucovací orgány jako příslušné orgány podle tohoto nařízení, mělo by se mít za to, že toto určení je omezeno na tyto orgány, pokud jednají v rámci výkonu rozhodnutí o návratu. Toto určení by se nemělo vztahovat na donucovací orgány jednající jako vyšetřovací orgány	***vypouští se***

v trestním řízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 489
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 42

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(42) ***Hlavním strukturálním problémem zefektivnění procesu navracení jsou překážky, které brání spolupráci a komunikaci mezi*** orgány členských států ***odpovědnými*** za azylové řízení ***a řízení o návratu***. Příslušné orgány zapojené do různých fází procesu navracení by měly úzce spolupracovat a koordinovat svou činnost. ***Pokud členské státy určí donucovací orgány jako příslušné orgány podle tohoto nařízení, mělo by se mít za to, že toto určení je omezeno na tyto orgány, pokud jednají v rámci výkonu rozhodnutí o návratu. Toto určení by se nemělo vztahovat na donucovací orgány jednající jako vyšetřovací orgány v trestním řízení.***	(42) ***Příslušné*** orgány členských států ***odpovědné*** za azylové řízení ***a*** příslušné orgány zapojené do různých fází procesu navracení by měly úzce spolupracovat a koordinovat svou činnost ***s cílem zajistit účinné navracení***.

Or. en

Pozměňovací návrh 490
Ana Miguel Pedro

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 42

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(42) Hlavním strukturálním problémem zefektivnění procesu navracení jsou překážky, které brání spolupráci a komunikaci mezi orgány členských států odpovědnými za azylové řízení a řízení	(42) Příslušné orgány členských států odpovědné za azylové řízení a příslušné orgány zapojené do různých fází procesu navracení by měly úzce spolupracovat a koordinovat svou činnost s cílem zajistit

o návratu. Příslušné orgány zapojené do různých fází procesu navracení by měly úzce spolupracovat a koordinovat svou činnost. ***Pokud členské státy určí donucovací orgány jako příslušné orgány podle tohoto nařízení, mělo by se mít za to, že toto určení je omezeno na tyto orgány, pokud jednají v rámci výkonu rozhodnutí o návratu. Toto určení by se nemělo vztahovat na donucovací orgány jednající jako vyšetřovací orgány v trestním řízení.***	účinné navracení.

Or. en

Pozměňovací návrh 491
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 42

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(42) Hlavním strukturálním problémem zefektivnění procesu navracení jsou překážky, které brání spolupráci a komunikaci mezi orgány členských států odpovědnými za azylové řízení a řízení o návratu. Příslušné orgány zapojené do různých fází procesu navracení by měly úzce spolupracovat a koordinovat svou činnost. ***Pokud členské státy určí donucovací orgány jako příslušné orgány podle tohoto nařízení, mělo by se mít za to, že toto určení je omezeno na tyto orgány, pokud jednají v rámci výkonu rozhodnutí o návratu. Toto určení by se nemělo vztahovat na donucovací orgány jednající jako vyšetřovací orgány v trestním řízení.***	(42) Hlavním strukturálním problémem zefektivnění procesu navracení jsou překážky, které brání spolupráci a komunikaci mezi orgány členských států odpovědnými za azylové řízení a řízení o návratu. Příslušné orgány zapojené do různých fází procesu navracení by měly úzce spolupracovat a koordinovat svou činnost.

Or. en

Pozměňovací návrh 492
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 43

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(43) Společný systém navracení by měl plně využívat digitální systémy podporující řízení navracení, zpětného přebírání a opětovného začlenění, které jsou provozně řízeny buď na úrovni Unie, nebo na úrovni členských států, s důrazem na účinné správní postupy, spolupráci, sdílení informací a interoperabilitu.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 493
Murielle Laurent
za skupinu S&D

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 43

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(43) Společný systém navracení by měl plně využívat digitální systémy podporující řízení navracení, zpětného přebírání a opětovného začlenění, které jsou provozně řízeny buď na úrovni Unie, nebo na úrovni členských států, s důrazem na účinné správní postupy, spolupráci, sdílení informací a interoperabilitu.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Návrh na digitalizaci systémů řízení případů navracení bude samostatným legislativním návrhem. Domníváme se, že rozhodnutí o aspektech digitalizace by mělo být přijato v rámci této agendy.

Pozměňovací návrh 494
Estrella Galán

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 43

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(43) Společný systém navracení by měl plně využívat digitální systémy podporující řízení navracení, zpětného přebírání a opětovného začlenění, které jsou provozně řízeny buď na úrovni Unie, nebo na úrovni členských států, s důrazem na účinné správní postupy, spolupráci, sdílení informací a interoperabilitu.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 495
Tomáš Zdechovský

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 43

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(43) Společný systém navracení by měl plně využívat digitální systémy podporující řízení navracení, zpětného přebírání a opětovného začlenění, které jsou provozně řízeny buď na úrovni Unie, nebo na úrovni členských států, s důrazem na účinné správní postupy, spolupráci, sdílení informací a interoperabilitu.	(43) Společný systém navracení by měl plně využívat digitální systémy podporující řízení navracení, zpětného přebírání a opětovného začlenění, které jsou provozně řízeny buď na úrovni Unie, nebo na úrovni členských států, s důrazem na účinné správní postupy, spolupráci, sdílení informací a interoperabilitu. ***Pokyny v této věci by měla poskytnout digitalizace řízení navracení, která bude upravena v samostatném nástroji.***

Or. en

Pozměňovací návrh 496
Irena Joveva

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 44

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(44) Aby se dosáhlo účinného provádění tohoto nařízení, poskytuje Unie finanční a provozní podporu. Pokud by měly být činnosti financovány z tematického nástroje Azylového, migračního a integračního fondu, lze tyto činnosti provádět v rámci přímého, nepřímého nebo sdíleného řízení. Členské státy by měly co nejlépe využívat dostupné finanční nástroje, programy a projekty Unie v oblasti navracení, zejména podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1147[16], jakož i operativní pomoc poskytovanou Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1896[17]. Tato podpora by měla být použita zejména při zavádění systémů řízení navracení a programů pro poskytování logistické, finanční a jiné materiální nebo věcné pomoci za účelem podpory navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí.	(44) Aby se dosáhlo účinného provádění tohoto nařízení, poskytuje Unie finanční a provozní podporu. Pokud by měly být činnosti financovány z tematického nástroje Azylového, migračního a integračního fondu, lze tyto činnosti provádět v rámci přímého, nepřímého nebo sdíleného řízení. Členské státy by měly co nejlépe využívat dostupné finanční nástroje, programy a projekty Unie v oblasti navracení, zejména podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1147[16], jakož i operativní pomoc poskytovanou Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1896[17]. ***Aby byl zajištěn harmonizovaný přístup, zabránilo se neoprávněnému druhotnému pohybu v rámci Unie a zabránilo se zdvojování administrativy zřizováním paralelních struktur na vnitrostátní úrovni, měla by Unie zajistit dostupnost podpory opětovného začlenění financované prostřednictvím programů Unie, například programů koordinovaných agenturou Frontex.*** Tato ***unijní*** podpora by měla být použita zejména při zavádění systémů řízení navracení a programů pro poskytování logistické, finanční a jiné materiální nebo věcné pomoci za účelem podpory navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí.
[16] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1147 ze dne 7. července 2021, kterým se zřizuje Azylový, migrační a integrační fond (Úř. věst. L 251, 15.7.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).	[16] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1147 ze dne 7. července 2021, kterým se zřizuje Azylový, migrační a integrační fond (Úř. věst. L 251, 15.7.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).
[17] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1896 ze dne 13. listopadu 2019	[17] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1896 ze dne 13. listopadu 2019

o Evropské pohraniční a pobřežní stráži a o zrušení nařízení (EU) č. 1052/2013 a (EU) 2016/1624 (Úř. věst. L 295, 14.11.2019, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

o Evropské pohraniční a pobřežní stráži a o zrušení nařízení (EU) č. 1052/2013 a (EU) 2016/1624 (Úř. věst. L 295, 14.11.2019, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 497
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 44

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(44) Aby se dosáhlo účinného provádění tohoto nařízení, poskytuje Unie finanční a provozní podporu. Pokud by měly být činnosti financovány z tematického nástroje Azylového, migračního a integračního fondu, lze tyto činnosti provádět v rámci přímého, nepřímého nebo sdíleného řízení. Členské státy by měly co nejlépe využívat dostupné finanční nástroje, programy a projekty Unie v oblasti navracení, zejména podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1147[16], jakož i operativní pomoc poskytovanou Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1896[17]. ***Tato podpora by měla být použita zejména při zavádění systémů řízení navracení a programů pro poskytování logistické, finanční a jiné materiální nebo věcné pomoci za účelem podpory navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí.***	(44) Aby se dosáhlo účinného provádění tohoto nařízení, poskytuje Unie finanční a provozní podporu. Pokud by měly být činnosti financovány z tematického nástroje Azylového, migračního a integračního fondu, lze tyto činnosti provádět v rámci přímého, nepřímého nebo sdíleného řízení. Členské státy by měly co nejlépe využívat dostupné finanční nástroje, programy a projekty Unie v oblasti navracení, zejména podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1147[16], jakož i operativní pomoc poskytovanou Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1896[17].
[16] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1147 ze dne 7. července 2021, kterým se zřizuje Azylový, migrační a integrační fond (Úř. věst. L 251, 15.7.2021, s. 1, ELI:	[16] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1147 ze dne 7. července 2021, kterým se zřizuje Azylový, migrační a integrační fond (Úř. věst. L 251, 15.7.2021, s. 1, ELI:

http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1896 ze dne 13. listopadu 2019 o Evropské pohraniční a pobřežní stráži a o zrušení nařízení (EU) č. 1052/2013 a (EU) 2016/1624 (Úř. věst. L 295, 14.11.2019, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1896 ze dne 13. listopadu 2019 o Evropské pohraniční a pobřežní stráži a o zrušení nařízení (EU) č. 1052/2013 a (EU) 2016/1624 (Úř. věst. L 295, 14.11.2019, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 498
Estrella Galán

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 44

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(44) Aby se dosáhlo účinného provádění ***tohoto nařízení***, poskytuje Unie finanční a provozní podporu. Pokud by měly být činnosti financovány z tematického nástroje Azylového, migračního a integračního fondu, lze tyto činnosti provádět v rámci přímého, nepřímého nebo sdíleného řízení. ***Členské státy by měly co nejlépe využívat dostupné finanční nástroje, programy a projekty Unie v oblasti navracení, zejména podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1147[16], jakož i operativní pomoc poskytovanou Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1896[17].*** Tato podpora by měla být ***použita zejména při zavádění systémů řízení navracení a programů pro poskytování logistické, finanční a jiné materiální nebo věcné pomoci za účelem podpory navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí***.	(44) Aby se dosáhlo účinného provádění ***této směrnice v souladu se základními právy***, poskytuje Unie finanční a provozní podporu. Pokud by měly být činnosti financovány z tematického nástroje Azylového, migračního a integračního fondu, lze tyto činnosti provádět v rámci přímého, nepřímého nebo sdíleného řízení. Tato podpora by měla být ***omezena na financování dobrovolného návratu a opětovného začlenění a měla by být podmíněna tím, že členské státy budou plně dodržovat základní práva v řízení o návratu***, ***ale také v azylovém řízení. Pokud nezávislý monitorovací mechanismus zjistí porušení základních práv, měla by Komise pozastavit finanční a provozní podporu dotyčnému členskému státu***.

[16] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1147 ze dne

7. července 2021, kterým se zřizuje Azylový, migrační a integrační fond (Úř. věst. L 251, 15.7.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1896 ze dne 13. listopadu 2019 o Evropské pohraniční a pobřežní stráži a o zrušení nařízení (EU) č. 1052/2013 a (EU) 2016/1624 (Úř. věst. L 295, 14.11.2019, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 499
Murielle Laurent
za skupinu S&D

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 44

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(44) Aby se dosáhlo účinného provádění tohoto nařízení, poskytuje Unie finanční a provozní podporu. Pokud ***by měly*** být činnosti financovány z tematického nástroje Azylového, migračního a integračního fondu, lze tyto činnosti provádět v rámci přímého, nepřímého nebo sdíleného řízení. Členské státy by měly co nejlépe využívat dostupné finanční nástroje, programy a projekty Unie v oblasti navracení, zejména podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1147[16], jakož i operativní pomoc poskytovanou Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1896[17]. Tato podpora by měla být použita zejména při zavádění systémů řízení navracení a programů pro poskytování logistické, finanční a jiné materiální nebo věcné pomoci za účelem	(44) Aby se dosáhlo účinného provádění tohoto nařízení, poskytuje Unie finanční a provozní podporu. Pokud ***mohou*** být činnosti financovány z tematického nástroje Azylového, migračního a integračního fondu, lze tyto činnosti provádět v rámci přímého, nepřímého nebo sdíleného řízení. Členské státy by měly co nejlépe využívat dostupné finanční nástroje, programy a projekty Unie v oblasti navracení, zejména podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1147[16], jakož i operativní pomoc poskytovanou Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1896[17]. Tato podpora by měla být použita zejména při zavádění systémů řízení navracení a programů pro poskytování logistické, finanční a jiné materiální nebo věcné pomoci za účelem

podpory navracení ***neoprávněně pobývajících*** státních příslušníků třetích zemí.	podpory navracení státních příslušníků třetích zemí***, na něž se vztahuje rozhodnutí o návratu***,
[16] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1147 ze dne 7. července 2021, kterým se zřizuje Azylový, migrační a integrační fond (Úř. věst. L 251, 15.7.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).	[16] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1147 ze dne 7. července 2021, kterým se zřizuje Azylový, migrační a integrační fond (Úř. věst. L 251, 15.7.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).
[17] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1896 ze dne 13. listopadu 2019 o Evropské pohraniční a pobřežní stráži a o zrušení nařízení (EU) č. 1052/2013 a (EU) 2016/1624 (Úř. věst. L 295, 14.11.2019, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).	[17] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1896 ze dne 13. listopadu 2019 o Evropské pohraniční a pobřežní stráži a o zrušení nařízení (EU) č. 1052/2013 a (EU) 2016/1624 (Úř. věst. L 295, 14.11.2019, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

Or. en

Odůvodnění

Mírná úprava s ohledem na odlišné cíle fondu AMIF.

Pozměňovací návrh 500
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 44

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(44) Aby se dosáhlo účinného provádění tohoto nařízení, poskytuje Unie finanční a provozní podporu. Pokud by měly být činnosti financovány z tematického nástroje Azylového, migračního a integračního fondu, lze tyto činnosti provádět v rámci přímého, nepřímého nebo sdíleného řízení. Členské státy by měly co nejlépe využívat dostupné finanční nástroje, programy a projekty Unie v oblasti navracení, zejména podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1147[16], jakož i operativní pomoc poskytovanou Evropskou agenturou pro	(44) Aby se dosáhlo účinného provádění tohoto nařízení, poskytuje Unie finanční a provozní podporu. Pokud by měly být činnosti financovány z tematického nástroje Azylového, migračního a integračního fondu, lze tyto činnosti provádět v rámci přímého, nepřímého nebo sdíleného řízení. Členské státy by měly co nejlépe využívat dostupné finanční nástroje, programy a projekty Unie v oblasti navracení, zejména podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1147[16], jakož i operativní pomoc poskytovanou Evropskou agenturou pro

pohraniční a pobřežní stráž podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1896[17]. Tato podpora by měla být použita zejména při zavádění systémů řízení navracení ***a programů pro poskytování logistické, finanční a jiné materiální nebo věcné pomoci*** za účelem podpory navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí.

pohraniční a pobřežní stráž podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1896[17]. Tato podpora by měla být použita zejména při zavádění systémů řízení navracení***, včetně komplexního řízení případů,*** za účelem podpory navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí.

---

[16] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1147 ze dne 7. července 2021, kterým se zřizuje Azylový, migrační a integrační fond (Úř. věst. L 251, 15.7.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1896 ze dne 13. listopadu 2019 o Evropské pohraniční a pobřežní stráži a o zrušení nařízení (EU) č. 1052/2013 a (EU) 2016/1624 (Úř. věst. L 295, 14.11.2019, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

[16] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1147 ze dne 7. července 2021, kterým se zřizuje Azylový, migrační a integrační fond (Úř. věst. L 251, 15.7.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1896 ze dne 13. listopadu 2019 o Evropské pohraniční a pobřežní stráži a o zrušení nařízení (EU) č. 1052/2013 a (EU) 2016/1624 (Úř. věst. L 295, 14.11.2019, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 501
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 44 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(44a) Důvěryhodnost systému Unie pro řízení azylu a migrace je zásadně narušena trvale nízkou mírou účinného navracení. Aby bylo možné překročit pouhou povinnost prostředků a zajistit, aby se společné postupy stanovené tímto nařízením promítly do konkrétních výsledků, je nutné zavést pro členské státy povinnost výsledku. Proto by měl být stanoven jasný a ambiciózní cíl, který by

vyžadoval, aby členské státy přijaly veškerá nezbytná opatření k účinnému navrácení alespoň 80 % osob, na které se vztahuje vykonatelné rozhodnutí o návratu. Pokud členský stát tento cíl nesplní, měl by být aktivován strukturovaný mechanismus odpovědnosti a podpory, který by Komisi umožnil identifikovat základní příčiny a poskytnout cílenou pomoc nebo přijmout opatření na úrovni Unie k řešení nedostatečné spolupráce ze strany třetích zemí.

Or. en

Pozměňovací návrh 502
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 44 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(44b) Povinnost každého státu převzít zpět své vlastní státní příslušníky představuje základní zásadu státní svrchovanosti a mezinárodní spolupráce. Povinnost států přijímat zpět své vlastní státní příslušníky je považována za zásadu mezinárodního obyčejového práva. Existenci takové povinnosti dále dokládá ustálená praxe států při provádění dohod a ujednání o zpětném přebírání osob spolu s uznáním této zásady z jejich strany jako nezbytného aspektu mezinárodní spolupráce při řízení migrace. Mnoho zemí však tuto povinnost neplní. Proto by měla být návratová politika Unie posílena strukturovaným rámcem, který by motivoval třetí země ke spolupráci. Tento rámec by měl být založen na transparentním, objektivním a na údajích založeném každoročním hodnocení spolupráce každé třetí země v oblasti zpětného přebírání osob. Aby byla

zajištěna právní jistota a předvídatelnost, mělo by toto posouzení vést ke klasifikaci, která automaticky spustí uplatňování předem definovaného souboru přiměřených opatření.

Or. en

Pozměňovací návrh 503
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 44 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(44c) Tato opatření by měla využít klíčové oblasti vnější politiky Unie, včetně rozvojové pomoci, obchodních preferencí a vízové politiky, a poskytnout tak třetím zemím jasný a ucelený signál. V případě závažné nespolupráce by měla být uložena dodatečná opatření podle článku 215 Smlouvy o fungování Evropské unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 504
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 44 d (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(44d) Aby se vytvořil systém pobídek, které se samy posilují, měly by být finanční zdroje z rozpočtu Unie a členských států, které byly pozastaveny v důsledku nespolupráce, znovu použity. Tyto prostředky by měly sloužit dvojímu cíli: odměnit nejvíce spolupracující země dodatečnou podporou a zároveň posílit

vlastní kapacitu Unie pro správu vnějších hranic, a to i prostřednictvím Evropské agentury pro pohraniční a pobřežní stráž (Frontex).

Or. en

Pozměňovací návrh 505
Estrella Galán

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 45

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(45) Shromažďování a analýza spolehlivých a srovnatelných statistických údajů o navracení***, zpětném přebírání*** a opětovném začlenění mají zásadní význam pro monitorování ***účinnosti tohoto nařízení a pro určení oblastí, v nichž je třeba dosáhnout zlepšení, neboť poskytují cenné poznatky o účinnosti řízení o návratu, spolupráci třetích zemí a výsledcích úsilí o opětovné začlenění***. Měly by být stanoveny společné normy a definice pro shromažďování a vykazování příslušných údajů, aby Komise a členské státy mohly posoudit dopad ***tohoto nařízení*** a přispět k přijímání informovaných rozhodnutí o budoucím vývoji politiky.	(45) Shromažďování a analýza spolehlivých a srovnatelných statistických údajů o navracení a opětovném začlenění mají zásadní význam pro monitorování ***provádění této směrnice***. Měly by být stanoveny společné normy a definice pro shromažďování a vykazování příslušných údajů, aby Komise a členské státy mohly posoudit dopad ***této směrnice*** a přispět k přijímání informovaných rozhodnutí o budoucím vývoji politiky.

Or. en

Pozměňovací návrh 506
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 45

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(45) Shromažďování a analýza spolehlivých a srovnatelných statistických	(45) Shromažďování a analýza spolehlivých a srovnatelných statistických

údajů o navracení, zpětném přebírání a opětovném začlenění mají zásadní význam pro monitorování účinnosti tohoto nařízení a pro určení oblastí, v nichž je třeba dosáhnout zlepšení, neboť poskytují cenné poznatky o účinnosti řízení o návratu, spolupráci třetích zemí a výsledcích úsilí o opětovné začlenění. Měly by být stanoveny společné normy a definice pro shromažďování a vykazování příslušných údajů, aby Komise a členské státy mohly posoudit dopad tohoto nařízení a přispět k přijímání informovaných rozhodnutí o budoucím vývoji politiky.

údajů o navracení, zpětném přebírání a opětovném začlenění mají zásadní význam pro monitorování účinnosti tohoto nařízení a pro určení oblastí, v nichž je třeba dosáhnout zlepšení, neboť poskytují cenné poznatky o účinnosti řízení o návratu, spolupráci třetích zemí a výsledcích úsilí o opětovné začlenění. Měly by být stanoveny společné normy a definice pro shromažďování a vykazování příslušných údajů ***a členské státy by měly Komisi pravidelně předkládat aktuální a srovnatelné údaje***, aby Komise a členské státy mohly posoudit dopad tohoto nařízení a přispět k přijímání informovaných rozhodnutí o budoucím vývoji politiky.

Or. en

Pozměňovací návrh 507
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 45

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(45) ***Shromažďování a analýza spolehlivých a srovnatelných statistických údajů o navracení, zpětném přebírání a opětovném začlenění mají zásadní význam pro monitorování*** účinnosti tohoto nařízení a ***pro*** určení oblastí, v nichž je třeba dosáhnout zlepšení, ***neboť poskytují cenné poznatky o*** účinnosti řízení o návratu, ***spolupráci*** třetích zemí a ***výsledcích*** úsilí o opětovné začlenění. Měly by být stanoveny společné normy a definice pro shromažďování a vykazování příslušných údajů, aby ***Komise a členské státy mohly*** posoudit dopad tohoto nařízení a přispět k přijímání informovaných rozhodnutí o budoucím vývoji politiky.	(45) ***Podávání zpráv o účinnosti*** tohoto nařízení a určení oblastí, v nichž je třeba dosáhnout zlepšení***, by se měly zakládat na sběru a analýze stávajících důvěryhodných a srovnatelných statistik týkajících se*** účinnosti řízení o návratu, ***spolupráce*** třetích zemí a ***výsledků*** úsilí o opětovné začlenění. ***Měly by být zváženy a v případě potřeby přezkoumány normy uvedené v nařízení (EU) 862/2007, nařízení (EU) 2019/1896 a vnitrostátních právních předpisech, aby byla zajištěna relevantnost statistik.*** Měly by být stanoveny společné normy a definice pro shromažďování a vykazování příslušných údajů, aby ***bylo možné*** posoudit dopad tohoto nařízení a přispět k přijímání informovaných rozhodnutí o budoucím

vývoji politiky.

Or. en

Pozměňovací návrh 508
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 45

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(45) Shromažďování a analýza spolehlivých a srovnatelných statistických údajů o navracení, zpětném přebírání a opětovném začlenění mají zásadní význam pro monitorování účinnosti tohoto nařízení a pro určení oblastí, v nichž je třeba dosáhnout zlepšení, neboť poskytují cenné poznatky o účinnosti řízení o návratu, spolupráci třetích zemí a výsledcích úsilí o opětovné začlenění. Měly by být stanoveny společné normy a definice pro shromažďování a vykazování příslušných údajů, aby Komise a členské státy mohly posoudit dopad tohoto nařízení a přispět k přijímání informovaných rozhodnutí o budoucím vývoji politiky.	(45) Shromažďování a analýza spolehlivých a srovnatelných statistických údajů o navracení, zpětném přebírání a opětovném začlenění mají zásadní význam pro monitorování účinnosti tohoto nařízení***, zejména mechanismu spolupráce v oblasti návratů,*** a pro určení oblastí, v nichž je třeba dosáhnout zlepšení, neboť poskytují cenné poznatky o účinnosti řízení o návratu, spolupráci třetích zemí a výsledcích úsilí o opětovné začlenění. Měly by být stanoveny společné normy a definice pro shromažďování a vykazování příslušných údajů, aby Komise a členské státy mohly posoudit dopad tohoto nařízení a přispět k přijímání informovaných rozhodnutí o budoucím vývoji politiky.

Or. en

Pozměňovací návrh 509
Murielle Laurent
za skupinu S&D

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 45

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(45) Shromažďování a analýza spolehlivých a srovnatelných statistických	(45) Shromažďování a analýza spolehlivých a srovnatelných statistických

údajů o navracení, zpětném přebírání a opětovném začlenění mají zásadní význam pro monitorování účinnosti tohoto nařízení a pro určení oblastí, v nichž je třeba dosáhnout zlepšení, neboť ***poskytují*** cenné poznatky o účinnosti řízení o návratu, spolupráci třetích zemí a výsledcích úsilí o opětovné začlenění. Měly by být stanoveny společné normy a definice pro shromažďování a vykazování příslušných údajů, aby Komise a členské státy mohly posoudit dopad tohoto nařízení a přispět k přijímání informovaných rozhodnutí o budoucím vývoji politiky.	údajů o navracení, zpětném přebírání a opětovném začlenění mají zásadní význam pro monitorování účinnosti tohoto nařízení a pro určení oblastí, v nichž je třeba dosáhnout zlepšení, neboť ***mohou poskytovat*** cenné poznatky o účinnosti řízení o návratu, ***účinnosti zajištění,*** spolupráci třetích zemí a výsledcích úsilí o opětovné začlenění. Měly by být stanoveny společné normy a definice pro shromažďování a vykazování příslušných údajů, aby Komise a členské státy mohly posoudit dopad tohoto nařízení a přispět k přijímání informovaných rozhodnutí o budoucím vývoji politiky.

Or. en

Odůvodnění

V souladu s pozměňovacími návrhy předloženými k článku 48.

Pozměňovací návrh 510
Estrella Galán

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 46

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(46) Za účelem zajištění jednotných podmínek k provedení tohoto nařízení by měly být Komisi svěřeny prováděcí pravomoci k zavedení evropského příkazu k návratu a společné formuláře žádostí o zpětné převzetí. Tyto pravomoci by měly být vykonávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011[18].	***vypouští se***
[18] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí (Úř. věst. L 55, 28.2.2011,	

s. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 511
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 46

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(46) Za účelem zajištění jednotných podmínek k provedení tohoto nařízení by měly být Komisi svěřeny prováděcí pravomoci k zavedení ***evropského příkazu k návratu a společné formuláře*** žádostí o zpětné převzetí. Tyto pravomoci by měly být vykonávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011[18].	(46) Za účelem zajištění jednotných podmínek k provedení tohoto nařízení by měly být Komisi svěřeny prováděcí pravomoci k zavedení ***společných formulářů*** žádostí o zpětné převzetí. Tyto pravomoci by měly být vykonávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011[18].
[18] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí (Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).	[18] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí (Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 512
Estrella Galán

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 48

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(48) Jelikož cílů nařízení spočívajících ve zvýšení účinnosti navracení v zájmu ochrany prostoru bez vnitřních hranic	***vypouští se***

nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, ale spíše jich, z důvodu rozsahu nebo účinků opatření k zajištění společného a soudržného přístupu členských států, může být lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů.

Or. en

Pozměňovací návrh 513
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 48

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(48) Jelikož cílů nařízení spočívajících ve zvýšení účinnosti navracení v zájmu ochrany prostoru bez vnitřních hranic nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, ale spíše jich, z důvodu rozsahu nebo účinků opatření k zajištění společného a soudržného přístupu členských států, může být lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů.	(48) Jelikož cílů nařízení spočívajících ve zvýšení ***bezpečnosti, udržitelnosti a*** účinnosti navracení v zájmu ochrany prostoru bez vnitřních hranic nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, ale spíše jich, z důvodu rozsahu nebo účinků opatření k zajištění společného a soudržného přístupu členských států, může být lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů.

Or. en

Pozměňovací návrh 514
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 48

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(48) Jelikož cílů nařízení spočívajících ve zvýšení účinnosti navracení ***v zájmu ochrany prostoru bez vnitřních hranic*** nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, ale spíše jich, z důvodu rozsahu nebo účinků opatření k zajištění společného a soudržného přístupu členských států, může být lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů.	(48) Jelikož cílů nařízení spočívajících ve zvýšení účinnosti navracení nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, ale spíše jich, z důvodu rozsahu nebo účinků opatření k zajištění společného a soudržného přístupu členských států, může být lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů.

Or. en

Pozměňovací návrh 515
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 55 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(55a) Toto nařízení představuje rozhodné úsilí o vytvoření fungujícího společného evropského systému navracení. Jeho uplatňování by mělo být zpočátku omezeno na pevně stanovené zkušební období, aby se ověřilo, zda jednotný přístup přináší v praxi očekávané výsledky. Pokračování tohoto nařízení po uplynutí tohoto období by mělo být podmíněno kladným hodnocením, které prokáže jeho účinnost a přidanou hodnotu. Pokud se tato účinnost neprokáže a platnost nařízení

nebude v důsledku toho prodloužena, bude správa návratů opět v pravomoci členských států. Aby byla v takovém případě zajištěna právní jistota, měly by členské státy zajistit, že budou mít k dispozici nezbytné vnitrostátní právní rámce, které umožní bezproblémové obnovení řízení o návratu a zabrání vzniku právního vakua.

Or. en

Pozměňovací návrh 516
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Toto nařízení zavádí společný systém navracení státních příslušníků třetích zemí neoprávněně pobývajících v Unii***, a to v souladu se základními právy uznanými zejména Listinou základních práv Evropské unie (dále jen „Listina“), jakož i platnými závazky podle mezinárodního práva, včetně závazků v oblasti ochrany uprchlíků a lidských práv***.	1. Toto nařízení zavádí společný systém navracení státních příslušníků třetích zemí neoprávněně pobývajících v Unii.

Or. en

Pozměňovací návrh 517
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Toto nařízení zavádí společný systém navracení státních příslušníků třetích zemí neoprávněně pobývajících	1. Toto nařízení zavádí ***komplexní*** společný systém navracení státních příslušníků třetích zemí neoprávněně

v Unii***, a to v souladu se základními právy uznanými zejména Listinou základních práv Evropské unie (dále jen „Listina“), jakož i platnými závazky podle mezinárodního práva, včetně závazků v oblasti ochrany uprchlíků a lidských práv***.	pobývajících v Unii.

Or. en

Pozměňovací návrh 518
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***Toto nařízení zavádí společný systém*** navracení státních příslušníků třetích zemí neoprávněně pobývajících v Unii, a to ***v souladu*** se základními právy uznanými zejména Listinou základních práv Evropské unie (dále jen „Listina“), jakož i platnými závazky podle mezinárodního práva, včetně závazků v oblasti ochrany uprchlíků ***a*** lidských práv.	1. ***Tato směrnice stanoví normy a postupy, které mají být uplatňovány v členských státech, které se rozhodnou provádět politiku*** navracení státních příslušníků třetích zemí neoprávněně pobývajících v Unii, a to ***s cílem zajistit její soulad*** se základními právy uznanými zejména Listinou základních práv Evropské unie (dále jen „Listina“), jakož i platnými závazky podle mezinárodního práva, včetně závazků v oblasti ochrany uprchlíků***, přístupu k ochraně pro žadatele o azyl a osoby bez státní příslušnosti, jakož i dodržování*** lidských práv.

Or. en

Pozměňovací návrh 519
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Toto nařízení ***zavádí společný systém*** navracení státních příslušníků	1. ***V zájmu zajištění účinného navracení státních příslušníků třetích***

třetích zemí neoprávněně pobývajících ***v Unii***, a to v souladu se základními právy uznanými zejména Listinou základních práv Evropské unie (dále jen „Listina“), jakož i platnými závazky ***podle mezinárodního práva***, včetně závazků v oblasti ***ochrany uprchlíků a*** lidských práv.	***zemí, kteří neoprávněně pobývají na území členských států,*** toto nařízení ***stanoví společné normy a postupy, které se mají v členských státech uplatňovat při*** navracení státních příslušníků třetích zemí neoprávněně pobývajících ***na území členských států***, a to v souladu se základními právy uznanými Listinou základních práv Evropské unie (dále jen „Listina“) ***a obecnými zásadami práva Unie***, jakož i platnými ***mezinárodními*** závazky, včetně závazků v oblasti lidských práv.

Or. en

Pozměňovací návrh 520
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Toto nařízení zavádí společný systém navracení státních příslušníků třetích zemí neoprávněně pobývajících v Unii, a to ***v souladu se základními právy uznanými zejména Listinou základních práv Evropské unie (dále jen „Listina“), jakož i platnými závazky podle mezinárodního práva, včetně závazků v oblasti ochrany uprchlíků a lidských práv***.	1. Toto nařízení zavádí společný systém navracení státních příslušníků třetích zemí neoprávněně pobývajících v Unii, a to ***s cílem podpořit členské státy při řešení nelegální migrace***.

Or. en

Pozměňovací návrh 521
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

1. Toto nařízení zavádí společný systém navracení státních příslušníků třetích zemí neoprávněně pobývajících v Unii, a to v souladu se základními právy uznanými zejména Listinou základních práv Evropské unie (dále jen „Listina“), jakož i platnými závazky podle mezinárodního práva***, včetně závazků v oblasti ochrany uprchlíků a lidských práv***.	1. Toto nařízení zavádí společný systém navracení státních příslušníků třetích zemí neoprávněně pobývajících v Unii, a to v souladu se základními právy uznanými zejména Listinou základních práv Evropské unie (dále jen „Listina“), jakož i platnými závazky podle mezinárodního práva.

Or. fr

Pozměňovací návrh 522
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Toto nařízení zavádí společný systém navracení státních příslušníků třetích zemí neoprávněně pobývajících v Unii, a to v souladu se základními právy uznanými zejména Listinou základních práv Evropské unie (dále jen „Listina“), jakož i platnými závazky podle mezinárodního práva, včetně závazků v oblasti ochrany uprchlíků a lidských práv.	*(Netýká se českého znění.)*

Or. en

Pozměňovací návrh 523
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Toto nařízení zavádí společný systém navracení státních příslušníků	1. Toto nařízení zavádí společný systém navracení státních příslušníků

třetích zemí neoprávněně ***pobývajících*** v Unii, a to v souladu se základními právy uznanými zejména Listinou základních práv Evropské unie (dále jen „Listina“), jakož i platnými závazky podle mezinárodního práva, včetně závazků v oblasti ochrany uprchlíků a lidských práv.	třetích zemí***, kteří se*** neoprávněně ***zdržují*** v Unii, a to v souladu se základními právy uznanými zejména Listinou základních práv Evropské unie (dále jen „Listina“), jakož i platnými závazky podle mezinárodního práva, včetně závazků v oblasti ochrany uprchlíků a lidských práv.

Or. en

Pozměňovací návrh 524
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Cílem tohoto nařízení je zajistit účinné navracení a zpětné přebírání neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí v souladu s komplexním přístupem stanoveným v článku 3, čl. 4 písm. h) a čl. 5 písm. e) nařízení (EU) 2024/1351.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 525
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Cílem tohoto nařízení je zajistit účinné navracení ***a zpětné přebírání neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí v souladu s komplexním přístupem stanoveným v článku 3, čl. 4 písm. h) a čl. 5 písm. e) nařízení (EU) 2024/1351***.	2. Cílem tohoto nařízení je ***umožnit členským státům přijmout veškerá nezbytná opatření s cílem*** zajistit účinné navracení.

Or. en

Pozměňovací návrh 526
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Cílem tohoto nařízení je zajistit účinné navracení ***a zpětné přebírání neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí v souladu s komplexním přístupem stanoveným v článku 3, čl. 4 písm. h) a čl. 5 písm. e) nařízení (EU) 2024/1351***.	2. Cílem tohoto nařízení je ***umožnit členským státům přijmout veškerá nezbytná opatření s cílem*** zajistit účinné navracení.

Or. en

Pozměňovací návrh 527
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Cílem tohoto nařízení je zajistit účinné navracení a zpětné přebírání neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí ***v souladu s komplexním přístupem stanoveným v článku 3, čl. 4 písm. h) a čl. 5 písm. e) nařízení (EU) 2024/1351***.	2. Cílem tohoto nařízení je zajistit účinné navracení a zpětné přebírání neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí.

Or. en

Pozměňovací návrh 528
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Cílem tohoto nařízení je zajistit účinné navracení a zpětné přebírání neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí v souladu s komplexním přístupem stanoveným v článku 3, čl. 4 písm. h) a čl. 5 písm. e) nařízení (EU) 2024/1351.	2. Cílem tohoto nařízení je zajistit ***dodržování povinnosti opustit území Evropské unie a*** účinné navracení a zpětné přebírání neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí v souladu s komplexním přístupem stanoveným v článku 3, čl. 4 písm. h) a čl. 5 písm. e) nařízení (EU) 2024/1351.

Or. en

Pozměňovací návrh 529
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***Cílem tohoto*** nařízení ***je zajistit účinné*** navracení ***a zpětné přebírání neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí v souladu s komplexním přístupem stanoveným v článku 3, čl. 4 písm. h) a čl. 5 písm. e) nařízení (EU) 2024/1351.***	2. ***Toto*** nařízení ***vytváří právní rámec pro společný a účinný systém*** navracení ***na úrovni Unie. Tento systém zahrnuje tyto složky:***

Or. en

Pozměňovací návrh 530
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Cílem tohoto nařízení je zajistit účinné navracení ***a zpětné přebírání***	2. Cílem tohoto nařízení je zajistit účinné***, důstojné a udržitelné*** navracení

neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí v souladu s komplexním přístupem stanoveným v článku 3**,** čl. 4 písm. h) ***a čl. 5 písm. e)*** nařízení (EU) 2024/1351.	státních příslušníků třetích zemí***, kteří se neoprávněně nacházejí na území členského státu,*** v souladu s komplexním přístupem stanoveným v článku 3 ***a*** čl. 4 písm. h) nařízení (EU) 2024/1351.

Or. en

Odůvodnění

Aby bylo navracení účinné, je jasné, že osoba bude muset být zpětně převzata. Zpětné přebírání je součástí řízení o návratu. Článek 5 písm. e) se zabývá navracením prostřednictvím vnější politiky EU. Právní základ tohoto návrhu neupravuje vnější politiku.

Pozměňovací návrh 531
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Cílem tohoto nařízení je zajistit ***účinné*** navracení a zpětné přebírání neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí ***v souladu s komplexním přístupem stanoveným v článku 3, čl. 4 písm. h) a čl. 5 písm. e) nařízení (EU) 2024/1351***.	2. Cílem tohoto nařízení je zajistit ***důstojné, bezpečné a udržitelné*** navracení a zpětné přebírání neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí ***na základě úplného a spravedlivého postupu pro určení jejich práva na pobyt v EU***.

Or. en

Pozměňovací návrh 532
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 – písm. a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	a) společné řízení o návratu státních příslušníků třetích zemí, kteří nemají oprávnění k pobytu v Unii;

Or. en

Pozměňovací návrh 533
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 – písm. b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	b) systém vzájemného uznávání a výkonu rozhodnutí o návratu mezi členskými státy;

Or. en

Pozměňovací návrh 534
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 – písm. c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	c) mechanismus spolupráce v oblasti navracení osob, který by systematicky posuzoval a zajišťoval spolupráci třetích zemí při zpětném přebírání jejich státních příslušníků;

Or. en

Pozměňovací návrh 535
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

2a. Cílem tohoto nařízení je zajistit urychlené a účinné navracení a zpětné přebírání neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, čímž přispívá ke komplexnímu řízení migrace, jak je stanoveno v článku 3, čl. 4 písm. h) a čl. 5 písm. e) nařízení (EU) 2024/1351.

Or. en

Pozměňovací návrh 536
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Toto nařízení nebrání členským státům přijmout nebo zachovat ustanovení, která jsou příznivější pro ochranu veřejného pořádku a veřejné bezpečnosti nebo pro další zlepšení rychlosti a účinnosti procesu navracení a vyhošťování.

Or. en

Pozměňovací návrh 537
Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Členské státy uplatňují jednotné a závazné minimální procesní normy ve všech fázích řízení o navrácení, aby se zabránilo rozdílům ve vnitrostátních postupech, které by narušovaly soudržnost společného systému navracení.

Or. hr

Pozměňovací návrh 538
Marieke Ehlers

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2b. Žádné ustanovení tohoto nařízení nebrání členským státům přijmout nebo zachovat ustanovení, která jsou příznivější pro ochranu veřejného pořádku a veřejné bezpečnosti nebo pro další zlepšení rychlosti a účinnosti procesu navracení a vyhošťování.
	Pokud členský stát zjistí, že uplatňování konkrétních ustanovení tohoto nařízení představuje skutečné, aktuální a dostatečně závažné ohrožení jeho národní bezpečnosti nebo udržení veřejného pořádku, může přijmout opatření k omezení působnosti těchto ustanovení. Členský stát oznámí Komisi a Radě přijatá opatření a uvede jejich přehled a odůvodnění.

Or. en

Pozměňovací návrh 539
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Toto nařízení se vztahuje na státní příslušníky třetích zemí neoprávněně pobývající na území členských států.	*(Netýká se českého znění.)*

Or. en

Pozměňovací návrh 540

Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Toto nařízení se vztahuje na státní příslušníky třetích zemí neoprávněně pobývající na území členských států.	*(Netýká se českého znění.)*

Or. en

Pozměňovací návrh 541
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Toto nařízení se vztahuje na státní příslušníky třetích zemí neoprávněně ***pobývající*** na území členských států.	1. Toto nařízení se vztahuje na státní příslušníky třetích zemí***, kteří se*** neoprávněně ***zdržují*** na území členských států.

Or. en

Pozměňovací návrh 542
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Toto nařízení se vztahuje na státní příslušníky třetích zemí neoprávněně pobývající na území členských států.	*(Netýká se českého znění.)*

Or. en

Pozměňovací návrh 543
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Aniž je dotčen odstavec 2b tohoto článku, toto nařízení se nevztahuje na státní příslušníky třetích zemí:
	a. na které se vztahuje odepření vstupu na vnějších hranicích v souladu s článkem 14 nařízení (EU) 2016/399;
	b. kteří byli zadrženi nebo zastaveni příslušnými orgány v souvislosti s nedovoleným překročením vnější hranice členského státu po zemi, po moři nebo vzduchem a následně neobdrželi v tomto členském státě povolení k pobytu či oprávnění k pobytu; c. jejichž návrat je trestněprávní sankcí nebo důsledkem trestněprávní sankce podle vnitrostátního práva; d. na které se vztahuje vydávací řízení;
	e. kteří představují riziko pro národní bezpečnost.

Or. en

Pozměňovací návrh 544
Ana Miguel Pedro

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Aniž je dotčen odstavec 5 tohoto článku, toto nařízení se nevztahuje na státní příslušníky třetích zemí:

a) na které se vztahuje odepření vstupu na vnějších hranicích v souladu s článkem 14 nařízení (EU) 2016/399;

b) kteří byli zadrženi nebo zastaveni příslušnými orgány v souvislosti s nedovoleným překročením vnější hranice členského státu po zemi, po moři nebo vzduchem a následně neobdrželi v tomto členském státě povolení k pobytu či oprávnění k pobytu;

c) jejichž návrat je trestněprávní sankcí nebo důsledkem trestněprávní sankce podle vnitrostátního práva;

d) na které se vztahuje vydávací řízení;

e) kteří představují riziko pro národní bezpečnost.

Or. en

Pozměňovací návrh 545
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Tímto nařízením není dotčeno nařízení (EU) 2024/1351.

Or. en

Pozměňovací návrh 546
Ana Miguel Pedro

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 2 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2b. Členský stát se může rozhodnout, že toto nařízení bude uplatňovat na jednu

nebo více kategorií státních příslušníků třetích zemí uvedených v odst. 4 písm. a), b), c) a e). V takových případech se toto nařízení vztahuje na tyto kategorie státních příslušníků třetích zemí ode dne, kdy členský stát oznámí své rozhodnutí ostatním členským státům a Komisi.

Or. en

Pozměňovací návrh 547
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 2 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2b. Členský stát se může rozhodnout, že toto nařízení bude uplatňovat na jednu nebo více kategorií státních příslušníků třetích zemí uvedených v odst. 4 písm. a), b), c) a e). V takových případech se toto nařízení vztahuje na tyto kategorie státních příslušníků třetích zemí ode dne, kdy členský stát oznámí své rozhodnutí ostatním členským státům a Komisi.

Or. en

Pozměňovací návrh 548
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 2 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2b. Tímto nařízením není dotčena pravomoc členských států stanovit, že neoprávněný pobyt sám o sobě představuje trestný čin podle jejich vnitrostátního práva.

Or. en

Pozměňovací návrh 549
Ana Miguel Pedro

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 2 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2c. Pokud se členský stát rozhodne uplatňovat toto nařízení na státní příslušníky třetích zemí, jejichž návrat je trestněprávní sankcí, nepoužijí se články 7, 9 a 10.

Or. en

Pozměňovací návrh 550
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 2 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2c. Pokud se členský stát rozhodne uplatňovat toto nařízení na státní příslušníky třetích zemí, jejichž návrat je trestněprávní sankcí, nepoužijí se články 7, 9 a 10.

Or. en

Pozměňovací návrh 551
Ana Miguel Pedro

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 2 d (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2d. Pokud jde o státní příslušníky třetích zemí, kteří jsou v souladu s odst. 4

body a a b vyloučeni z oblasti působnosti tohoto nařízení, členské státy zajistí, aby zacházení s těmito příslušníky a úroveň ochrany nebyly méně příznivé, než je stanoveno v čl. 12 odst. 4 a 5, čl. 14 odst. 2, čl. 14 odst. 6 písm. c) a e), čl. 34 odst. 1 až 6 a článku 35.

Or. en

Pozměňovací návrh 552
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Článek 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 3	***vypouští se***
Odchylky	
1. Členské státy se mohou odchýlit od ustanovení tohoto nařízení v případě těchto státních příslušníků třetích zemí:	
a. na které se vztahuje odepření vstupu na vnějších hranicích v souladu s článkem 14 nařízení (EU) 2016/399;	
b. kteří byli zadrženi nebo zastaveni příslušnými orgány v souvislosti s nedovoleným překročením vnější hranice členského státu po zemi, po moři nebo vzduchem a následně neobdrželi v tomto členském státě povolení k pobytu či oprávnění k pobytu.	
2. Uplatňují-li členské státy odchylky podle odstavce 1 tohoto článku, opírají se za účelem zajištění návratu těchto kategorií státních příslušníků třetích zemí o vnitrostátní právní předpisy a dodržují zásadu nenavracení. Použijí se tato ustanovení: čl. 12 odst. 4 a 5, čl. 14 odst. 2, čl. 14 odst. 6 písm. c), čl. 14 odst. 6 písm. e), článek 34 a článek 35.	

Or. en

Pozměňovací návrh 553
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Článek 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 3	***vypouští se***
Odchylky	
1. Členské státy se mohou odchýlit od ustanovení tohoto nařízení v případě těchto státních příslušníků třetích zemí:	
a. na které se vztahuje odepření vstupu na vnějších hranicích v souladu s článkem 14 nařízení (EU) 2016/399;	
b. kteří byli zadrženi nebo zastaveni příslušnými orgány v souvislosti s nedovoleným překročením vnější hranice členského státu po zemi, po moři nebo vzduchem a následně neobdrželi v tomto členském státě povolení k pobytu či oprávnění k pobytu.	
2. Uplatňují-li členské státy odchylky podle odstavce 1 tohoto článku, opírají se za účelem zajištění návratu těchto kategorií státních příslušníků třetích zemí o vnitrostátní právní předpisy a dodržují zásadu nenavracení. Použijí se tato ustanovení: čl. 12 odst. 4 a 5, čl. 14 odst. 2, čl. 14 odst. 6 písm. c), čl. 14 odst. 6 písm. e), článek 34 a článek 35.	

Or. en

Pozměňovací návrh 554
Estrella Galán

Návrh nařízení
Článek 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

Článek 3	***vypouští se***
Odchylky	
1. Členské státy se mohou odchýlit od ustanovení tohoto nařízení v případě těchto státních příslušníků třetích zemí:	
a. na které se vztahuje odepření vstupu na vnějších hranicích v souladu s článkem 14 nařízení (EU) 2016/399;	
b) kteří byli zadrženi nebo zastaveni příslušnými orgány v souvislosti s nedovoleným překročením vnější hranice členského státu po zemi, po moři nebo vzduchem a následně neobdrželi v tomto členském státě povolení k pobytu či oprávnění k pobytu.	
2. Uplatňují-li členské státy odchylky podle odstavce 1 tohoto článku, opírají se za účelem zajištění návratu těchto kategorií státních příslušníků třetích zemí o vnitrostátní právní předpisy a dodržují zásadu nenavracení. Použijí se tato ustanovení: čl. 12 odst. 4 a 5, čl. 14 odst. 2, čl. 14 odst. 6 písm. c), čl. 14 odst. 6 písm. e), článek 34 a článek 35.	

Or. en

Pozměňovací návrh 555
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy se mohou odchýlit od ustanovení tohoto nařízení v případě těchto státních příslušníků třetích zemí:	***vypouští se***
a. na které se vztahuje odepření vstupu na vnějších hranicích v souladu s článkem 14 nařízení (EU) 2016/399;	
b. kteří byli zadrženi nebo zastaveni příslušnými orgány v souvislosti s nedovoleným překročením vnější	

hranice členského státu po zemi, po moři nebo vzduchem a následně neobdrželi v tomto členském státě povolení k pobytu či oprávnění k pobytu.

Or. en

Pozměňovací návrh 556
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. na které se vztahuje odepření vstupu na vnějších hranicích v souladu s článkem 14 nařízení (EU) 2016/399***;***	a. na které se vztahuje odepření vstupu na vnějších hranicích v souladu s článkem 14 nařízení (EU) 2016/399**.**

Or. en

Pozměňovací návrh 557
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. kteří byli zadrženi nebo zastaveni příslušnými orgány v souvislosti s nedovoleným překročením vnější hranice členského státu po zemi, po moři nebo vzduchem a následně neobdrželi v tomto členském státě povolení k pobytu či oprávnění k pobytu.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Na osoby spadající do této kategorie se rovněž vztahuje nařízení o prověřování. Toto nařízení mimo jiné předpokládá jejich identifikaci a následné předání buď do azylového řízení, nebo

do řízení o návratu. Neexistuje žádný důvod, proč by se na ně nemělo vztahovat stávající nařízení, pokud nejsou směřovány do azylového řízení.

Pozměňovací návrh 558
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba. jejichž návrat je trestněprávní sankcí nebo důsledkem trestněprávní sankce podle vnitrostátního práva nebo kterých se týká vydávací řízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 559
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba. kteří představují hrozbu pro národní bezpečnost.

Or. en

Pozměňovací návrh 560
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – písm. b b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	bb. kteří představují hrozbu pro národní bezpečnost.

Or. en

Pozměňovací návrh 561
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. kterým byl odepřen vstup na vnitřních hranicích v souladu s článkem 14 nařízení (EU) 2016/399 v případě dočasného znovuzavedení kontrol na vnitřních hranicích za podmínek stanovených v hlavě III kapitole II uvedeného nařízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 562
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Uplatňují-li členské státy ***odchylky*** podle odstavce 1 tohoto článku, opírají se za účelem zajištění návratu těchto ***kategorií*** státních příslušníků třetích zemí o vnitrostátní právní předpisy a dodržují zásadu nenavracení. Použijí se tato ustanovení: čl. 12 odst. 4 a 5, čl. 14 odst. 2, čl. 14 odst. 6 písm. c), čl. 14 odst. 6 písm. e), článek 34 a článek 35.	2. Uplatňují-li členské státy ***odchylku*** podle odstavce 1 tohoto článku, opírají se za účelem zajištění návratu těchto státních příslušníků třetích zemí o vnitrostátní právní předpisy a dodržují zásadu nenavracení. Použijí se tato ustanovení: ***čl. 12 odst. 3 [posouzení dodržování zásady nenavracení],*** čl. 12 odst. 4 ***[donucovací opatření]*** a ***čl. 12 odst.*** 5 ***[společná pravidla o bezpečnostních ustanoveních pro společné návraty leteckou cestou]***, ***čl. 14 odst. 1 [zásada nenavracení],*** čl. 14 odst. 2 ***[odklad vyhoštění], čl. 14 odst. 6 písm. a) [základní potřeby]***, čl. 14 odst. 6 písm. c) ***[neodkladná zdravotní péče]***, čl.

14 odst. 6 písm. e) ***[zvláštní potřeby zranitelných osob]***, článek 34 ***[podmínky zajištění]*** a článek 35 ***[podmínky zajištění rodin a nezletilých osob].***

Or. en

Odůvodnění

Komise navrhuje, aby se některá ustanovení vztahovala i na vyňaté kategorie osob, které jsou řešeny podle vnitrostátního práva. Tato ustanovení je třeba rozšířit, aby byla zajištěna soudržnost přístupů členských států k navracení a rovné podmínky pro všechny navracené osoby a všechny členské státy.

Pozměňovací návrh 563
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Uplatňují-li členské státy odchylky podle odstavce 1 tohoto článku, ***opírají se za účelem zajištění návratu těchto kategorií státních příslušníků třetích zemí o vnitrostátní právní předpisy a dodržují zásadu nenavracení***. ***Použijí se tato ustanovení: čl. 12 odst. 4 a 5, čl. 14 odst. 2, čl. 14 odst. 6 písm. c), čl. 14 odst. 6 písm. e), článek 34 a článek 35.***	2. Uplatňují-li členské státy odchylky podle odstavce 1 tohoto článku, ***stanoví ve vnitrostátních právních předpisech příslušné postupy***.

Or. en

Pozměňovací návrh 564
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Uplatňují-li členské státy odchylky podle odstavce 1 tohoto článku, opírají se	2. Uplatňují-li členské státy odchylky podle odstavce 1 tohoto článku, opírají se

za účelem zajištění návratu těchto kategorií státních příslušníků třetích zemí o vnitrostátní právní předpisy ***a dodržují zásadu nenavracení***. ***Použijí se tato ustanovení: čl. 12 odst. 4 a 5, čl. 14 odst. 2, čl. 14 odst. 6 písm. c), čl. 14 odst. 6 písm. e), článek 34 a článek 35.***	za účelem zajištění návratu těchto kategorií státních příslušníků třetích zemí o vnitrostátní právní předpisy.

Or. en

Pozměňovací návrh 565
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Uplatňují-li členské státy odchylky podle odstavce 1 tohoto článku, opírají se za účelem zajištění návratu těchto kategorií státních příslušníků třetích zemí o vnitrostátní právní předpisy ***a dodržují zásadu nenavracení***. ***Použijí se tato ustanovení: čl. 12 odst. 4 a 5, čl. 14 odst. 2, čl. 14 odst. 6 písm. c), čl. 14 odst. 6 písm. e), článek 34 a článek 35.***	2. Uplatňují-li členské státy odchylky podle odstavce 1 tohoto článku, opírají se za účelem zajištění návratu těchto kategorií státních příslušníků třetích zemí o vnitrostátní právní předpisy.

Or. en

Pozměňovací návrh 566
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Uplatňují-li členské státy odchylky podle odstavce 1 tohoto článku, opírají se za účelem zajištění návratu těchto kategorií státních příslušníků třetích zemí o vnitrostátní právní předpisy ***a dodržují zásadu nenavracení***. ***Použijí se tato ustanovení: čl. 12 odst. 4 a 5, čl. 14 odst.***	2. Uplatňují-li členské státy odchylky podle odstavce 1 tohoto článku, opírají se za účelem zajištění návratu těchto kategorií státních příslušníků třetích zemí o vnitrostátní právní předpisy.

2, čl. 14 odst. 6 písm. c), čl. 14 odst. 6 písm. e), článek 34 a článek 35.

Or. en

Pozměňovací návrh 567
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2) „neoprávněným ***pobytem***“ přítomnost státního příslušníka třetí země, který nesplňuje nebo přestal splňovat podmínky vstupu uvedené v článku 6 nařízení (EU) 2016/399 nebo jiné podmínky vstupu, pobytu nebo bydliště v určitém členském státě, na území tohoto členského státu;	2) „neoprávněným ***zdržováním se***“ přítomnost státního příslušníka třetí země, který nesplňuje nebo přestal splňovat podmínky vstupu uvedené v článku 6 nařízení (EU) 2016/399 nebo jiné podmínky vstupu, pobytu nebo bydliště v určitém členském státě, na území tohoto členského státu;

Or. en

Odůvodnění

Je důležité zdůraznit, že mnoho osob, na které se vztahuje rozhodnutí o návratu, již dříve požádalo o mezinárodní ochranu. Jejich přítomnost na území členského státu mohla být neoprávněná, ale nebyla nezákonná. Musíme vzdorovat pokusům prezentovat neoprávněné migranty, kteří žádají o ochranu, jako zločince.

Pozměňovací návrh 568
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2) „neoprávněným ***pobytem***“ přítomnost státního příslušníka třetí země, který nesplňuje nebo přestal splňovat podmínky vstupu uvedené v článku 6 nařízení (EU) 2016/399 nebo jiné	2) „neoprávněným ***zdržováním se***“ přítomnost státního příslušníka třetí země, který nesplňuje nebo přestal splňovat podmínky vstupu uvedené v článku 6 nařízení (EU) 2016/399 nebo jiné

podmínky vstupu, pobytu nebo bydliště v určitém členském státě, na území tohoto členského státu;	podmínky vstupu, pobytu nebo bydliště v určitém členském státě, na území tohoto členského státu;

Or. en

Pozměňovací návrh 569
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2) „neoprávněným ***pobytem***“ přítomnost státního příslušníka třetí země, který nesplňuje nebo přestal splňovat podmínky vstupu uvedené v článku 6 nařízení (EU) 2016/399 nebo jiné podmínky vstupu, pobytu nebo bydliště v určitém členském státě, na území tohoto členského státu;	2) „neoprávněným ***zdržováním se***“ přítomnost státního příslušníka třetí země, který nesplňuje nebo přestal splňovat podmínky vstupu uvedené v článku 6 nařízení (EU) 2016/399 nebo jiné podmínky vstupu, pobytu nebo bydliště v určitém členském státě, na území tohoto členského státu;

Or. en

Pozměňovací návrh 570
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 2 – písm. a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	a) „navracenou osobou“ státní příslušník třetí země, který se neoprávněně nachází na území členského státu a na kterého se vztahuje vykonatelné rozhodnutí o návratu;

Or. en

Odůvodnění

Viz nařízení (EU) 2019/1896 (Frontex), čl. 2 odst. 26, mírně upraveno.

Pozměňovací návrh 571
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 2 – písm. b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	b) „nezletilou osobou“ státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti mladší 18 let;

Or. en

Pozměňovací návrh 572
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 2 – písm. c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	c) „osobou bez státní příslušnosti“ osoba, kterou žádný stát podle svého práva nepovažuje za svého občana;

Or. en

Odůvodnění

Definice osoby bez státní příslušnosti podle čl. 3 odst. 15 nařízení (EU) 2024/1348 (nařízení o azylovém řízení) a čl. 2 odst. 5 nařízení (EU) 2024/1356 (nařízení o prověřování).

Pozměňovací návrh 573
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 3 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

3)	„zemí návratu“	3)	„zemí návratu“***, bez ohledu na pořadí***

Or. en

Pozměňovací návrh 574
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 3 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3) „zemí ***návratu***“	3) „zemí ***přemístění***“

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že není známa země, do které je osoba posílána, nemusí se jednat o návrat, ale spíše o přemístění.

Pozměňovací návrh 575
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 3 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) třetí země, která je zemí ***formálního*** obvyklého bydliště státního příslušníka třetí země;	b) třetí země, která je zemí ***předchozího*** obvyklého bydliště státního příslušníka třetí země;

Or. en

Pozměňovací návrh 576
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 3 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) třetí země tranzitu na cestě do Unie v souladu s dohodami nebo ujednáními Unie nebo členských států o zpětném přebírání osob;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 577
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 3 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) třetí země tranzitu na cestě do Unie v souladu s dohodami nebo ujednáními Unie nebo členských států o zpětném přebírání osob;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 578
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 3 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) třetí země jiná než země uvedené v písmenech a), b) a g), ve které má státní příslušník třetí země právo na vstup a pobyt;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 579
Estrella Galán

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 1 – bod 3 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) třetí země jiná než země uvedené v písmenech a), b) a g), ve které má státní příslušník třetí země právo na vstup a pobyt;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 580
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 3 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) třetí země jiná než země uvedené v písmenech a)***,*** b) ***a g)***, ve které má státní příslušník třetí země právo na vstup a pobyt;	d) třetí země jiná než země uvedené v písmenech a) ***a*** b), ve které má státní příslušník třetí země právo na vstup a pobyt ***a do které se státní příslušník třetí země dobrovolně rozhodl vrátit se***;

Or. en

Pozměňovací návrh 581
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 3 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) třetí země jiná než země uvedené v písmenech a)***,*** b) ***a g)***, ve které má státní příslušník třetí země právo na vstup a pobyt;	d) třetí země jiná než země uvedené v písmenech a) ***a*** b), ve které má státní příslušník třetí země právo na vstup a pobyt;

Or. en

Odůvodnění

V zájmu jednotnosti se písmeno g) zrušuje.

Pozměňovací návrh 582
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 3 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) třetí země jiná než země uvedené v písmenech a)***,*** b) ***a g)***, ve které má státní příslušník třetí země právo na vstup a pobyt;	d) třetí země jiná než země uvedené v písmenech a) ***a*** b), ve které má státní příslušník třetí země právo na vstup a pobyt;

Or. en

Pozměňovací návrh 583
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 3 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) bezpečná třetí země, ve vztahu k níž byla žádost státního příslušníka třetí země o mezinárodní ochranu zamítnuta jako nepřípustná podle čl. 59 odst. 8 nařízení (EU) 2024/1348;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 584
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 3 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

e) bezpečná třetí země, ve vztahu k níž byla žádost státního příslušníka třetí země o mezinárodní ochranu zamítnuta jako nepřípustná podle čl. 59 odst. 8 nařízení (EU) 2024/1348;		***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 585
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 3 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) bezpečná třetí země, ve vztahu k níž byla žádost státního příslušníka třetí země o mezinárodní ochranu zamítnuta jako nepřípustná podle čl. 59 odst. 8 nařízení (EU) 2024/1348;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Článek 59 nařízení o azylovém řízení stanoví podmínky, za kterých může být třetí země považována za bezpečnou třetí zemi pro účely žádosti o azyl. Podmínky pro uplatnění koncepce na rozhodnutí o návratu musí platit i nadále. Aby byl zajištěn účinný, udržitelný a důstojný návrat, musí mít státní příslušník třetí země k této bezpečné třetí zemi zejména takový vztah, který by mu umožnil se do této země vrátit. Bez tohoto spojení bude návrat pravděpodobně neúčinný, neudržitelný a nedůstojný.

Pozměňovací návrh 586
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – pododstavec 3 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f) první země azylu, ve vztahu k níž byla žádost státního příslušníka třetí země	***vypouští se***

o mezinárodní ochranu zamítnuta jako nepřípustná podle čl. 58 odst. 4 nařízení (EU) 2024/1348;

Or. en

Odůvodnění

Článek 58 nařízení o azylovém řízení stanoví podmínky, za kterých může být třetí země považována za první zemi azylu. Podmínky pro uplatnění koncepce na rozhodnutí o návratu musí platit i nadále. Pro zajištění účinného, udržitelného a důstojného návratu musí být zejména orgánům provádějícím návrat jasné, že dotyční státní příslušníci třetích zemí budou moci i nadále využívat ochrany, která jim byla poskytnuta před jejich cestou do Unie.

Pozměňovací návrh 587
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – pododstavec 3 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f) první země azylu, ve vztahu k níž byla žádost státního příslušníka třetí země o mezinárodní ochranu zamítnuta jako nepřípustná podle čl. 58 odst. 4 nařízení (EU) 2024/1348;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 588
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – pododstavec 3 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f) první země azylu, ve vztahu k níž byla žádost státního příslušníka třetí země o mezinárodní ochranu zamítnuta jako nepřípustná podle čl. 58 odst. 4 nařízení (EU) 2024/1348;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 589
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 3 – písm. g

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
g) třetí země, s níž existuje dohoda nebo ujednání, na jejichž základě je státní příslušník třetí země přijat v souladu s článkem 17 tohoto nařízení.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Obchod s migranty, který je v tomto dodatku navrhován, nepovede k žádné geopolitické výhodě pro EU. Nebyla určena žádná třetí země, která by souhlasila s přijetím navracených osob. Nejsou zajištěny žádné záruky ohledně osudu osob, které mají být do těchto třetích zemí poslány, a udržitelnost těchto návratů je velmi pochybná.

Pozměňovací návrh 590
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 3 – písm. g

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
g) třetí země, s níž existuje dohoda nebo ujednání, na jejichž základě je státní příslušník třetí země přijat v souladu s článkem 17 tohoto nařízení.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 591
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 3 – písm. g

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
g) třetí země, s níž existuje dohoda nebo ujednání, na jejichž základě je státní příslušník třetí země přijat v souladu s článkem 17 tohoto nařízení.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 592
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 3 – písm. g

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
g) třetí země, s níž existuje dohoda nebo ujednání, na jejichž základě je státní příslušník třetí země přijat v souladu s článkem 17 tohoto nařízení.	g) třetí země ***jiná než země uvedené v písmenech a), b) a d)***, s níž existuje dohoda nebo ujednání, na jejichž základě je státní příslušník třetí země přijat v souladu s článkem 17 tohoto nařízení;

Or. en

Pozměňovací návrh 593
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4) „rozhodnutím o návratu“ správní nebo soudní rozhodnutí, kterým se rozhoduje nebo prohlašuje, že pobyt státního příslušníka třetí země je neoprávněný, a kterým se ukládá nebo prohlašuje povinnost opustit ***Evropskou unii***;	4) „rozhodnutím o návratu“ správní nebo soudní ***akt nebo*** rozhodnutí, kterým se rozhoduje nebo prohlašuje, že pobyt státního příslušníka třetí země je neoprávněný, a kterým se ukládá nebo prohlašuje povinnost opustit ***území členských států***;

Or. en

Pozměňovací návrh 594
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4) „rozhodnutím o návratu“ správní nebo soudní rozhodnutí, kterým se rozhoduje nebo prohlašuje, že pobyt státního příslušníka třetí země je neoprávněný, a kterým se ukládá nebo prohlašuje povinnost opustit Evropskou unii;	*(Netýká se českého znění.)*

Or. en

Pozměňovací návrh 595
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4) „rozhodnutím o návratu“ správní nebo soudní rozhodnutí, kterým se rozhoduje nebo prohlašuje, že pobyt státního příslušníka třetí země je neoprávněný, a kterým se ukládá nebo prohlašuje povinnost opustit Evropskou unii;	*(Netýká se českého znění.)*

Or. en

Pozměňovací návrh 596
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

4) „rozhodnutím o návratu“ správní nebo soudní rozhodnutí, kterým se rozhoduje nebo prohlašuje, že pobyt státního příslušníka třetí země je neoprávněný, a kterým se ukládá nebo prohlašuje povinnost opustit Evropskou unii;	*(Netýká se českého znění.)*

Or. en

Pozměňovací návrh 597
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a) „návratem“ situace, kdy neoprávněně pobývající státní příslušník třetí země:
	a) se dobrovolně navrátí podle bodu 6; nebo
	b) je příslušnými orgány vyhoštěn z území členských států, a to do země návratu uvedené v odst. 1 bodě 3;

Or. en

Pozměňovací návrh 598
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 4 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4b) „rozhodnutím o vyhoštění“ správní nebo soudní rozhodnutí či akt, kterým se stanoví nebo prohlašuje, že státního příslušníka třetí země je možné vyhostit do jedné či více zemí návratu uvedené v bodě 3;

Or. en

Pozměňovací návrh 599
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5) „vyhoštěním“ výkon rozhodnutí o návratu příslušnými orgány formou fyzického dopravení mimo území dotyčného členského státu;	5) „vyhoštěním“ výkon rozhodnutí o návratu ***nebo rozhodnutí o vyhoštění*** příslušnými orgány formou fyzického dopravení mimo území dotyčného členského státu;

Or. en

Pozměňovací návrh 600
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5) „vyhoštěním“ výkon rozhodnutí o návratu příslušnými orgány formou fyzického dopravení mimo území ***dotyčného členského státu***;	5) „vyhoštěním“ výkon rozhodnutí o návratu příslušnými orgány formou fyzického dopravení mimo území ***dotyčných členských států***;

Or. en

Pozměňovací návrh 601
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6) „dobrovolným návratem“ ***splnění povinnosti*** neoprávněně pobývajícího	6) „dobrovolným návratem“ ***opuštění území členských států z vlastní vůle ať již***

státního příslušníka třetí země opustit území ***členských států ve lhůtě*** stanovené v rozhodnutí ***o návratu v souladu s článkem 13 tohoto nařízení***;	***s pomocí, nebo bez ní, aniž by bylo nutné uskutečnit vyhoštění, a to ze strany:*** **–** neoprávněně pobývajícího státního příslušníka třetí země***, v jehož případě ještě nebylo vydáno formální rozhodnutí o návratu, nebo*** ***– neoprávněně pobývajícího státního příslušníka třetí země, který splní povinnost*** opustit území v ***době nebo po uplynutí lhůty pro dobrovolný odchod*** stanovené v rozhodnutí;

Or. en

Pozměňovací návrh 602
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6) „dobrovolným návratem“ ***splnění povinnosti neoprávněně pobývajícího*** státního příslušníka třetí země ***opustit*** území členských států ***ve lhůtě stanovené v rozhodnutí*** o návratu ***v souladu s článkem 13 tohoto nařízení***;	6) „dobrovolným ***odchodem***“ ***souhlas*** státního příslušníka třetí země ***s neoprávněným pobytem s opuštěním*** území členských států ***v kterékoli fázi řízení*** o návratu v ***důsledku informovaného rozhodnutí, které dotyčná osoba učinila svobodně a bez jakéhokoli fyzického, psychického nebo materiálního nátlaku***;

Or. en

Pozměňovací návrh 603
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

6) „dobrovolným návratem“ splnění povinnosti neoprávněně pobývajícího státního příslušníka třetí země opustit území členských států ve lhůtě stanovené ***v rozhodnutí o návratu v souladu s článkem 13 tohoto nařízení***;	6) „dobrovolným návratem“ splnění povinnosti neoprávněně pobývajícího státního příslušníka třetí země opustit území členských států ve lhůtě stanovené ***příslušnými orgány***;

Or. en

Pozměňovací návrh 604
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6) „***dobrovolným*** návratem“ splnění povinnosti neoprávněně ***pobývajícího*** státního příslušníka třetí země opustit území členských států ve lhůtě stanovené v rozhodnutí o návratu v souladu s článkem 13 tohoto nařízení;	6) „***akceptovaným*** návratem“ splnění povinnosti neoprávněně ***se zdržujícího*** státního příslušníka třetí země opustit území členských států ve lhůtě stanovené v rozhodnutí o návratu v souladu s článkem 13 tohoto nařízení;

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že vrácení bude provedeno v souladu se zákonnou povinností, nelze jej označit za dobrovolné. Jedná se o akceptování povinnosti a definice by to měla odrážet.

Pozměňovací návrh 605
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6) „dobrovolným ***návratem***“ splnění povinnosti ***neoprávněně pobývajícího*** státního příslušníka třetí země opustit území členských států ve lhůtě stanovené v rozhodnutí o návratu v souladu s článkem	6) „dobrovolným ***odchodem***“ splnění povinnosti ***dotčeného*** státního příslušníka třetí země opustit území členských států ve lhůtě stanovené v rozhodnutí o návratu v souladu s článkem 13 tohoto nařízení;

13 tohoto nařízení;

Or. en

Pozměňovací návrh 606
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6a) „nezletilou osobou bez doprovodu“ nezletilá osoba, jež přichází na území některého členského státu bez doprovodu dospělé osoby, která je za ni podle práva nebo podle praxe dotčeného členského státu zodpovědná, a to po dobu, po kterou se tato nezletilá osoba skutečně nenachází v péči této dospělé osoby, rozumí se jí též nezletilá osoba, která je po vstupu na území některého členského státu ponechána bez doprovodu;

Or. en

Pozměňovací návrh 607
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 6 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6b) „rodinným příslušníkem“ rodič, sourozenec, dospělý manžel nebo manželka, strýc, teta nebo prarodič nezletilé osoby bez doprovodu;

Or. en

Pozměňovací návrh 608
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7) ***„útěkem“ jednání, kdy*** státní příslušník třetí země ***nezůstává*** k dispozici příslušným ***správním nebo*** soudním orgánům, například tím, že opustí území členského státu bez povolení příslušných orgánů z důvodů, které může tento státní příslušník třetí země ovlivnit;	7) „***nebezpečím útěku“ prokázaná existence důvodů v daném případě, které jsou založeny na konkrétních a objektivní kritériích přísně vymezených zákonem, pro domněnku, že*** státní příslušník třetí země, který ***je předmětem řízení o návratu, nemůže zůstat*** k dispozici příslušným soudním orgánům, například tím, že opustí území členského státu bez povolení příslušných orgánů z důvodů, které může tento státní příslušník třetí země ovlivnit.

Or. en

Pozměňovací návrh 609
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7) „útěkem“ jednání, kdy státní příslušník třetí země nezůstává k dispozici příslušným správním nebo soudním orgánům***, například tím, že opustí území členského státu bez povolení příslušných orgánů z důvodů, které může tento státní příslušník třetí země ovlivnit***;	7) „útěkem“ jednání, kdy státní příslušník třetí země nezůstává k dispozici příslušným správním nebo soudním orgánům;

Or. en

Pozměňovací návrh 610
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7) „útěkem“ jednání, kdy státní příslušník třetí země nezůstává k dispozici příslušným správním nebo soudním orgánům***, například tím, že opustí území členského státu bez povolení příslušných orgánů z důvodů, které může tento státní příslušník třetí země ovlivnit***;	7) „útěkem“ jednání, kdy státní příslušník třetí země nezůstává k dispozici příslušným správním nebo soudním orgánům;

Or. en

Pozměňovací návrh 611
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7) „útěkem“ jednání, kdy státní příslušník třetí země nezůstává k dispozici příslušným správním nebo soudním orgánům***, například tím, že opustí území členského státu bez povolení příslušných orgánů z důvodů, které může tento státní příslušník třetí země ovlivnit***;	7) „útěkem“ jednání, kdy státní příslušník třetí země nezůstává k dispozici příslušným správním nebo soudním orgánům;

Or. en

Pozměňovací návrh 612
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7) „útěkem“ jednání, kdy státní příslušník třetí země nezůstává k dispozici příslušným správním nebo soudním orgánům***, například tím, že opustí území členského státu bez povolení příslušných***	7) „útěkem“ jednání, kdy státní příslušník třetí země nezůstává k dispozici příslušným správním nebo soudním orgánům;

orgánů z důvodů, které může tento státní příslušník třetí země ovlivnit;

Or. en

Odůvodnění

Příklady patří do bodů odůvodnění, nikoli do definic.

Pozměňovací návrh 613
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8) „zákazem vstupu“ správní nebo soudní rozhodnutí nebo akt, kterým se na určitou dobu zakazuje vstup a pobyt na území členských států;	8) „zákazem vstupu“ správní nebo soudní rozhodnutí nebo akt, ***který je spojen s rozhodnutím o navrácení a*** kterým se na určitou dobu zakazuje vstup a pobyt na území členských států;

Or. en

Pozměňovací návrh 614
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8) „zákazem vstupu“ správní nebo soudní rozhodnutí nebo akt, kterým se na určitou dobu zakazuje vstup a pobyt na území členských států;	8) „zákazem vstupu“ správní nebo soudní rozhodnutí nebo akt, kterým se na určitou dobu zakazuje vstup a pobyt na území členských států ***a který je spojen s rozhodnutím o navrácení***.

Or. en

Odůvodnění

V souladu se stávající směrnicí o navracení, čl. 3 odst. 6. Rozhodnutí o navrácení by mělo být doprovázeno vydáním rozhodnutí o navrácení. Individuální zákazy vstupu po dobrovolném odchodu pouze zvyšují byrokracii na hranicích a odrazují od dobrovolných odchodů.

Pozměňovací návrh 615
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8) „zákazem vstupu“ správní nebo soudní rozhodnutí nebo akt, kterým se na určitou dobu zakazuje vstup a pobyt na území členských států;	8) „zákazem vstupu“ správní nebo soudní rozhodnutí nebo akt, kterým se na určitou dobu ***nebo doživotně*** zakazuje vstup a pobyt na území členských států;

Or. en

Pozměňovací návrh 616
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8) „zákazem vstupu“ správní nebo soudní rozhodnutí nebo akt, kterým se ***na určitou dobu*** zakazuje vstup a pobyt na území členských států;	8) „zákazem vstupu“ správní nebo soudní rozhodnutí nebo akt, kterým se zakazuje vstup a pobyt na území členských států;

Or. en

Pozměňovací návrh 617
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8) „zákazem vstupu“ správní nebo soudní rozhodnutí nebo akt, kterým se ***na určitou dobu*** zakazuje vstup a pobyt na území členských států;	8) „zákazem vstupu“ správní nebo soudní rozhodnutí nebo akt, kterým se zakazuje vstup a pobyt na území členských států;

Or. en

Pozměňovací návrh 618
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
9) „řízením o zpětném převzetí“ všechny kroky prováděné příslušným orgánem nebo v příslušných případech Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž (dále jen „agentura Frontex“) v souvislosti s potvrzením státní příslušnosti státního příslušníka třetí země, vydáním cestovního dokladu pro státního příslušníka třetí země a organizací návratové operace;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 619
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
9) „řízením o zpětném převzetí“ všechny kroky prováděné příslušným orgánem nebo v příslušných případech Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž (dále jen „agentura Frontex“) v souvislosti s potvrzením státní příslušnosti státního příslušníka třetí země,	9) „řízením o zpětném převzetí“ všechny kroky prováděné příslušným orgánem nebo v příslušných případech Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž (dále jen „agentura Frontex“) v souvislosti s potvrzením státní příslušnosti státního příslušníka třetí země,

vydáním cestovního dokladu pro státního příslušníka třetí země a organizací ***návratové operace***;	vydáním cestovního dokladu pro státního příslušníka třetí země a organizací ***návratu***;

Or. en

Pozměňovací návrh 620
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
10) „žádostí o zpětné převzetí“ žádost za účelem zpětného převzetí, kterou příslušný orgán předloží příslušnému orgánu třetí země a kterou tvoří žádost o potvrzení státní příslušnosti a v příslušných případech žádost o vydání cestovního dokladu;	10) „žádostí o zpětné převzetí“ žádost za účelem zpětného převzetí, kterou příslušný orgán ***nebo případně Evropská agentura pro pohraniční a pobřežní stráž (dále jen „Frontex“)*** předloží příslušnému orgánu třetí země a kterou tvoří žádost o potvrzení státní příslušnosti a v příslušných případech žádost o vydání cestovního dokladu;

Or. en

Pozměňovací návrh 621
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 11

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
11) „návratovou operací“ operace, kterou organizuje nebo koordinuje příslušný orgán a při níž jsou navraceni státní příslušníci třetích zemí z jednoho nebo více členských států;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 622
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 11

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
11) „návratovou operací“ operace, kterou organizuje nebo koordinuje příslušný orgán a při níž jsou navraceni státní příslušníci třetích zemí z jednoho nebo více členských států;	11) „návratovou operací“ operace, kterou organizuje nebo koordinuje příslušný orgán ***nebo kterou podporuje Evropská agentura pro pohraniční a pobřežní stráž (dále jen „Frontex“)*** a při níž jsou navraceni státní příslušníci třetích zemí z jednoho nebo více členských států;

Or. en

Pozměňovací návrh 623
Ana Miguel Pedro

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 11

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
11) „návratovou operací“ operace, kterou organizuje nebo koordinuje příslušný orgán a při níž jsou navraceni státní příslušníci třetích zemí z jednoho nebo více členských států;	11) „návratovou operací“ operace, kterou organizuje nebo koordinuje příslušný orgán ***nebo kterou podporuje Evropská agentura pro pohraniční a pobřežní stráž (dále jen „Frontex“)*** a při níž jsou navraceni státní příslušníci třetích zemí z jednoho nebo více členských států;

Or. en

Pozměňovací návrh 624
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 11

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

11) „návratovou operací“ operace, kterou organizuje nebo koordinuje příslušný orgán a ***při níž jsou navraceni státní příslušníci třetích zemí*** z jednoho nebo více členských států;	11) „návratovou operací“ operace, kterou organizuje nebo koordinuje příslušný orgán a ***v jejímž rámci jsou osoby navracené*** z jednoho nebo více členských států ***navraceny, a to buď nuceně, nebo dobrovolně, bez ohledu na způsob dopravy***;

Or. en

Odůvodnění

Větší soulad s definicí návratové operace v nařízení (EU) 2019/1896, čl. 2 odst. 27.

Pozměňovací návrh 625
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 12

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
12) „nástrojem pro zpětné přebírání“ právně závazný nebo nezávazný nástroj obsahující ustanovení o spolupráci mezi členským státem nebo Unií a třetí zemí ohledně řízení o zpětném převzetí, jako jsou dohody a ujednání o zpětném přebírání osob nebo jiné mezinárodní dohody a ujednání;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Pojem „nástroj pro zpětné přebírání“ je v normativní části textu použit pouze jednou. Za těchto okolností není definice nutná.

Pozměňovací návrh 626
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 12

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
12) „nástrojem pro zpětné přebírání“ právně závazný ***nebo nezávazný*** nástroj obsahující ustanovení o spolupráci mezi členským státem nebo Unií a třetí zemí ohledně řízení o zpětném převzetí, jako jsou dohody a ujednání o zpětném přebírání osob nebo jiné mezinárodní dohody ***a ujednání***;	12) „nástrojem pro zpětné přebírání“ právně závazný nástroj obsahující ustanovení o spolupráci mezi členským státem nebo Unií a třetí zemí ohledně řízení o zpětném převzetí, ***včetně ustanovení zaručujících základní práva státních příslušníků třetích zemí, na které se vztahují,*** jako jsou dohody a ujednání o zpětném přebírání osob nebo jiné mezinárodní dohody;

Or. en

Pozměňovací návrh 627
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 12

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
12) „nástrojem pro zpětné přebírání“ právně závazný ***nebo nezávazný*** nástroj obsahující ustanovení o spolupráci mezi členským státem nebo Unií a třetí zemí ohledně řízení o zpětném převzetí, jako jsou dohody a ujednání o zpětném přebírání osob nebo jiné mezinárodní dohody ***a ujednání***;	12) „nástrojem pro zpětné přebírání“ právně závazný nástroj obsahující ustanovení o spolupráci mezi členským státem nebo Unií a třetí zemí ohledně řízení o zpětném převzetí, ***včetně ustanovení zaručujících základní práva státních příslušníků třetích zemí, na které se vztahují,*** jako jsou dohody a ujednání o zpětném přebírání osob nebo jiné mezinárodní dohody;

Or. en

Pozměňovací návrh 628
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

13) „jiným povolením zakládajícím oprávnění k pobytu“ jakýkoli doklad vydaný členským státem státnímu příslušníkovi třetí země povolující pobyt na jeho území, který není povolením k pobytu ve smyslu čl. 2 bodu 16 nařízení (EU) 2016/399 ani dlouhodobým vízem ve smyslu čl. 2 bodu 14 nařízení (EU) 2018/1860***, s výjimkou dokumentu uvedeného v článku 6 směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1346***[25].	13) „jiným povolením zakládajícím oprávnění k pobytu“ jakýkoli doklad vydaný členským státem státnímu příslušníkovi třetí země povolující pobyt na jeho území, který není povolením k pobytu ve smyslu čl. 2 bodu 16 nařízení (EU) 2016/399 ani dlouhodobým vízem ve smyslu čl. 2 bodu 14 nařízení (EU) 2018/1860.
[25] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1346 ze dne 14. května 2024, kterou se stanoví normy pro přijímání žadatelů o mezinárodní ochranu (Úř. věst. L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj) .	

Or. en

Odůvodnění

Není jasné, proč by povolení zakládající oprávnění k pobytu vydané podle článku 29 nařízení o azylovém řízení v souvislosti s žádostí o azyl nemělo být zahrnuto do této definice.

Pozměňovací návrh 629
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 13 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	13a) „osobami ve zranitelné situaci“ osoby, které mají zhoršenou schopnost bránit se, vyrovnat se nebo se zotavit z případů násilí, vykořisťování, zneužívání nebo porušování svých práv, neboť na ně působí faktory a okolnosti na úrovni jednotlivců, společenství, domácností a na strukturální a/nebo situační úrovni, které zvyšují nebezpečí a pravděpodobnost toho, že budou tomuto

násilí, vykořisťování, zneužívání nebo porušování práv vystaveny, nebo protože u nich nejsou přítomny faktory, které před tímto násilím, vykořisťováním, zneužíváním a porušováním práv chrání.

Or. en

Pozměňovací návrh 630
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 13 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	13a) „osobami ve zranitelné situaci“ osoby, které mají zhoršenou schopnost bránit se případům násilí, vykořisťování, zneužívání nebo porušování svých práv, vyrovnat se s nimi nebo se z nich zotavit, neboť na ně působí faktory a okolnosti na úrovni jednotlivců, společenství, domácnosti či na strukturální nebo situační úrovni, které zvyšují nebezpečí a pravděpodobnost toho, že budou tomuto násilí, vykořisťování, zneužívání nebo porušování práv vystaveny, nebo protože u nich nejsou přítomny faktory, které před tímto násilím, vykořisťováním, zneužíváním a porušováním práv chrání.

Or. en

Pozměňovací návrh 631
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 13 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	13a) „vnitřním návratovým střediskem“ vyhrazené, uzavřené a zabezpečené

	zařízení pro ubytování státních příslušníků třetích zemí. Vnitřní návratové středisko poskytuje ubytování, stravu a vybavení, včetně rekreačních oblastí, a odpovídající zdravotní péči s cílem zajistit důstojné životní podmínky a zároveň zvládat rizika pro veřejný pořádek a předcházet útěkům.

Or. en

Pozměňovací návrh 632
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 13 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	13a) „zranitelnými osobami“ nezletilé osoby, včetně nezletilých osob bez doprovodu, zdravotně postižené osoby, starší lidé, těhotné ženy, rodiny s nezletilými dětmi, osoby bez domova a osoby, které byly vystaveny mučení, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání, jakož i znásilnění nebo jiným formám psychického, fyzického či sexuálního násilí.

Or. en

Pozměňovací návrh 633
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 13 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	13a) „biometrickými údaji“ „biometrické údaje“ ve smyslu čl. 4 bodu 11 nařízení (EU) 2019/817;

Or. en

Odůvodnění

Doporučeno evropským inspektorem ochrany údajů.

Pozměňovací návrh 634
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 13 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	13b) „údaji o zobrazení obličeje“ „údaje o zobrazení obličeje“ ve smyslu čl. 2 odst. 1 písm. r) nařízení (EU) 2024/1358;

Or. en

Odůvodnění

Doporučeno evropským inspektorem ochrany údajů.

Pozměňovací návrh 635
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 13 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	13b) „nezletilou osobou“ státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti mladší osmnácti let;

Or. en

Pozměňovací návrh 636
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 13 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	13b) „nezletilou osobou“ jakýkoli státní příslušník třetí země mladší 18 let;

Or. en

Pozměňovací návrh 637
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 13 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	13c) „nezletilou osobou bez doprovodu“ nezletilá osoba, jež přichází na území některého členského státu bez doprovodu dospělé osoby, která je za ni podle práva nebo podle praxe dotčeného členského státu zodpovědná, a to po dobu, po kterou se tato nezletilá osoba skutečně nenachází v péči této dospělé osoby, rozumí se jí též nezletilá osoba, která je po vstupu na území některého členského státu ponechána bez doprovodu;

Or. en

Pozměňovací návrh 638
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 13 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	13c) „údaji o otiscích prstů“ „údaje o otiscích prstů“ ve smyslu čl. 2 odst. 1 písm. q) nařízení (EU) 2024/1358;

Or. en

Odůvodnění

Doporučeno evropským inspektorem ochrany údajů. Databáze Eurodac neodkazuje na daktyloskopické údaje, ale na údaje o otiscích prstů.

Pozměňovací návrh 639
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 13 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	13c) „dítětem“ jakýkoli státní příslušník třetí země mladší 16 let;

Or. en

Pozměňovací návrh 640
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 – bod 13 d (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	13d) „ochrannou rodinnou vazbou“ prokázané rodinné vazby v případě nezletilých osob bez doprovodu, kdy se posuzuje schopnost příbuzného postarat se o nezletilou osobu bez doprovodu, včetně případů, kdy rodinní příslušníci, sourozenci nebo příbuzní nezletilé osoby bez doprovodu legálně pobývají ve třetí zemi a kde může dítě rovněž legálně pobývat.

Or. en

Pozměňovací návrh 641

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	„zranitelnými osobami“ nezletilé osoby, včetně nezletilých osob bez doprovodu, zdravotně postižené osoby, starší lidé, těhotné ženy, rodiny s nezletilými dětmi, osoby bez domova a osoby, které byly vystaveny mučení, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání, jakož i znásilnění nebo jiným formám psychického, fyzického či sexuálního násilí.

Or. en

Odůvodnění

Viz čl. 3 odst. 9 směrnice 2008/115/ES.

Pozměňovací návrh 642
Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Jan-Christoph Oetjen

Návrh nařízení
Článek 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 4a
	Ohrožené skupiny
	1. V případě potřeby a v průběhu celého řízení o návratu se v případech zranitelné situace provede posouzení zvláštních potřeb státního příslušníka třetí země podle kapitoly IV směrnice (EU) 2024/1346 a v souladu s nařízením (EU) 2024/1348. Tyto zranitelné situace mohou zahrnovat mimo jiné:
	a) děti a mladistvé bez doprovodu;
	b) rodiny s dětmi;

c) osoby trpící vážným zdravotním stavem nebo osoby se zdravotním postižením, u nichž by návrat do třetí země znamenal značné riziko pro jejich zdraví nebo nedostupnost nezbytné lékařské péče;

d) oběti traumat, mučení nebo obchodování s lidmi, pokud ve třetí zemi prokazatelně neexistují odpovídající struktury ochrany a podpory, které by řešily jejich specifické potřeby a zabránily opětovné traumatizaci nebo dalšímu vykořisťování;

e) starší osoby se specifickými potřebami péče, které nelze ve třetí zemi odpovídajícím způsobem uspokojit;

f) LGBTIQ+ osoby, pokud existují věrohodné důvody domnívat se, že by jim ve třetí zemi hrozilo skutečné nebezpečí pronásledování, diskriminace nebo násilí z důvodu jejich sexuální orientace nebo genderové identity;

2) Pokud jsou zjištěny známky zranitelnosti, zvláštních potřeb nebo potřeby procesních záruk, dotčený státní příslušník třetí země obdrží včasnou a přiměřenou podporu s přihlédnutím k jeho fyzickému a duševnímu zdraví. V případě nezletilých osob bude taková podpora poskytována personálem vyškoleným a kvalifikovaným pro práci s dětmi, ve spolupráci s příslušnými orgány na ochranu dětí.

Or. en

Pozměňovací návrh 643
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Návrh nařízení
Článek 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 4a

	Nenavracení, nejlepší zájmy dítěte, rodinný život, zdravotní stav a zranitelné osoby
	Při provádění tohoto nařízení členské státy náležitě zohlední následující faktory:
	a) nejvlastnější zájem dítěte;
	b) soukromý a rodinný život dotčeného státního příslušníka třetí země;
	c) zdravotní stav dotčeného státního příslušníka třetí země;
	d) zranitelnost osob uvedených v odstavci 4a
	a dodržování zásady nenavracení.

Or. en

Pozměňovací návrh 644
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Návrh nařízení
Článek 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 5	***vypouští se***
Základní práva	
Při uplatňování tohoto nařízení jednají členské státy v plném souladu s příslušnými ustanoveními práva Unie včetně Listiny, příslušným mezinárodním právem, se závazky týkajícími se přístupu k mezinárodní ochraně, zejména zásadou nenavracení, a se základními právy.	

Or. en

Pozměňovací návrh 645
Mary Khan

Návrh nařízení

Článek 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 5	***vypouští se***
Základní práva	
Při uplatňování tohoto nařízení jednají členské státy v plném souladu s příslušnými ustanoveními práva Unie včetně Listiny, příslušným mezinárodním právem, se závazky týkajícími se přístupu k mezinárodní ochraně, zejména zásadou nenavracení, a se základními právy.	

Or. en

Pozměňovací návrh 646
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Článek 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 5	***vypouští se***
Základní práva	
Při uplatňování tohoto nařízení jednají členské státy v plném souladu s příslušnými ustanoveními práva Unie včetně Listiny, příslušným mezinárodním právem, se závazky týkajícími se přístupu k mezinárodní ochraně, zejména zásadou nenavracení, a se základními právy.	

Or. en

Pozměňovací návrh 647
Charlie Weimers, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Článek 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 5	***vypouští se***
Základní práva	
Při uplatňování tohoto nařízení jednají členské státy v plném souladu s příslušnými ustanoveními práva Unie včetně Listiny, příslušným mezinárodním právem, se závazky týkajícími se přístupu k mezinárodní ochraně, zejména zásadou nenavracení, a se základními právy.	

Or. en

Pozměňovací návrh 648
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Při uplatňování tohoto nařízení jednají členské státy v plném souladu s příslušnými ustanoveními práva Unie včetně Listiny, příslušným mezinárodním právem, se závazky týkajícími se přístupu k mezinárodní ochraně, zejména zásadou nenavracení, a se základními právy.	Při uplatňování tohoto nařízení jednají členské státy v plném souladu s příslušnými ustanoveními práva Unie včetně Listiny, příslušným mezinárodním právem, ***včetně Ženevské úmluvy o právním postavení uprchlíků, Evropské úmluvy o lidských právech, Úmluvy o postavení osob bez státní příslušnosti a Úmluvy o právech dítěte,*** se závazky týkajícími se přístupu k mezinárodní ochraně, zejména zásadou nenavracení, a se základními právy ***a nejlepším zájmem dítěte***.

Or. en

Pozměňovací návrh 649
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Při uplatňování tohoto nařízení jednají členské státy v plném souladu s příslušnými ustanoveními práva Unie včetně Listiny, příslušným mezinárodním právem, se závazky týkajícími se přístupu k mezinárodní ochraně, zejména zásadou nenavracení, a se základními právy.	Při uplatňování tohoto nařízení jednají členské státy v plném souladu s příslušnými ustanoveními práva Unie včetně Listiny, příslušným mezinárodním právem, se závazky týkajícími se přístupu k mezinárodní ochraně, zejména zásadou nenavracení, a se základními právy. ***V této souvislosti nesmí být nikdo vystěhován, vyhoštěn ani vydán do třetí země, v níž mu hrozí vážné nebezpečí, že by mohl být vystaven trestu smrti, mučení nebo jinému nelidskému či ponižujícímu zacházení anebo trestu.***

Or. en

Odůvodnění

Viz článek 19 Listiny a bod 11 odůvodnění. Vzhledem k rizikům, která z tohoto návrhu vyplývají, je třeba zákaz navracení do země znovu zakotvit v článcích.

Pozměňovací návrh 650
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Při uplatňování tohoto nařízení jednají členské státy v plném souladu s příslušnými ustanoveními práva Unie včetně Listiny, příslušným mezinárodním právem, se závazky týkajícími se přístupu k mezinárodní ochraně, zejména zásadou nenavracení, ***a*** se základními právy.	Při uplatňování tohoto nařízení jednají členské státy v plném souladu s příslušnými ustanoveními práva Unie včetně Listiny, příslušným mezinárodním právem, ***včetně Ženevské úmluvy o právním postavení uprchlíků, Evropské úmluvy o lidských právech a Úmluvy o právech dítěte,*** se závazky týkajícími se přístupu k mezinárodní ochraně, zejména zásadou nenavracení, se základními právy ***a se zásadou nejlepšího zájmu dítěte***.

Or. en

Pozměňovací návrh 651
Estrella Galán

Návrh nařízení
Článek 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 5a
	Zranitelné situace
	1. Členské státy případně posoudí, zda se státní příslušník třetí země v řízení o návratu nachází ve zranitelné situaci, je obětí mučení nebo má zvláštní potřeby nebo potřebuje zvláštní procesní záruky ve smyslu směrnice o podmínkách přijímání a nařízení o azylovém řízení.
	2. Existují-li náznaky zranitelnosti, zvláštních potřeb či zvláštních procesních záruk, je dotčenému státnímu příslušníkovi třetí země poskytnuta včasná a přiměřená podpora s ohledem na jeho fyzické a duševní zdraví. V případě nezletilých osob poskytuje podporu personál, který je odborně připraven a kvalifikován pro jednání s nezletilými osobami, a to ve spolupráci s orgány ochrany dětí.

Or. en

Pozměňovací návrh 652
Estrella Galán

Návrh nařízení
Kapitola II – oddíl 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1 Zahájení řízení o návratu	***vypouští se***
Odhalování a prvotní kontroly	
1. Členské státy zavedou účinná a přiměřená opatření k odhalování státních příslušníků třetích zemí, kteří neoprávněně pobývají na jejich území,	

s cílem provést řízení o návratu a veškerá další potřebná ověření, včetně případného ověření zranitelnosti a bezpečnostního ověření.

2. Pro účely odstavce 1 vycházejí příslušné orgány z předchozích kontrol provedených ve vztahu ke státním příslušníkům třetích zemí, včetně prověřování podle nařízení (EU) 2024/1356 nebo rovnocenných kontrol podle vnitrostátního práva.

3. V případě potřeby mohou být za účelem provedení řízení o návratu podle tohoto nařízení provedena dodatečná bezpečnostní ověření na základě posouzení rizik a objektivních kritérií stanovených ve vnitrostátních právních předpisech.

Or. en

Pozměňovací návrh 653
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Článek 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 6	***vypouští se***
Odhalování a prvotní kontroly	
1. Členské státy zavedou účinná a přiměřená opatření k odhalování státních příslušníků třetích zemí, kteří neoprávněně pobývají na jejich území, s cílem provést řízení o návratu a veškerá další potřebná ověření, včetně případného ověření zranitelnosti a bezpečnostního ověření.	
2. Pro účely odstavce 1 vycházejí příslušné orgány z předchozích kontrol provedených ve vztahu ke státním příslušníkům třetích zemí, včetně prověřování podle nařízení (EU) 2024/1356 nebo rovnocenných kontrol	

podle vnitrostátního práva.

3. V případě potřeby mohou být za účelem provedení řízení o návratu podle tohoto nařízení provedena dodatečná bezpečnostní ověření na základě posouzení rizik a objektivních kritérií stanovených ve vnitrostátních právních předpisech.

Or. en

Pozměňovací návrh 654
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 6 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Odhalování a prvotní kontroly	***Identifikace osob ve zranitelné situaci***

Or. en

Pozměňovací návrh 655
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 6 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Odhalování a prvotní kontroly	Prvotní kontroly

Or. en

Pozměňovací návrh 656
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zavedou účinná a přiměřená opatření k odhalování státních příslušníků třetích zemí, kteří neoprávněně pobývají na jejich území, s cílem provést řízení o návratu a veškerá další potřebná ověření, včetně případného ověření zranitelnosti a bezpečnostního ověření.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 657
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zavedou účinná a přiměřená opatření k odhalování státních příslušníků třetích zemí, kteří neoprávněně pobývají na jejich území, s cílem provést řízení o návratu a veškerá další potřebná ověření, včetně případného ověření zranitelnosti a bezpečnostního ověření.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k ustanovením nařízení o prověřování, zejména článkům 5 a 7, není nutné ani přiměřené požadovat po členských státech, aby vyhledávaly státní příslušníky třetích zemí, kteří neoprávněně pobývají na jejich území. Jednalo by se o diskriminační policejní postupy.

Pozměňovací návrh 658
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy ***zavedou účinná a přiměřená opatření k odhalování státních příslušníků třetích zemí, kteří neoprávněně pobývají na jejich území, s cílem provést řízení o návratu a veškerá další potřebná ověření, včetně případného ověření zranitelnosti a bezpečnostního ověření***.	1. ***Při zadržení neoprávněně pobývajícího státního příslušníka třetí země*** členské státy ***zajistí, aby byly provedeny kontroly v příslušných vnitrostátních systémech a v Schengenském informačním systému***.

Or. en

Pozměňovací návrh 659
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zavedou účinná a přiměřená opatření k odhalování státních příslušníků třetích zemí, kteří neoprávněně pobývají na jejich území, s cílem provést řízení o návratu a veškerá další potřebná ověření, včetně případného ověření ***zranitelnosti*** a bezpečnostního ověření.	1. Členské státy zavedou účinná a přiměřená opatření k odhalování ***a zadržování*** státních příslušníků třetích zemí, kteří neoprávněně pobývají na jejich území, s cílem provést řízení o návratu a veškerá další potřebná ověření, včetně případného ověření ***totožnosti*** a bezpečnostního ověření.

Or. en

Pozměňovací návrh 660
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zavedou účinná a ***přiměřená*** opatření k odhalování státních příslušníků třetích zemí, kteří neoprávněně pobývají na jejich území, s cílem provést	1. Členské státy zavedou účinná a ***proaktivní*** opatření k odhalování státních příslušníků třetích zemí, kteří neoprávněně pobývají na jejich území, s cílem provést

řízení o návratu a veškerá další potřebná ověření, včetně případného ověření zranitelnosti a bezpečnostního ověření.	řízení o návratu a veškerá další potřebná ověření, včetně případného ověření zranitelnosti a bezpečnostního ověření.

Or. en

Pozměňovací návrh 661
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Členské státy posoudí, zda se státní příslušník třetí země v řízení o návratu nachází ve zranitelné situaci, je obětí mučení nebo má zvláštní potřeby nebo potřebuje zvláštní procesní záruky ve smyslu směrnice o podmínkách přijímání a nařízení o azylovém řízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 662
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Pro účely provádění odstavce 1 mohou členské státy v souladu s vnitrostátními právními předpisy zřídit specializované pracovní skupiny, které pomáhají při odhalování státních příslušníků třetích zemí neoprávněně pobývajících na jejich území.

Or. en

Odůvodnění

Členské státy by měly proaktivně odhalovat nelegální státní příslušníky třetích zemí na svém území. Tento dodatek umožňuje členským státům vyčlenit zvláštní pracovní skupinu (například policii, armádu nebo soukromé vyšetřovatele), která jim bude pomáhat při odhalování nelegálních migrantů.

Pozměňovací návrh 663
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Pro účely odstavce 1 vycházejí příslušné orgány z předchozích kontrol provedených ve vztahu ke státním příslušníkům třetích zemí, včetně prověřování podle nařízení (EU) 2024/1356 nebo rovnocenných kontrol podle vnitrostátního práva.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 664
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***Pro účely odstavce 1 vycházejí*** příslušné orgány z předchozích kontrol provedených ve vztahu ***ke státním příslušníkům třetích zemí, včetně*** prověřování podle nařízení (EU) 2024/1356 ***nebo rovnocenných kontrol podle vnitrostátního práva***.	2. ***Při rozhodování o tom, zda má být provedeno řízení o návratu státního příslušníka třetí země, který se neoprávněně zdržuje na území členského státu, vycházejí*** příslušné orgány z předchozích kontrol provedených ve vztahu ***k tomuto státnímu příslušníkovi třetí země, zejména z kontrol provedených v rámci*** prověřování podle nařízení (EU) 2024/1356.

Or. en

Odůvodnění

Sladění s vypuštěním odstavce 1.

Pozměňovací návrh 665
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Existují-li náznaky zranitelnosti, zvláštních potřeb či zvláštních procesních záruk, je dotčenému státnímu příslušníkovi třetí země poskytnuta včasná a přiměřená podpora s ohledem na jeho fyzické a duševní zdraví. V případě nezletilých osob poskytuje podporu personál, který je odborně připraven a kvalifikován pro jednání s nezletilými osobami, a to ve spolupráci s orgány ochrany dětí.

Or. en

Pozměňovací návrh 666
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. V případě potřeby mohou být za účelem provedení řízení o návratu podle tohoto nařízení provedena dodatečná bezpečnostní ověření na základě posouzení rizik a objektivních kritérií stanovených ve vnitrostátních právních předpisech.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 667
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. V případě potřeby mohou být za účelem provedení řízení o návratu podle tohoto nařízení provedena dodatečná bezpečnostní ověření ***na základě posouzení rizik a objektivních kritérií stanovených ve vnitrostátních právních předpisech***.	3. V případě potřeby mohou být za účelem provedení řízení o návratu podle tohoto nařízení provedena dodatečná bezpečnostní ověření ***v souladu s vnitrostátními právními předpisy***.

Or. en

Pozměňovací návrh 668
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Pro účely odstavců 1 až 3 provádějí příslušné orgány nezbytné kontroly v příslušných unijních a vnitrostátních databázích v souladu s unijním a vnitrostátním právem.

Or. en

Pozměňovací návrh 669
Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Jan-Christoph Oetjen

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

3a. Uplatněním tohoto článku není dotčeno nařízení (EU) 2016/679 a článek 5 nařízení (EU) 2024/1689.

Or. en

Pozměňovací návrh 670
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 3 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3b. Neexistence informací nebo spolupráce ze strany jiného členského státu nebo třetí země nesmí zpozdit opatření k odhalování uvedená v odstavci 1 ani zahájení řízení o návratu.

Or. en

Pozměňovací návrh 671
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Článek 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 6a
	Zranitelné situace
	Pokud předběžná kontrola zranitelnosti provedená podle čl. 12 odst. 3 nařízení (EU) č. 2024/1356 zjistí známky zranitelnosti nebo zvláštních potřeb při přijetí či zvláštních procesních potřeb navracené osoby, zajistí orgány pro navracení, aby dotyčná navracená osoba obdržela včasnou a přiměřenou podporu v odpovídajících zařízeních s ohledem na její fyzické a duševní zdraví. V případě

	nezletilých osob je podpora poskytována způsobem vstřícným k dětem a přiměřeným jejich věku a poskytuje ji personál, který je řádně odborně připraven a kvalifikován pro jednání s nezletilými osobami. Pro tyto účely mohou být orgánům pro navracení nápomocny další příslušné orgány, například vnitrostátní orgány pro ochranu dětí daného členského státu.

Or. en

Pozměňovací návrh 672
Estrella Galán

Návrh nařízení
Kapitola II – oddíl 2 – název

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2 ***Postup pro nařízení*** návratu	2 ***Zahájení řízení o*** návratu

Or. en

Pozměňovací návrh 673
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 7 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Vydávání rozhodnutí o návratu	***Předpoklady pro vydání*** rozhodnutí o návratu

Or. en

Pozměňovací návrh 674
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. -1 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1. Před vydáním rozhodnutí o návratu provedou členské státy s náležitou péčí a v dobré víře přiměřené a objektivní individuální posouzení konkrétní situace každého státního příslušníka třetí země, přičemž zváží celou řadu faktorů, které mohou svědčit proti navrácení, včetně zásady nenavracení, práva na rodinný život, nejlepšího zájmu dítěte, zdravotního stavu osoby, případné zranitelnosti nebo rizika porušení jejích základních práv. Pokud z tohoto posouzení vyplývá, že by navrácení porušilo základní práva podle práva Unie nebo mezinárodního práva v oblasti lidských práv, rozhodnutí o návratu se nevydá.

Or. en

Pozměňovací návrh 675
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Rozhodnutí o návratu ***vydají*** příslušné orgány členských států každému státnímu příslušníkovi třetí země neoprávněně pobývajícímu na jejich území***, aniž jsou dotčeny výjimky uvedené v článku 8***.	1. ***Před vydáním*** rozhodnutí o návratu ***provedou členské státy posouzení jednotlivých důvodů týkajících se lidských práv, které mohou ovlivnit vhodnost návratu. Pokud je návrat považován za vhodný, mohou*** příslušné orgány členských států ***vydat rozhodnutí o návratu*** každému státnímu příslušníkovi třetí země neoprávněně pobývajícímu na jejich území***, za předpokladu, že všechny ostatní možnosti udělení práva zůstat byly řádně posouzeny v souladu s odstavcem 9 a že návrat je považován za proveditelný***.

Or. en

Pozměňovací návrh 676
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Rozhodnutí o návratu ***vydají*** příslušné orgány členských států každému státnímu příslušníkovi třetí země neoprávněně pobývajícímu na jejich území***, aniž jsou dotčeny výjimky uvedené v článku 8***.	1. Rozhodnutí o návratu ***mohou vydat*** příslušné orgány členských států každému státnímu příslušníkovi třetí země neoprávněně pobývajícímu na jejich území***, pokud bylo provedeno posouzení podle odstavce 1 a pokud byly řádně posouzeny všechny ostatní možnosti udělení práva zůstat v souladu s odstavcem 9 tohoto článku***.

Or. en

Pozměňovací návrh 677
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Rozhodnutí o návratu vydají příslušné orgány členských států každému státnímu příslušníkovi třetí země neoprávněně ***pobývajícímu*** na jejich území, aniž jsou dotčeny výjimky uvedené v článku 8.	1. Rozhodnutí o návratu vydají příslušné orgány členských států každému státnímu příslušníkovi třetí země neoprávněně ***se zdržujícímu*** na jejich území, aniž jsou dotčeny ***pravomoci členských států podle odstavce 8 tohoto článku,*** výjimky uvedené v článku 8 ***a článek 18***.

Or. en

Odůvodnění

To, zda členský stát vydá rozhodnutí o návratu, závisí na dalších pravomocích členského státu. Členský stát má zejména právo kdykoli udělit státnímu příslušníkovi třetí země samostatné povolení. Kromě toho jsou členské státy povinny zohlednit nejlepší zájem dítěte,

což – zejména v případě nezletilých osob bez doprovodu – může vést k tomu, že rozhodnutí o návratu nebude vydáno.

Pozměňovací návrh 678
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Rozhodnutí o návratu vydají příslušné orgány členských států každému státnímu příslušníkovi třetí země neoprávněně pobývajícímu na jejich území***,** ***aniž jsou dotčeny výjimky uvedené v článku 8***.	1. Rozhodnutí o návratu vydají příslušné orgány členských států každému státnímu příslušníkovi třetí země neoprávněně pobývajícímu na jejich území.

Or. en

Pozměňovací návrh 679
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***Rozhodnutí o návratu vydají příslušné orgány členských států*** každému státnímu příslušníkovi třetí země neoprávněně pobývajícímu na jejich území***,** ***aniž jsou dotčeny výjimky uvedené v článku 8***.	1. Každému státnímu příslušníkovi třetí země neoprávněně pobývajícímu na jejich území ***vydají příslušné orgány členského státu rozhodnutí o návratu, kterým se ukládá povinnost opustit území členských států***.

Or. en

Pozměňovací návrh 680
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. V rozhodnutí o návratu se:
	a) stanoví lhůta k opuštění území, která nesmí být delší než 30 dnů a do jejíhož konce musí státní příslušník třetí země opustit území členských států; nebo
	b) uvede, že státní příslušník třetí země opustí území členských států neprodleně.
	Lhůta k opuštění území uvedená v písmenu a) může být dále upřesněna ve vnitrostátním právu. Členské státy mohou ve svém vnitrostátním právu stanovit, kdy se státnímu příslušníkovi třetí země poskytne lhůta k dobrovolnému opuštění území nebo kdy je mu nařízeno neprodleně opustit území.

Or. en

Pozměňovací návrh 681
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Pokud návrat není v současné době proveditelný nebo možný, členské státy nevydají rozhodnutí o návratu a přezkoumají možnosti, které nabízí vnitrostátní právo, a případně vydají status, který státnímu příslušníkovi třetí země umožní legální pobyt na území členského státu. Členské státy vydají dotyčnému státnímu příslušníkovi třetí země písemnou dokumentaci, která stanoví jeho právní postavení, práva a povinnosti, a to v jazyce, kterému rozumí.

Or. en

Pozměňovací návrh 682
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Pokud nelze vydat rozhodnutí o návratu, mimo jiné proto, že navrácení není v současné době proveditelné nebo možné, členský stát přezkoumá možnosti, které nabízí vnitrostátní právo, a případně vydá dočasný status, který státnímu příslušníkovi třetí země umožní legální pobyt na území členského státu. Jejich právní postavení, práva a povinnosti jim budou poskytnuty písemně v jazyce, kterému rozumí.

Or. en

Pozměňovací návrh 683
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Pokud se na státního příslušníka třetí země vztahuje vykonatelné rozhodnutí o návratu vydané jiným členským státem, mohou příslušné orgány buď vydat nové rozhodnutí o návratu podle tohoto článku, nebo uznat a vykonat stávající rozhodnutí o návratu v souladu s článkem 9.

Or. en

Pozměňovací návrh 684
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Odchylně od odstavce 1, pokud se na státního příslušníka třetí země vztahuje vykonatelné rozhodnutí o návratu vydané jiným členským státem, mohou příslušné orgány přesto vydat vlastní rozhodnutí o návratu, pokud by to vedlo k rychlejšímu navrácení.

Or. en

Pozměňovací návrh 685
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1b. V rozhodnutí o návratu se:
	a) stanoví lhůta k opuštění území, která nesmí být delší než 14 dnů a do jejíhož konce musí státní příslušník třetí země opustit území členských států; nebo
	b) uvede, že státní příslušník třetí země opustí území členských států neprodleně.
	Lhůta k opuštění území uvedená v písmenu a) může být zkrácena v souladu s vnitrostátním právem.

Or. en

Pozměňovací návrh 686
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1b. V rozhodnutí o návratu se:
	a) stanoví lhůta k opuštění území, která nesmí být delší než 30 dnů a během níž musí státní příslušník třetí země opustit území členských států; nebo
	b) uvede požadavek, aby státní příslušník třetí země opustil území členských států neprodleně.

Or. en

Pozměňovací návrh 687
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1b. Členské státy mohou stanovit lhůtu k opuštění území podle odstavce 1a překračující 30 dnů po řádném zvážení konkrétních okolností daného jednotlivého případu.

Or. en

Pozměňovací návrh 688
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 1 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1c. Členské státy mohou prodloužit lhůtu k opuštění území podle odstavce 1a po řádném zvážení konkrétních okolností daného jednotlivého případu, zejména účasti v programu na podporu návratu a opětovného začlenění podle čl. 46 odst. 3 a dodržování povinnosti spolupracovat

stanovené v článku 21.

Členské státy mohou zkrátit lhůtu k opuštění území podle odstavce 1a v případě nedodržení povinnosti spolupracovat stanovené v článku 21.

Or. en

Pozměňovací návrh 689
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 1 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1c. Členské státy mohou zavést vnitrostátní právní předpisy, které umožňují prodloužení lhůty k opuštění území nad 30 dnů, pokud je prodloužení v zájmu účinného navracení.

Or. en

Pozměňovací návrh 690
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 1 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1c. Lhůta k opuštění území se počítá ode dne oznámení rozhodnutí.

Or. en

Pozměňovací návrh 691
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 1 d (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1d. Členské státy zavedou vnitrostátní právní předpisy, které definují událost, od níž se počítá lhůta k opuštění území.

Or. en

Pozměňovací návrh 692
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 1 d (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1d. Lhůta k opuštění území se počítá ode dne vymezeného ve vnitrostátním právu.

Or. en

Pozměňovací návrh 693
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Rozhodnutí o návratu se vydává písemně s uvedením věcných a právních důvodů, jakož i informací o dostupných opravných prostředcích a lhůtách pro jejich podání. Rozhodnutí o návratu se oznámí státnímu příslušníkovi třetí země ***bez zbytečného odkladu***.	2. Rozhodnutí o návratu se vydává písemně s uvedením věcných a právních důvodů, jakož i informací o dostupných opravných prostředcích a lhůtách pro jejich podání. Rozhodnutí o návratu se oznámí státnímu příslušníkovi třetí země ***co nejdříve v souladu s vnitrostátním právem dotčeného členského státu***. ***Není-li státnímu příslušníkovi třetí země nápomocen právní poradce, musí být tyto informace poskytnuty v jazyce, jemuž***

žadatel rozumí nebo o němž se lze důvodně domnívat, že mu rozumí.

Or. en

Odůvodnění

Rozhodnutí o návratu musí být navracené osobě oznámeno co nejdříve a mělo by být vydáno ve vhodných jazycích. Viz čl. 36 odst. 1 a čl. 36 odst. 3 nařízení o azylovém řízení.

Pozměňovací návrh 694
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Rozhodnutí o návratu se vydává písemně s uvedením věcných a právních důvodů, jakož i informací o dostupných opravných prostředcích a lhůtách pro jejich podání. Rozhodnutí o návratu se oznámí státnímu příslušníkovi třetí země bez zbytečného odkladu.	2. Rozhodnutí o návratu se vydává písemně s uvedením věcných a právních důvodů, jakož i informací o dostupných opravných prostředcích a lhůtách pro jejich podání. Rozhodnutí o návratu se oznámí státnímu příslušníkovi třetí země bez zbytečného odkladu ***v souladu s vnitrostátním právem dotčeného členského státu***.

Or. en

Pozměňovací návrh 695
Ana Miguel Pedro

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Rozhodnutí o návratu se vydává písemně s uvedením věcných a právních důvodů, jakož i informací o dostupných opravných prostředcích a lhůtách pro jejich podání. Rozhodnutí o návratu se oznámí státnímu příslušníkovi třetí země ***bez***	2. Rozhodnutí o návratu se vydává písemně s uvedením věcných a právních důvodů, jakož i informací o dostupných opravných prostředcích a lhůtách pro jejich podání. Rozhodnutí o návratu se oznámí státnímu příslušníkovi třetí země ***co***

zbytečného odkladu.	***nejdříve v souladu s vnitrostátním právem dotčeného členského státu***.

Or. en

Pozměňovací návrh 696
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Rozhodnutí o návratu se vydává písemně s uvedením věcných a právních důvodů, jakož i informací o dostupných opravných prostředcích a lhůtách pro jejich podání. Rozhodnutí o návratu se oznámí státnímu příslušníkovi třetí země ***bez zbytečného odkladu***.	2. Rozhodnutí o návratu se vydává písemně s uvedením věcných a právních důvodů, jakož i informací o dostupných opravných prostředcích a lhůtách pro jejich podání. Rozhodnutí o návratu se oznámí státnímu příslušníkovi třetí země ***co nejdříve v souladu s vnitrostátním právem dotčeného členského státu***.

Or. en

Pozměňovací návrh 697
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Rozhodnutí o návratu se vydává písemně s uvedením věcných a právních důvodů***, jakož i informací*** o dostupných opravných prostředcích a lhůtách pro jejich podání. Rozhodnutí o návratu se oznámí státnímu příslušníkovi třetí země bez zbytečného odkladu.	2. Rozhodnutí o návratu se vydává písemně s uvedením věcných a právních důvodů***. Státní příslušník třetí země obdrží na žádost informace*** o dostupných opravných prostředcích a lhůtách pro jejich podání. Rozhodnutí o návratu se oznámí státnímu příslušníkovi třetí země bez zbytečného odkladu.

Or. en

Pozměňovací návrh 698
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Rozhodnutí o návratu se vydává písemně s uvedením věcných a právních důvodů, jakož i informací o dostupných opravných prostředcích a lhůtách pro jejich podání. Rozhodnutí o návratu se oznámí státnímu příslušníkovi třetí země bez zbytečného odkladu.	2. ***V*** rozhodnutí o návratu se ***uvede země návratu a*** vydává ***se*** písemně s uvedením věcných a právních důvodů, jakož i informací o dostupných opravných prostředcích a lhůtách pro jejich podání. Rozhodnutí o návratu se oznámí státnímu příslušníkovi třetí země bez zbytečného odkladu.

Or. en

Pozměňovací návrh 699
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Rozhodnutí o návratu se vydává písemně s uvedením věcných a právních důvodů***, jakož i informací o dostupných opravných prostředcích a lhůtách pro jejich podání***. Rozhodnutí o návratu se oznámí státnímu příslušníkovi třetí země ***bez zbytečného odkladu***.	2. Rozhodnutí o návratu se vydává písemně s uvedením věcných a právních důvodů. Rozhodnutí o návratu se oznámí státnímu příslušníkovi třetí země ***co nejdříve v souladu s vnitrostátním právem dotčeného členského státu***.

Or. en

Pozměňovací návrh 700
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Není-li místo pobytu státního příslušníka třetí země známo, považuje se rozhodnutí o návratu za řádně oznámené, jakmile je doručeno nebo zveřejněno v souladu s vnitrostátními právními předpisy, přičemž je zajištěno, že je vynaloženo přiměřené úsilí, aby se o něm dotyčná osoba dozvěděla.

Or. en

Pozměňovací návrh 701
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Příslušné orgány mohou rozhodnout, že informace neposkytnou, nebo mohou rozhodnout o omezení informací na základě věcných důvodů, pokud vnitrostátní právní předpisy stanoví omezení práva na informace nebo pokud je to nezbytné pro ochranu veřejného pořádku, veřejné bezpečnosti nebo národní bezpečnosti a pro prevenci, vyšetřování, odhalování a stíhání trestných činů. Za účelem přístupu k účinné právní ochraně je v takových případech státní příslušník třetí země informován o podstatě důvodů, na jejichž základě je rozhodnutí o návratu přijato.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 702
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Příslušné orgány mohou rozhodnout, že informace neposkytnou, nebo mohou rozhodnout o omezení informací na základě věcných důvodů, pokud vnitrostátní právní předpisy stanoví omezení práva na informace nebo pokud je to nezbytné pro ochranu veřejného pořádku, veřejné bezpečnosti nebo národní bezpečnosti a pro prevenci, vyšetřování, odhalování a stíhání trestných činů. Za účelem přístupu k účinné právní ochraně je v takových případech státní příslušník třetí země informován o podstatě důvodů, na jejichž základě je rozhodnutí o návratu přijato.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 703
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Příslušné orgány mohou rozhodnout, že informace neposkytnou, nebo mohou rozhodnout o omezení informací na základě věcných důvodů, pokud vnitrostátní právní předpisy stanoví omezení práva na informace nebo pokud je to nezbytné pro ochranu veřejného pořádku, veřejné bezpečnosti nebo národní bezpečnosti a pro prevenci, vyšetřování, odhalování a stíhání trestných činů. Za účelem přístupu k účinné právní ochraně je v takových případech státní příslušník třetí země informován o podstatě důvodů, na jejichž základě je rozhodnutí o návratu přijato.	3. Příslušné orgány mohou rozhodnout, že informace neposkytnou, nebo mohou rozhodnout o omezení informací na základě věcných důvodů, pokud vnitrostátní právní předpisy stanoví omezení práva na informace nebo pokud je to nezbytné pro ochranu veřejného pořádku, veřejné bezpečnosti nebo národní bezpečnosti a pro prevenci, vyšetřování, odhalování a stíhání trestných činů. Za účelem přístupu k účinné právní ochraně je v takových případech státní příslušník třetí země informován o podstatě důvodů, na jejichž základě je rozhodnutí o návratu přijato. ***Povinnost informovat státního příslušníka třetí země o podstatě důvodů nezahrnuje povinnost zveřejnit utajované informace.***

Or. en

Pozměňovací návrh 704
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Příslušné orgány ***mohou rozhodnout, že informace neposkytnou, nebo mohou*** rozhodnout o omezení informací na základě věcných důvodů***, pokud vnitrostátní právní*** předpisy ***stanoví omezení práva na informace nebo*** pokud je to nezbytné pro ochranu veřejného pořádku, ***veřejné*** bezpečnosti nebo ***národní bezpečnosti*** a pro prevenci, vyšetřování, odhalování a stíhání trestných činů. ***Za účelem přístupu k účinné právní ochraně je*** v takových případech ***státní příslušník třetí země informován*** o podstatě důvodů, na jejichž základě ***je*** rozhodnutí o návratu přijato.	3. ***Za výjimečných okolností mohou*** příslušné orgány rozhodnout o omezení informací na základě věcných důvodů ***v souladu s vnitrostátními právními*** předpisy***,*** pokud je to nezbytné ***a přiměřené*** pro ochranu veřejného pořádku, ***vnitřní*** bezpečnosti nebo ***mezinárodních vztahů*** a pro prevenci, vyšetřování, odhalování a stíhání trestných činů. V takových případech ***musí být navracená osoba informována*** o podstatě důvodů, na jejichž základě ***bylo*** rozhodnutí o návratu přijato***, a to tak podrobně, jak je nezbytné pro zajištění spravedlivého řízení a účinného výkonu práva na účinnou právní ochranu***.

Or. en

Odůvodnění

Tyto informace nelze odepřít jen proto, že to umožňuje vnitrostátní právo. Rovněž není možné, aby rozhodnutí neposkytovalo žádné informace, jak již bylo objasněno v poslední větě tohoto odstavce. Pro srovnání viz čl. 6 odst. 1 směrnice 2012/13/EU o právu na informace v trestním řízení. Sjednocení znění s důvody pro odepření vstupu v Schengenském hraničním kodexu. Viz článek 16.

Pozměňovací návrh 705
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Země návratu může být určena buď v rozhodnutí o návratu, nebo po vydání rozhodnutí o návratu v příkazu k vyhoštění podle čl. 12 odst. 2.

Or. en

Pozměňovací návrh 706
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Nelze-li na základě informací, které mají příslušné orgány v době vydání rozhodnutí o návratu k dispozici, určit zemi návratu, může být v rozhodnutí o návratu předběžně uvedena jedna nebo více zemí návratu.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Pokud členský stát nemůže určit zemi návratu nebo vyhoštění, nemělo by být rozhodnutí o návratu vydáno. Tento postoj podporuje i judikatura ESLP. Ve věci Auad proti Bulharsku Soud rozhodl, že neuvedení země určení v rozhodnutí o vyhoštění může být v rozporu se zásadou právní jistoty, zejména v souvislosti se zajištěním. Soudní dvůr uvedl, že „v případech cizinců zadržených za účelem vyhoštění by nejasnost ohledně cílové země mohla bránit účinné kontrole náležité péče orgánů při vyhošťování“. Podobně ve věci Asalya proti Turecku ESLP shledal porušení článku 13 Úmluvy, pokud v příkazu k vyhoštění nebyla uvedena země určení.

Pozměňovací návrh 707
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

4. Nelze-li na základě informací, které mají příslušné orgány v době vydání rozhodnutí o návratu k dispozici, určit zemi návratu, může být v rozhodnutí o návratu předběžně uvedena jedna nebo více zemí návratu.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 708
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Nelze-li na základě informací, které mají příslušné orgány v době vydání rozhodnutí o návratu k dispozici, určit zemi návratu, může být v rozhodnutí o návratu předběžně uvedena jedna nebo více zemí návratu.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 709
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Nelze-li na základě informací, které mají příslušné orgány v době vydání rozhodnutí o návratu k dispozici, určit zemi ***návratu***, může být v rozhodnutí o návratu předběžně uvedena jedna nebo více zemí ***návratu***.	4. Nelze-li na základě informací, které mají příslušné orgány v době vydání rozhodnutí o návratu k dispozici, určit zemi ***přemístění***, může být v rozhodnutí o návratu předběžně uvedena jedna nebo více zemí ***přemístění***. ***Příslušné orgány upřednostní návrat do země původu navracené osoby***. ***Navracená osoba má i nadále nárok na vycestování do jiné země, než je země uvedená v rozhodnutí***

o návratu, za předpokladu, že tato jiná třetí země navracenou osobu přijme.

Or. en

Odůvodnění

Příslušné orgány členských států musí přednostně usilovat o návrat osoby do země původu. Aby bylo možné vydat rozhodnutí o návratu, může být určena prozatímní země návratu, ale měla by to být jediná země, aby bylo zajištěno právo na účinnou právní ochranu. Nic by nemělo bránit tomu, aby navracená osoba opustila EU a vydala se do jiné třetí země.

Pozměňovací návrh 710
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Nelze-li na základě informací, které mají příslušné orgány v době vydání rozhodnutí o návratu k dispozici, určit zemi návratu, ***může být v rozhodnutí o návratu předběžně*** uvedena jedna nebo více zemí návratu.	4. Nelze-li na základě informací, které mají příslušné orgány v době vydání rozhodnutí o návratu k dispozici, určit zemi návratu***, nemusí být v tomto rozhodnutí*** uvedena jedna nebo více zemí návratu***, ale může být prozatímně uvedena žádná země, dokud nebudou k dispozici výsledky šetření. V rozhodnutí mohou být rovněž uvedeny tranzitní země, ve kterých má osoba pobývat před vstupem do Evropské unie.***

Or. fr

Odůvodnění

Toto opatření urychlí provádění řádných a opravných správních řízení.

Pozměňovací návrh 711
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

4. Nelze-li na základě informací, které mají příslušné orgány v době vydání rozhodnutí o návratu k dispozici, určit zemi návratu, může být v rozhodnutí o návratu předběžně uvedena jedna nebo více zemí návratu.	4. Nelze-li na základě informací, které mají příslušné orgány v době vydání rozhodnutí o návratu k dispozici, určit zemi návratu, může být v rozhodnutí o návratu předběžně uvedena jedna nebo více zemí návratu. ***V případě, že se státní příslušník třetí země rozhodne dobrovolně vrátit do jiné země, není nutné vydávat nové rozhodnutí o návratu.***

Or. en

Pozměňovací návrh 712
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. ***Nelze-li na základě informací, které mají příslušné orgány v době vydání rozhodnutí o návratu k dispozici, určit zemi*** návratu***, může být v*** rozhodnutí o návratu ***předběžně uvedena jedna nebo více zemí*** návratu.	4. ***V rozhodnutí o návratu lze stanovit zemi či země návratu. Pokud se státní příslušník třetí země rozhodne pro dobrovolný návrat do jiné země*** návratu***, než je země nebo než jsou země uvedené v*** rozhodnutí o návratu***, není nutné vydání nového rozhodnutí stanovícího zemi*** návratu.

Or. en

Pozměňovací návrh 713
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Nelze-li na základě informací, které mají příslušné orgány v době vydání rozhodnutí o návratu k dispozici, určit zemi návratu, ***může*** být v rozhodnutí o návratu předběžně uvedena jedna nebo více zemí	4. Nelze-li na základě informací, které mají příslušné orgány v době vydání rozhodnutí o návratu k dispozici, určit zemi návratu, ***nemusí*** být v rozhodnutí o návratu předběžně uvedena ***žádná země návratu,***

návratu.	***nebo v něm může být předběžně uvedena*** jedna nebo více zemí návratu.

Or. en

Pozměňovací návrh 714
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a. Není vyloučeno, aby příslušné orgány vydaly rozhodnutí o návratu v případě, že vyhoštění brání překážka, například riziko porušení zásady nenavracení.
	Pokud byla v rozhodnutí o návratu určena země návratu a bylo zjištěno riziko porušení zásady nenavracení, v rozhodnutí o návratu se uvede, že se vyhoštění do uvedené země návratu v souladu s čl. 14 odst. 1 písm. a) odkládá.

Or. en

Pozměňovací návrh 715
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a. V rozhodnutí o návratu se uvede země návratu. Státní příslušník třetí země má právo přijmout informované rozhodnutí o návratu do jiné země, než je země uvedená v rozhodnutí o návratu, pokud si to přeje a třetí země je ochotna jej přijmout.

Or. en

Pozměňovací návrh 716
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Státnímu příslušníkovi třetí země je na požádání poskytnut písemný ***nebo ústní*** překlad hlavních prvků rozhodnutí o návratu uvedených v odstavci 2, včetně informací o dostupných opravných prostředcích**,** v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu porozumí.	5. Státnímu příslušníkovi třetí země je na požádání poskytnut písemný překlad hlavních prvků rozhodnutí o návratu uvedených v odstavci 2, včetně informací o dostupných opravných prostředcích**.** ***Podle uvážení členského státu může být poskytnut ústní překlad. Překlad může být poskytnut ve standardizovaném formátu a může se jednat o strojový překlad, pokud je*** v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu porozumí.

Or. en

Pozměňovací návrh 717
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Státnímu příslušníkovi třetí země je na požádání poskytnut písemný nebo ústní překlad hlavních prvků rozhodnutí o návratu uvedených v odstavci 2, včetně informací o dostupných opravných prostředcích, v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu porozumí.	5. Státnímu příslušníkovi třetí země je na požádání poskytnut písemný nebo ústní překlad hlavních prvků rozhodnutí o návratu uvedených v odstavci 2, včetně informací o dostupných opravných prostředcích, v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu porozumí. ***Za tímto účelem mohou příslušné orgány případně využít standardizované překladatelské šablony nebo strojově podporované překladatelské***

nástroje.

Or. en

Pozměňovací návrh 718
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Státnímu příslušníkovi třetí země je na požádání poskytnut písemný nebo ústní překlad hlavních prvků rozhodnutí o návratu uvedených v odstavci 2, včetně informací o dostupných opravných prostředcích, v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu porozumí.	5. Státnímu příslušníkovi třetí země je na požádání poskytnut písemný nebo ústní překlad hlavních prvků rozhodnutí o návratu uvedených v odstavci 2, včetně informací o dostupných opravných prostředcích, v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu porozumí. ***Členské státy mohou používat všeobecné informační letáky nebo překlady, včetně strojově generovaných překladů.***

Or. en

Pozměňovací návrh 719
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Státnímu příslušníkovi třetí země je na požádání poskytnut písemný nebo ústní překlad hlavních prvků rozhodnutí o návratu ***uvedených v odstavci 2***, včetně informací o dostupných opravných prostředcích, v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu porozumí.	5. Státnímu příslušníkovi třetí země je na požádání poskytnut písemný nebo ústní překlad hlavních prvků rozhodnutí o návratu, včetně informací o dostupných opravných prostředcích, v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu porozumí. ***Členské státy mohou používat všeobecné informační letáky nebo překlady, včetně strojově generovaných***

překladů.

Or. en

Pozměňovací návrh 720
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Státnímu příslušníkovi třetí země je ***na požádání*** poskytnut písemný nebo ústní překlad hlavních prvků rozhodnutí o návratu uvedených v odstavci 2, včetně informací o dostupných opravných prostředcích, v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí ***nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu porozumí***.	5. Státnímu příslušníkovi třetí země je poskytnut písemný nebo ústní překlad hlavních prvků rozhodnutí o návratu uvedených v odstavci 2, včetně informací o dostupných opravných prostředcích, v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí.

Or. en

Pozměňovací návrh 721
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Státnímu příslušníkovi třetí země je ***na požádání*** poskytnut písemný nebo ústní překlad hlavních prvků rozhodnutí o návratu uvedených v odstavci 2, včetně informací o dostupných opravných prostředcích, v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí ***nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu porozumí***.	5. Státnímu příslušníkovi třetí země je poskytnut písemný nebo ústní překlad hlavních prvků rozhodnutí o návratu uvedených v odstavci 2, včetně informací o dostupných opravných prostředcích, v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí.

Or. en

Pozměňovací návrh 722
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. ***Státnímu příslušníkovi třetí země je*** na požádání poskytnut písemný ***nebo*** ústní překlad hlavních prvků rozhodnutí o návratu uvedených v odstavci 2, včetně informací o dostupných opravných prostředcích, v jazyce, kterému ***státní příslušník třetí země*** rozumí nebo o kterém ***lze*** důvodně ***předpokládat***, že mu porozumí.	5. Aniž je dotčen druhý odstavec, je ***navracené osobě*** na požádání poskytnut písemný ***a*** ústní překlad hlavních prvků rozhodnutí o návratu uvedených v odstavci 2, včetně informací o dostupných opravných prostředcích, v jazyce, kterému ***navracená osoba*** rozumí nebo o kterém ***se*** důvodně ***předpokládá,*** že mu porozumí.

Or. en

Odůvodnění

Navracená osoba by měla mít nárok na písemný nebo ústní překlad, případně na obojí. Musí pochopit rozhodnutí o návratu.

Pozměňovací návrh 723
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Státnímu příslušníkovi třetí země ***je na požádání poskytnut*** písemný nebo ústní překlad hlavních prvků rozhodnutí o návratu uvedených v odstavci 2, včetně informací o dostupných opravných prostředcích, v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí ***nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu porozumí***.	5. ***Členské státy poskytnou*** státnímu příslušníkovi třetí země písemný nebo ústní překlad hlavních prvků rozhodnutí o návratu uvedených v odstavci 2, včetně informací o dostupných opravných prostředcích, v jazyce ***a formátu***, kterému státní příslušník třetí země rozumí.

Or. en

Pozměňovací návrh 724
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Rozhodnutí o návratu podle odstavce 2 se vydává v rámci téhož aktu nebo současně a společně s rozhodnutím o ukončení oprávněného pobytu státního příslušníka třetí země, aniž jsou dotčeny procesní záruky stanovené v kapitole IV a jiná příslušná ustanovení práva Unie a mezinárodního práva.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Podle článku 1 ve spojení s definicí v čl. 4 odst. 2 se rozhodnutí o návratu vydává vůči státním příslušníkům třetích zemí, kteří nesplňují nebo přestali splňovat podmínky vstupu, jak je stanoveno v článku 6 nařízení (EU) 2016/399. To je podmínkou pro rozhodnutí o návratu. Rozhodnutí o návratu nelze vydat, dokud není tato podmínka splněna.

Pozměňovací návrh 725
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Rozhodnutí o návratu podle odstavce 2 ***se vydává*** v rámci téhož aktu nebo současně a společně s rozhodnutím o ukončení oprávněného pobytu státního příslušníka třetí země, aniž jsou dotčeny procesní záruky stanovené v kapitole IV a jiná příslušná ustanovení práva Unie a mezinárodního práva.	6. Rozhodnutí o návratu podle odstavce 2 ***může být vydáno*** v rámci téhož aktu nebo současně a společně s ***konečným*** rozhodnutím o ukončení oprávněného pobytu státního příslušníka třetí země, aniž jsou dotčeny procesní záruky stanovené v kapitole IV a jiná příslušná ustanovení práva Unie a mezinárodního práva***, včetně práva na sloučení rodiny, práva na respektování soukromého a rodinného života, práva na azyl, zásady nenavracení a práva na účinnou nápravu***.

Or. en

Pozměňovací návrh 726
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Rozhodnutí o návratu podle odstavce 2 ***se vydává*** v rámci téhož aktu nebo současně ***a společně*** s rozhodnutím o ukončení oprávněného pobytu státního příslušníka třetí země, aniž jsou dotčeny procesní záruky stanovené v kapitole IV a jiná příslušná ustanovení práva Unie a mezinárodního práva.	6. Rozhodnutí o návratu podle odstavce 2 ***může být vydáno*** v rámci téhož aktu nebo současně s rozhodnutím o ukončení oprávněného pobytu státního příslušníka třetí země ***nebo bezodkladně poté***, aniž jsou dotčeny procesní záruky stanovené v kapitole IV a jiná příslušná ustanovení práva Unie a mezinárodního práva***, včetně práva na rodinný život, práva na azyl, zásady nenavracení a práva na účinnou právní ochranu***.

Or. en

Pozměňovací návrh 727
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Rozhodnutí o návratu ***podle odstavce 2*** se vydává v rámci téhož aktu nebo současně a společně s rozhodnutím o ukončení oprávněného pobytu státního příslušníka třetí země***, aniž jsou dotčeny procesní záruky stanovené v kapitole IV a jiná příslušná ustanovení práva Unie a mezinárodního práva***.	6. Rozhodnutí o návratu se vydává v rámci téhož aktu nebo současně a společně s rozhodnutím o ukončení oprávněného pobytu státního příslušníka třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 728
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Rozhodnutí o návratu ***podle odstavce 2*** se vydává v rámci téhož aktu nebo současně a společně s rozhodnutím o ukončení oprávněného pobytu státního příslušníka třetí země***, aniž jsou dotčeny procesní záruky stanovené v kapitole IV a jiná příslušná ustanovení práva Unie a mezinárodního práva***.	6. Rozhodnutí o návratu se vydává v rámci téhož aktu nebo současně a společně s rozhodnutím o ukončení oprávněného pobytu státního příslušníka třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 729
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Rozhodnutí o návratu ***podle odstavce 2*** se vydává v rámci téhož aktu nebo současně a společně s rozhodnutím o ukončení oprávněného pobytu státního příslušníka třetí země***, aniž jsou dotčeny procesní záruky stanovené v kapitole IV a jiná příslušná ustanovení práva Unie a mezinárodního práva***.	6. Rozhodnutí o návratu se vydává v rámci téhož aktu nebo ***v samostatném aktu*** současně a společně s rozhodnutím o ukončení oprávněného pobytu státního příslušníka třetí země ***nebo poté bez zbytečného odkladu***.

Or. en

Pozměňovací návrh 730
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Rozhodnutí o návratu podle odstavce 2 se vydává v rámci téhož aktu nebo současně a společně s rozhodnutím o ukončení oprávněného pobytu státního příslušníka třetí země, aniž jsou dotčeny procesní záruky stanovené v kapitole IV a jiná příslušná ustanovení práva Unie a mezinárodního práva.	6. Rozhodnutí o návratu podle odstavce 2 se vydává v rámci téhož aktu nebo ***v samostatném aktu*** současně a společně s rozhodnutím o ukončení oprávněného pobytu státního příslušníka třetí země, aniž jsou dotčeny procesní záruky stanovené v kapitole IV a jiná příslušná ustanovení práva Unie a mezinárodního práva.

Or. en

Pozměňovací návrh 731
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Po vydání rozhodnutí o návratu se jeho hlavní prvky vloží do formuláře („evropský příkaz k návratu“) zřízeného podle odstavce 8 a zpřístupní se prostřednictvím Schengenského informačního systému v souladu s nařízením (EU) 2018/1860 nebo prostřednictvím výměny informací podle článku 38.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 732
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Po vydání rozhodnutí o návratu se jeho hlavní prvky vloží do formuláře („evropský příkaz k návratu“) zřízeného	***vypouští se***

podle odstavce 8 a zpřístupní se prostřednictvím Schengenského informačního systému v souladu s nařízením (EU) 2018/1860 nebo prostřednictvím výměny informací podle článku 38.

Or. en

Pozměňovací návrh 733
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Po vydání rozhodnutí o návratu ***se jeho hlavní prvky vloží do formuláře*** („evropský příkaz k návratu“) ***zřízeného*** podle odstavce 8 a zpřístupní se prostřednictvím Schengenského informačního systému v souladu s nařízením (EU) 2018/1860 nebo prostřednictvím výměny informací podle článku 38.	7. Po vydání rozhodnutí o návratu ***mohou členské státy využít formulář*** („evropský příkaz k návratu“) ***zřízený*** podle odstavce 8***. Formulář zahrnuje hlavní prvky rozhodnutí o návratu*** a zpřístupní se prostřednictvím Schengenského informačního systému v souladu s nařízením (EU) 2018/1860 nebo prostřednictvím výměny informací podle článku 38.

Or. en

Pozměňovací návrh 734
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Po vydání rozhodnutí o návratu ***se jeho hlavní prvky vloží do formuláře*** („evropský příkaz k návratu“) ***zřízeného*** podle odstavce 8 a zpřístupní se prostřednictvím Schengenského informačního systému v souladu s nařízením (EU) 2018/1860 ***nebo***	7. Po vydání rozhodnutí o návratu ***mohou členské státy využít formulář*** („evropský příkaz k návratu“) ***zřízený*** podle odstavce 8***. Formulář zahrnuje hlavní prvky rozhodnutí o návratu*** a zpřístupní se prostřednictvím Schengenského informačního systému

prostřednictvím výměny informací podle článku 38.	v souladu s nařízením (EU) 2018/1860.

Or. en

Pozměňovací návrh 735
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. Komise přijme prováděcí akt, kterým stanoví formulář evropského příkazu k návratu uvedeného v odstavci 7. Uvedený prováděcí akt se přijme přezkumným postupem podle čl. 49 odst. 2.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 736
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. Komise přijme prováděcí akt, kterým stanoví formulář evropského příkazu k návratu uvedeného v odstavci 7. Uvedený prováděcí akt se přijme přezkumným postupem podle čl. 49 odst. 2.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 737
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. Komise přijme ***prováděcí*** akt, kterým stanoví formulář evropského příkazu k návratu uvedeného v odstavci 7. Uvedený ***prováděcí*** akt se přijme ***přezkumným*** postupem ***podle čl. 49 odst. 2***.	8. Komise přijme akt ***v přenesené pravomoci***, kterým stanoví formulář evropského příkazu k návratu uvedeného v odstavci 7. Uvedený akt ***v přenesené pravomoci*** se přijme postupem ***stanoveným v článku 48a***.

Or. en

Odůvodnění

Evropský příkaz k návratu nemůže být zaveden prováděcím aktem. Úroveň podrobností, které mají být do příkazu zahrnuty, a způsob, jakým jsou informace poskytovány, vyžadují souhlas spolunormotvůrců.

Pozměňovací návrh 738
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
9. Tímto článkem nejsou dotčena rozhodnutí členských států udělit kdykoliv ze solidárních, humanitárních nebo jiných důvodů autonomní povolení k pobytu, dlouhodobé vízum nebo jiné povolení zakládající oprávnění k pobytu státnímu příslušníkovi třetí země, který neoprávněně pobývá na jejich území. V takových případech se rozhodnutí o návratu zruší nebo pozastaví na dobu platnosti povolení k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 739
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
9. Tímto článkem nejsou dotčena rozhodnutí členských států udělit kdykoliv ze solidárních, humanitárních nebo jiných důvodů autonomní povolení k pobytu, dlouhodobé vízum nebo jiné povolení zakládající oprávnění k pobytu státnímu příslušníkovi třetí země, který neoprávněně pobývá na jejich území. V takových případech se rozhodnutí o návratu zruší nebo pozastaví na dobu platnosti povolení k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Toto právo členských států platí tak jako tak, není relevantní jej zde opakovat. Vypuštěním tohoto odstavce není dotčeno právo členských států kdykoli udělit samostatné povolení k pobytu, vízum nebo jiné povolení, neboť toto právo zůstává jádrem ústavního práva EU a je základní výsadou státní svrchovanosti.

Pozměňovací návrh 740
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
9. Tímto článkem nejsou dotčena rozhodnutí členských států udělit kdykoliv ze solidárních, humanitárních nebo jiných důvodů autonomní povolení k pobytu, dlouhodobé vízum nebo jiné povolení zakládající oprávnění k pobytu státnímu příslušníkovi třetí země, který	***vypouští se***

neoprávněně pobývá na jejich území. V takových případech se rozhodnutí o návratu zruší nebo pozastaví na dobu platnosti povolení k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu.

Or. en

Odůvodnění

Toto právo již členské státy mají, není třeba je v tomto nařízení výslovně uvádět.

Pozměňovací návrh 741
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
9. Tímto článkem nejsou dotčena rozhodnutí členských států udělit kdykoliv ze solidárních, humanitárních nebo jiných důvodů autonomní povolení k pobytu, dlouhodobé vízum nebo jiné povolení zakládající oprávnění k pobytu státnímu příslušníkovi třetí země, který neoprávněně pobývá na jejich území. V takových případech se rozhodnutí o návratu zruší nebo pozastaví na dobu platnosti povolení k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu**.**	9. Tímto článkem nejsou dotčena rozhodnutí členských států udělit kdykoliv ze solidárních, humanitárních nebo jiných důvodů autonomní povolení k pobytu, dlouhodobé vízum nebo jiné povolení zakládající oprávnění k pobytu státnímu příslušníkovi třetí země, který neoprávněně pobývá na jejich území. V takových případech se rozhodnutí o návratu zruší nebo pozastaví***:***
	a) na dobu platnosti povolení k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu***; nebo***
	b) pokud je dotčený státní příslušník třetí země předmětem probíhajícího řízení o prodloužení povolení k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu, včetně odvolacího řízení;
	c) pokud je dotyčný státní příslušník třetí země obětí podle [směrnice 2012/29/EU].

Or. en

Pozměňovací návrh 742
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
9. ***Tímto článkem nejsou dotčena rozhodnutí členských států*** udělit ***kdykoliv*** ze solidárních, humanitárních nebo jiných důvodů autonomní povolení k pobytu, dlouhodobé vízum nebo jiné povolení zakládající oprávnění k pobytu státnímu příslušníkovi třetí země, který neoprávněně pobývá na jejich území. ***V takových případech se*** rozhodnutí o návratu zruší ***nebo pozastaví na dobu platnosti povolení k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu***.	9. ***Před vydáním rozhodnutí o návratu členské státy posoudí možnost*** udělit ze solidárních, humanitárních nebo jiných důvodů autonomní povolení k pobytu, dlouhodobé vízum nebo jiné povolení zakládající oprávnění k pobytu státnímu příslušníkovi třetí země, který neoprávněně pobývá na jejich území. ***Pokud se tyto důvody projeví až po vydání rozhodnutí o návratu, vydané*** rozhodnutí o návratu ***se*** zruší.

Or. en

Pozměňovací návrh 743
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
9. ***Tímto článkem nejsou dotčena rozhodnutí členských států*** udělit kdykoliv ze solidárních, humanitárních nebo jiných důvodů autonomní povolení k pobytu, dlouhodobé vízum nebo jiné povolení zakládající oprávnění k pobytu státnímu příslušníkovi třetí země, který neoprávněně pobývá na jejich území. V takových případech se rozhodnutí o návratu zruší ***nebo pozastaví na dobu platnosti povolení k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu***.	9. ***Před vydáním rozhodnutí o návratu členské státy posoudí možnost*** udělit kdykoli ze solidárních, humanitárních nebo jiných důvodů autonomní povolení k pobytu, dlouhodobé vízum nebo jiné povolení zakládající oprávnění k pobytu státnímu příslušníkovi třetí země, který neoprávněně pobývá na jejich území. V takových případech se rozhodnutí o návratu ***nevydá, a pokud již bylo rozhodnutí o návratu vydáno bez tohoto posouzení, vydané rozhodnutí o návratu se*** zruší.

Or. en

Pozměňovací návrh 744
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
9. ***Tímto článkem nejsou dotčena rozhodnutí členských států udělit kdykoliv*** ze solidárních, humanitárních nebo jiných důvodů ***autonomní*** povolení k pobytu, ***dlouhodobé vízum*** nebo ***jiné*** povolení ***zakládající*** oprávnění k pobytu státnímu příslušníkovi třetí země, který neoprávněně ***pobývá*** na jejich území. V takových případech se rozhodnutí o návratu zruší nebo pozastaví na dobu platnosti povolení k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu.	9. Ze solidárních, humanitárních nebo jiných důvodů ***mohou členské státy kdykoliv rozhodnout o udělení autonomního*** povolení k pobytu, ***dlouhodobého víza*** nebo ***jiného*** povolení ***zakládajícího*** oprávnění k pobytu státnímu příslušníku třetí země, který ***se*** neoprávněně ***zdržuje*** na jejich území. V takových případech se rozhodnutí o návratu zruší nebo pozastaví na dobu platnosti povolení k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu.

Or. en

Odůvodnění

Viz čl. 6 odst. 4 směrnice o navracení. Změna tohoto znění není odůvodněná.

Pozměňovací návrh 745
Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 9 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	9a. Při udělování samostatného povolení k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného oprávnění udělujícího právo pobytu zpřístupní členský stát hlavní prvky svého rozhodnutí ostatním členským státům prostřednictvím Schengenského informačního systému

v souladu s nařízením (EU) 2018/1860 a případně nařízením (EU) 2018/1861 nebo prostřednictvím výměny informací v souladu s článkem 38.

Or. hr

Pozměňovací návrh 746
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 9 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	9a. Pokud je rozhodnutí o návratu vydáno státnímu příslušníkovi třetí země, který je státním příslušníkem země uvedené v příloze II nařízení (EU) č. 2024/1348 nebo země, která je podle vnitrostátního práva označena za bezpečnou zemi původu, lhůta pro dobrovolné opuštění území se v zásadě neposkytuje. V takových případech se na státního příslušníka třetí země vztahuje vyhoštění v souladu s článkem 12.

Or. en

Pozměňovací návrh 747
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 9 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	9a. Rozhodnutí o návratu se nevydá v případech, kdy je státní příslušník třetí země držitelem platného povolení k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu vydaného jiným členským státem nebo je účastníkem probíhajícího řízení

	o obnovení povolení k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu v jiném členském státě.

Or. en

Pozměňovací návrh 748
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
10. Členský stát, který vydá rozhodnutí o návratu podle tohoto článku, přijme veškerá nezbytná opatření v souladu s tímto nařízením s cílem zajistit účinné navracení.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 749
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
10. Členský stát, který vydá rozhodnutí o návratu podle tohoto článku, přijme veškerá nezbytná opatření v souladu s tímto nařízením s cílem zajistit účinné navracení.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 750
Mélissa Camara

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
10. Členský stát, který vydá rozhodnutí o návratu podle tohoto článku, přijme veškerá nezbytná opatření v souladu s tímto nařízením s cílem zajistit účinné navracení.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 751
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
10. Členský stát, který vydá rozhodnutí o návratu podle tohoto článku, přijme ***veškerá*** nezbytná opatření v souladu s tímto nařízením s cílem zajistit ***účinné navracení***.	10. Členský stát, který vydá rozhodnutí o návratu podle tohoto článku, přijme nezbytná opatření v souladu s tímto nařízením s cílem zajistit ***účinný, udržitelný a důstojný návrat státního příslušníka třetí země***. ***Pokud však návrat navracené osoby není prakticky proveditelný nebo je právně nemožný, členský stát, který vydal rozhodnutí o návratu, toto rozhodnutí přezkoumá a může rozhodnout, že dotčené navracené osobě vydá dočasné samostatné povolení k pobytu nebo jiné povolení v souladu s odstavcem 8.***

Or. en

Odůvodnění

Členské státy musí znovu posoudit opodstatněnost řízení o návratu, pokud neexistuje vyhlídka na navrácení státního příslušníka třetí země.

Pozměňovací návrh 752
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
10. Členský stát, který vydá rozhodnutí o návratu ***podle tohoto článku***, přijme veškerá nezbytná opatření v souladu s tímto nařízením s cílem zajistit účinné navracení.	10. Členský stát, ***na jehož území je neoprávněně pobývající státní příslušník třetí země zjištěn a*** který vydá ***a/nebo vykonává*** rozhodnutí o návratu, přijme veškerá nezbytná opatření v souladu s tímto nařízením, aby zajistil účinné navracení.

Or. en

Pozměňovací návrh 753
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
10. Členský stát, který vydá rozhodnutí o návratu podle tohoto článku, přijme veškerá nezbytná opatření v souladu s tímto nařízením s cílem zajistit účinné ***navracení***.	10. Členský stát, který vydá rozhodnutí o návratu podle tohoto článku, přijme veškerá nezbytná opatření v souladu s tímto nařízením s cílem zajistit účinné ***navrácení neoprávněně se zdržujícího státního příslušníka třetí země bez zbytečného odkladu***.

Or. en

Pozměňovací návrh 754
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 10 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	10a. Rozhodnutí o návratu se nevydá v případech, kdy je státní příslušník třetí země držitelem platného povolení

k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu vydaného jiným členským státem nebo je účastníkem probíhajícího řízení o obnovení povolení k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu v jiném členském státě.

Or. en

Pozměňovací návrh 755
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 10 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	10a. Pokud nelze vydat rozhodnutí o návratu, měly by příslušné orgány zvážit možnosti, které nabízí vnitrostátní právo, a případně udělit dočasný status, který osobě umožní pravidelný pobyt na území členského státu.

Or. en

Pozměňovací návrh 756
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 10 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	10a. Za účelem zajištění účinného navrácení a zabránění útěku mohou opatření uvedená v odstavci 10 zahrnovat použití jednoho nebo více opatření stanovených v článku 31.

Or. en

Pozměňovací návrh 757
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 10 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	10b. V případech uvedených v odstavci 10a členský stát po státním příslušníkovi třetí země požaduje, aby neprodleně odjel na území tohoto jiného členského státu. Pokud státní příslušník třetí země tomuto požadavku nevyhoví nebo pokud je jeho okamžitý odjezd vyžadován z důvodů vnitřní bezpečnosti, mohou členské státy vydat rozhodnutí o návratu v souladu s tímto článkem.

Or. en

Pozměňovací návrh 758
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 10 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	10c. Rozhodnutí o návratu se nevydá v případech, kdy se na státního příslušníka třetí země vztahuje vykonatelné rozhodnutí o návratu vydané jiným členským státem.

Or. en

Pozměňovací návrh 759
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Článek 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 8	***vypouští se***
Výjimky z povinnosti vydat rozhodnutí o návratu	
1. Příslušné orgány členských států se mohou rozhodnout nevydat rozhodnutí o návratu v jednom z těchto případů, kdy je státní příslušník třetí země:	
a. přemístěn do jiného členského státu v souladu s postupem stanoveným v článku 23a nařízení (EU) 2016/399;	
b. přemístěn do jiného členského státu na základě dvoustranných dohod nebo ujednání nebo na základě spolupráce mezi členskými státy v souladu s článkem 44;	
c. osoba, jejíž neoprávněný pobyt je odhalen v souvislosti s hraničními kontrolami prováděnými při výstupu na vnější hranici v souladu s článkem 8 nařízení (EU) 2016/399 nebo rovnocennými kontrolami podle vnitrostátního práva, pokud je to odůvodněno konkrétními okolnostmi daného jednotlivého případu a je to v souladu se zásadou proporcionality a právem na obhajobu, přičemž je nutné se v maximální možné míře vyvarovat odkladu odjezdu dotčeného státního příslušníka třetí země.	
2. Rozhodnutí o návratu se nevydá v případech, kdy je státní příslušník třetí země držitelem platného povolení k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu vydaného jiným členským státem nebo je účastníkem probíhajícího řízení o obnovení povolení k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu v jiném členském státě.	
3. V případech uvedených v odstavci 2 členský stát po státním příslušníkovi třetí země požaduje, aby neprodleně odjel na území tohoto jiného členského státu. Pokud státní příslušník třetí země tomuto	

požadavku nevyhoví nebo pokud je jeho okamžitý odjezd vyžadován z důvodů veřejného pořádku, veřejné bezpečnosti nebo národní bezpečnosti, mohou členské státy požádat ostatní členské státy o spolupráci podle článku 44 nebo vydat rozhodnutí o návratu v souladu s článkem 7.

4. Rozhodnutí o návratu se nevydá v případech, kdy se na státního příslušníka třetí země vztahuje vykonatelné rozhodnutí o návratu vydané jiným členským státem. V takovém případě se použije postup popsaný v článku 9.

Or. en

Pozměňovací návrh 760
Estrella Galán

Návrh nařízení
Článek 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 8	***vypouští se***
Výjimky z povinnosti vydat rozhodnutí o návratu	
1. Příslušné orgány členských států se mohou rozhodnout nevydat rozhodnutí o návratu v jednom z těchto případů, kdy je státní příslušník třetí země:	
a. přemístěn do jiného členského státu v souladu s postupem stanoveným v článku 23a nařízení (EU) 2016/399;	
b) přemístěn do jiného členského státu na základě dvoustranných dohod nebo ujednání nebo na základě spolupráce mezi členskými státy v souladu s článkem 44;	
c) osoba, jejíž neoprávněný pobyt je odhalen v souvislosti s hraničními kontrolami prováděnými při výstupu na vnější hranici v souladu s článkem 8	

nařízení (EU) 2016/399 nebo rovnocennými kontrolami podle vnitrostátního práva, pokud je to odůvodněno konkrétními okolnostmi daného jednotlivého případu a je to v souladu se zásadou proporcionality a právem na obhajobu, přičemž je nutné se v maximální možné míře vyvarovat odkladu odjezdu dotčeného státního příslušníka třetí země.

2. Rozhodnutí o návratu se nevydá v případech, kdy je státní příslušník třetí země držitelem platného povolení k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu vydaného jiným členským státem nebo je účastníkem probíhajícího řízení o obnovení povolení k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu v jiném členském státě.

3. V případech uvedených v odstavci 2 členský stát po státním příslušníkovi třetí země požaduje, aby neprodleně odjel na území tohoto jiného členského státu. Pokud státní příslušník třetí země tomuto požadavku nevyhoví nebo pokud je jeho okamžitý odjezd vyžadován z důvodů veřejného pořádku, veřejné bezpečnosti nebo národní bezpečnosti, mohou členské státy požádat ostatní členské státy o spolupráci podle článku 44 nebo vydat rozhodnutí o návratu v souladu s článkem 7.

4. Rozhodnutí o návratu se nevydá v případech, kdy se na státního příslušníka třetí země vztahuje vykonatelné rozhodnutí o návratu vydané jiným členským státem. V takovém případě se použije postup popsaný v článku 9.

Or. en

Pozměňovací návrh 761

Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. přemístěn do jiného členského státu na základě dvoustranných dohod nebo ujednání ***nebo na základě spolupráce mezi členskými státy v souladu s článkem 44***;	b. přemístěn do jiného členského státu na základě ***již existujících*** dvoustranných dohod nebo ujednání;

Or. en

Pozměňovací návrh 762
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. osoba, jejíž neoprávněný pobyt je odhalen v souvislosti s hraničními kontrolami prováděnými při výstupu na vnější hranici v souladu s článkem 8 nařízení (EU) 2016/399 nebo rovnocennými kontrolami podle vnitrostátního práva, ***pokud je to odůvodněno konkrétními okolnostmi daného jednotlivého případu a je to v souladu se zásadou proporcionality a právem na obhajobu,*** přičemž je nutné se v maximální možné míře vyvarovat odkladu odjezdu dotčeného státního příslušníka třetí země.	c. osoba, jejíž neoprávněný pobyt je odhalen v souvislosti s hraničními kontrolami prováděnými při výstupu na vnější hranici v souladu s článkem 8 nařízení (EU) 2016/399 nebo rovnocennými kontrolami podle vnitrostátního práva, přičemž je nutné se v maximální možné míře vyvarovat odkladu odjezdu dotčeného státního příslušníka třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 763
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. osoba, jejíž neoprávněný pobyt je odhalen v souvislosti s hraničními kontrolami prováděnými při výstupu na vnější hranici v souladu s článkem 8 nařízení (EU) 2016/399 nebo rovnocennými kontrolami podle vnitrostátního práva, ***pokud je to odůvodněno konkrétními okolnostmi daného jednotlivého případu a je to v souladu se zásadou proporcionality a právem na obhajobu,*** přičemž je nutné se v maximální možné míře vyvarovat odkladu odjezdu dotčeného státního příslušníka třetí země.	c. osoba, jejíž neoprávněný pobyt je odhalen v souvislosti s hraničními kontrolami prováděnými při výstupu na vnější hranici v souladu s článkem 8 nařízení (EU) 2016/399 nebo rovnocennými kontrolami podle vnitrostátního práva, přičemž je nutné se v maximální možné míře vyvarovat odkladu odjezdu dotčeného státního příslušníka třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 764
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. osoba, jejíž neoprávněný pobyt je odhalen ***v souvislosti s hraničními kontrolami prováděnými*** při výstupu na vnější hranici v souladu s článkem 8 nařízení (EU) 2016/399 nebo ***rovnocennými kontrolami*** podle vnitrostátního práva, pokud je to odůvodněno konkrétními okolnostmi daného jednotlivého případu a je to v souladu se zásadou proporcionality a právem na obhajobu, přičemž ***je nutné se v maximální možné míře*** vyvarovat odkladu odjezdu dotčeného státního příslušníka třetí země.	c. osoba, jejíž neoprávněný pobyt je odhalen ***v důsledku hraničních kontrol prováděných*** při výstupu na vnější hranici v souladu s článkem 8 nařízení (EU) 2016/399 nebo ***rovnocenných kontrol*** podle vnitrostátního práva ***či v souvislosti s nimi***, pokud je to odůvodněno konkrétními okolnostmi daného jednotlivého případu a je to v souladu se zásadou proporcionality a právem na obhajobu, přičemž ***se zvláště zohlední potřeba*** vyvarovat ***se zpoždění*** odjezdu dotčeného státního příslušníka třetí země.

Or. en

Odůvodnění

Státním příslušníkům třetích zemí, kteří se chystají dobrovolně opustit EU, by v tom nemělo být bráněno, aby vykonali rozhodnutí o návratu, které by oddálilo jejich odchod z EU.

Pozměňovací návrh 765
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Rozhodnutí o návratu se nevydá v případech, kdy příslušné orgány posoudily, že se na dotčeného státního příslušníka třetí země vztahuje jeden nebo více prvků uvedených v článku 4a a čl. 7 odst. 9.

Or. en

Pozměňovací návrh 766
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Rozhodnutí o návratu se nevydá v případech, kdy je státní příslušník třetí země držitelem platného povolení k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu vydaného jiným členským státem nebo je účastníkem probíhajícího řízení o obnovení povolení k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu v jiném členském státě.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Pobyt v členském státě v současné době není důvodem k získání povolení. Na osoby s platným povolením se toto nařízení nevztahuje. Vypuštěním tohoto odstavce není dotčeno právo členských států kdykoli udělit samostatné povolení k pobytu, vízum nebo jiné povolení, neboť toto právo zůstává jádrem ústavního práva EU a je základní výsadou státní svrchovanosti.

Pozměňovací návrh 767
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Rozhodnutí o návratu se nevydá v případech, kdy je státní příslušník třetí země držitelem platného povolení k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu vydaného jiným členským státem ***nebo je účastníkem probíhajícího řízení o obnovení povolení k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu v jiném členském státě***.	2. Rozhodnutí o návratu se nevydá v případech, kdy je státní příslušník třetí země držitelem platného povolení k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu vydaného jiným členským státem.

Or. en

Odůvodnění

Pokud je státní příslušník třetí země v procesu žádosti o povolení pobytu, neměl by být automaticky vyloučen z vydání rozhodnutí o návratu.

Pozměňovací návrh 768
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Rozhodnutí o návratu se nevydá v případech, kdy je státní příslušník třetí země držitelem platného povolení	2. Rozhodnutí o návratu se nevydá v případech, kdy je státní příslušník třetí země držitelem platného povolení

k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu vydaného jiným členským státem ***nebo je účastníkem probíhajícího řízení o obnovení povolení k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu v jiném členském státě***.	k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu vydaného jiným členským státem.

Or. en

Pozměňovací návrh 769
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Rozhodnutí o návratu se nevydá v případech, kdy je státní příslušník třetí země držitelem platného povolení k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu vydaného jiným členským státem ***nebo je účastníkem probíhajícího řízení o obnovení povolení k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu v jiném členském státě***.	2. Rozhodnutí o návratu se nevydá v případech, kdy je státní příslušník třetí země držitelem platného povolení k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu vydaného jiným členským státem.

Or. en

Pozměňovací návrh 770
Ana Miguel Pedro

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Rozhodnutí o návratu se nevydá v případech, kdy je státní příslušník třetí země držitelem platného povolení	2. Rozhodnutí o návratu se nevydá v případech, kdy je státní příslušník třetí země držitelem platného povolení

k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu vydaného jiným členským státem ***nebo je účastníkem probíhajícího řízení o obnovení povolení k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu v jiném členském státě***.	k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu vydaného jiným členským státem.

Or. en

Pozměňovací návrh 771
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Rozhodnutí o návratu se nevydá v případech, kdy může být státní příslušník třetí země předmětem předání na základě čl. 36 odst. 1 nařízení (EU) č. 2024/1351.

Or. en

Odůvodnění

Státním příslušníkům třetích zemí, kteří by měli být předáni v souladu s pravidly nařízení o řízení azylu a migrace, by nemělo být vydáno rozhodnutí o návratu.

Pozměňovací návrh 772
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. V případech uvedených v odstavci 2 členský stát po státním příslušníkovi třetí země požaduje, aby neprodleně odjel	***vypouští se***

na území tohoto jiného členského státu. Pokud státní příslušník třetí země tomuto požadavku nevyhoví nebo pokud je jeho okamžitý odjezd vyžadován z důvodů veřejného pořádku, veřejné bezpečnosti nebo národní bezpečnosti, mohou členské státy požádat ostatní členské státy o spolupráci podle článku 44 nebo vydat rozhodnutí o návratu v souladu s článkem 7.

Or. en

Pozměňovací návrh 773
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. ***V případech uvedených v odstavci 2*** členský stát po státním příslušníkovi třetí země požaduje, aby neprodleně odjel na území tohoto jiného členského státu. Pokud státní příslušník třetí země tomuto požadavku nevyhoví nebo pokud je jeho okamžitý odjezd vyžadován z důvodů veřejného pořádku, veřejné bezpečnosti nebo národní bezpečnosti***, mohou*** členské státy ***požádat ostatní členské státy o spolupráci podle článku 44 nebo vydat*** rozhodnutí o návratu v souladu s článkem 7.	3. ***Pokud se na státního příslušníka třetí země vztahuje probíhající řízení o prodloužení povolení k pobytu, dlouhodobého víza nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu v jiném členském státě***, členský stát po státním příslušníkovi třetí země požaduje, aby neprodleně odjel na území tohoto jiného členského státu. Pokud státní příslušník třetí země tomuto požadavku nevyhoví nebo pokud je jeho okamžitý odjezd vyžadován z důvodů veřejného pořádku, veřejné bezpečnosti nebo národní bezpečnosti, členské státy ***zajistí státního příslušníka třetí země v souladu s článkem 29 a buď ho vrátí na území tohoto jiného členského státu, nebo vydají*** rozhodnutí o návratu v souladu s článkem 7.

Or. en

Pozměňovací návrh 774
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. V případech uvedených v odstavci 2 členský stát po státním příslušníkovi třetí země požaduje, aby ***neprodleně*** odjel na území tohoto jiného členského státu. Pokud státní příslušník třetí země tomuto požadavku nevyhoví ***nebo*** pokud je jeho okamžitý odjezd vyžadován z důvodů veřejného pořádku, ***veřejné*** bezpečnosti nebo ***národní bezpečnosti***, mohou členské státy požádat ostatní členské státy o spolupráci podle článku 44 ***nebo vydat rozhodnutí o návratu v souladu s článkem 7***.	3. V případech uvedených v odstavci 2 členský stát po státním příslušníkovi třetí země požaduje, aby ***co nejdříve*** odjel na území tohoto jiného členského státu. Pokud státní příslušník třetí země tomuto požadavku nevyhoví***, může tento členský stát vydat rozhodnutí o návratu v souladu s článkem 7.*** Pokud je jeho okamžitý odjezd vyžadován z důvodů veřejného pořádku, ***vnitřní*** bezpečnosti nebo ***mezinárodních vztahů***, mohou členské státy požádat ostatní členské státy o spolupráci podle článku 44.

Or. en

Odůvodnění

Okolnosti konkrétního případu mohou způsobit, že pro státního příslušníka třetí země bude velmi obtížné/nemožné okamžitě opustit členský stát (což naznačuje, že státní příslušník třetí země nemá žádnou časovou rezervu, v níž by si mohl uspořádat své záležitosti). Je třeba rozlišovat mezi (1) situací, kdy se státní příslušník třetí země rozhodne nevyhovět žádosti o navrácení do členského státu, v němž má povolení k pobytu, a (2) situací, kdy si členský stát, v němž se státní příslušník třetí země neoprávněně zdržuje, přeje zajistit jeho okamžité opuštění území (bez ohledu na jeho úmysl žádosti vyhovět).

Pozměňovací návrh 775
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Rozhodnutí o návratu se nevydá v případech, kdy se na státního příslušníka třetí země vztahuje vykonatelné rozhodnutí o návratu vydané jiným členským státem. V takovém případě se použije postup popsaný v článku 9.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 776
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Rozhodnutí o návratu se nevydá v případech, kdy se na státního příslušníka třetí země vztahuje vykonatelné rozhodnutí o návratu vydané jiným členským státem. V takovém případě se použije postup popsaný v článku 9.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 777
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Rozhodnutí o návratu se nevydá v případech, kdy se ***na státního příslušníka třetí země vztahuje vykonatelné rozhodnutí o návratu vydané jiným členským státem. V takovém případě se*** použije postup popsaný v článku 9.	4. Rozhodnutí o návratu se nevydá v případech, kdy se použije postup popsaný v článku 9.

Or. en

Pozměňovací návrh 778
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Rozhodnutí o návratu ***se nevydá*** v případech, kdy se na ***státního příslušníka třetí země*** vztahuje vykonatelné rozhodnutí o návratu vydané jiným členským státem. V takovém případě se použije postup popsaný v článku 9.	4. ***Členské státy se mohou rozhodnout nevydat*** rozhodnutí o návratu v případech, kdy se na ***navracenou osobu*** vztahuje vykonatelné rozhodnutí o návratu vydané jiným členským státem. V takovém případě se použije postup popsaný v článku 9.

Or. en

Odůvodnění

Žádné povinné uplatňování vzájemného uznávání.

Pozměňovací návrh 779
Estrella Galán

Návrh nařízení
Článek 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
[...]	vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 780
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Článek 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
[...]	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 781

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členský stát, v němž státní příslušník třetí země neoprávněně pobývá (dále jen „vykonávající členský stát“), může uznat ***vykonatelné*** rozhodnutí o návratu vydané tomuto státnímu příslušníkovi třetí země jiným členským státem (dále jen „vydávající členský stát“) podle čl. 7 odst. 1 ***na základě evropského*** příkazu k návratu ***uvedeného*** v čl. 7 odst. 7 ***a nařídí na tomto základě*** vyhoštění podle článku 12.	1. Členský stát, v němž státní příslušník třetí země neoprávněně pobývá (dále jen „vykonávající členský stát“), může uznat ***a vykonat*** rozhodnutí o návratu***, a v příslušných případech rozhodnutí o vyhoštění,*** vydané tomuto státnímu příslušníkovi třetí země jiným členským státem (dále jen „vydávající členský stát“) podle čl. 7 odst. 1 ***a čl. 12 odst. 2***. ***Výkon je založen na informacích dostupných v evropském*** příkazu k návratu ***uvedeném*** v čl. 7 odst. 7 ***nebo v Schengenském informačním systém nebo v rozhodnutí vydávajícího státu o návratu a v příslušných případech v rozhodnutí o*** vyhoštění ***a provede se v souladu s vnitrostátními pravidly a postupy*** podle článku 12.

Or. en

Pozměňovací návrh 782
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členský stát, v němž státní příslušník třetí země neoprávněně pobývá (dále jen „vykonávající členský stát“), může uznat vykonatelné rozhodnutí o návratu vydané tomuto státnímu příslušníkovi třetí země jiným členským státem (dále jen „vydávající členský stát“) podle čl. 7 odst. 1 ***na základě evropského*** příkazu k návratu ***uvedeného*** v čl. 7 odst. 7 a ***nařídí*** na tomto základě vyhoštění podle	1. Členský stát, v němž státní příslušník třetí země neoprávněně pobývá (dále jen „vykonávající členský stát“), může uznat vykonatelné rozhodnutí o návratu***, případně rozhodnutí o vyhoštění,*** vydané tomuto státnímu příslušníkovi třetí země jiným členským státem (dále jen „vydávající členský stát“) podle čl. 7 odst. 1 ***a čl. 12 odst. 2***. ***Uznání je založeno na evropském*** příkazu

článku 12.	k návratu ***uvedeném*** v čl. 7 odst. 7 ***nebo na rozhodnutí o návratu vydaném vydávajícím členským státem a případně na rozhodnutí o vyhoštění*** a ***v případě potřeby se*** na tomto základě ***nařídí*** vyhoštění podle článku 12.

Or. en

Pozměňovací návrh 783
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členský stát, v němž státní příslušník třetí země neoprávněně pobývá (dále jen „vykonávající členský stát“), ***může uznat vykonatelné*** rozhodnutí o návratu vydané tomuto státnímu příslušníkovi třetí země jiným členským státem (dále jen „vydávající členský stát“) podle čl. 7 odst. 1 na základě evropského příkazu k návratu uvedeného v čl. 7 odst. 7 a nařídí na tomto základě vyhoštění podle článku 12.	1. Členský stát, v němž státní příslušník třetí země neoprávněně pobývá (dále jen „vykonávající členský stát“), ***uzná*** rozhodnutí o návratu ***nebo rozhodnutí o vyhoštění*** vydané tomuto státnímu příslušníkovi třetí země jiným členským státem (dále jen „vydávající členský stát“) podle čl. 7 odst. 1 na základě evropského příkazu k návratu uvedeného v čl. 7 odst. 7 ***nebo na základě rozhodnutí o návratu nebo rozhodnutí o vyhoštění vydaného vydávajícím členským státem*** a nařídí na tomto základě vyhoštění podle článku 12.

Or. en

Pozměňovací návrh 784
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členský stát, v němž státní příslušník třetí země neoprávněně pobývá	1. Členský stát, v němž státní příslušník třetí země neoprávněně pobývá

(dále jen „vykonávající členský stát“), může uznat vykonatelné rozhodnutí o návratu vydané tomuto státnímu příslušníkovi třetí země jiným členským státem (dále jen „vydávající členský stát“) podle čl. 7 odst. 1 na základě evropského příkazu k návratu uvedeného v čl. 7 odst. 7 a nařídí na tomto základě vyhoštění podle článku 12.

(dále jen „vykonávající členský stát“), může uznat vykonatelné rozhodnutí o návratu, ***případně rozhodnutí o vyhoštění***, vydané tomuto státnímu příslušníkovi třetí země jiným členským státem (dále jen „vydávající členský stát“) podle čl. 7 odst. 1 ***a čl. 12 odst. 2*** na základě evropského příkazu k návratu uvedeného v čl. 7 odst. 7 a nařídí na tomto základě vyhoštění podle článku 12.

Or. en

Pozměňovací návrh 785
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členský stát, v němž ***státní příslušník třetí země neoprávněně pobývá*** (dále jen „vykonávající členský stát“), může uznat vykonatelné rozhodnutí o návratu vydané ***tomuto státnímu příslušníkovi třetí země*** jiným členským státem (dále jen „vydávající členský stát“) podle čl. 7 odst. 1 na základě evropského příkazu k návratu uvedeného v čl. 7 odst. 7 a ***nařídí*** na tomto základě ***vyhoštění podle článku 12***.	1. Členský stát, v němž ***se navracená osoba zdržuje*** (dále jen „vykonávající členský stát“), může uznat vykonatelné rozhodnutí o návratu vydané ***této navracené osobě*** jiným členským státem (dále jen „vydávající členský stát“) podle čl. 7 odst. 1 na základě evropského příkazu k návratu uvedeného v čl. 7 odst. 7 a ***může*** na tomto základě ***přistoupit k výkonu tohoto rozhodnutí o návratu v souladu s oddílem 4***.

Or. en

Odůvodnění

Pokud je cílem zajistit udržitelné navracení, je důležité zachovat akceptované návraty jako přednostní formu navracení. To by se mělo týkat i osob nalezených v jiném členském státě, než který vydal rozhodnutí o návratu.

Pozměňovací návrh 786
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Pokud se vykonávající členský stát rozhodne uznat vykonatelné rozhodnutí o návratu v souladu s prvním pododstavcem, spolupracuje s vydávajícím členským státem, aby zajistil, že navracená osoba bude moci uplatnit své právo na účinnou právní ochranu ve vydávajícím členském státě v souladu s článkem 26. V takových případech se článek 25 použije v obou členských státech.

Or. en

Odůvodnění

Pokud si členský stát přeje vykonat rozhodnutí o návratu vydané jiným členským státem, je nutná spolupráce, aby bylo zajištěno dodržování práva na účinnou právní ochranu v obou členských státech.

Pozměňovací návrh 787
Ana Miguel Pedro

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Do ***1. července 2027*** přijme ***Komise*** prováděcí rozhodnutí pro uplatňování odstavce 3 ***na základě*** posouzení toho, zda ***jsou*** právní a technická opatření ***zavedená členskými státy*** za účelem zpřístupnění evropského příkazu k návratu prostřednictvím Schengenského informačního systému podle čl. 7 odst. 7 ***účinná***. Komise uvědomí o výsledcích svého posouzení Evropský parlament a Radu. Uvedené prováděcí rozhodnutí se přijímá v souladu s postupem podle čl. 49 odst. 2.	2. Do ***[tři roky ode dne použitelnosti Paktu o migraci a azylu]*** přijme ***Rada*** prováděcí rozhodnutí pro uplatňování odstavce 3***. Toto prováděcí rozhodnutí bude založeno na*** posouzení ***ze strany Komise. Posouzení bude zahrnovat to, zda je výkon rozhodnutí o návratu a rozhodnutí o vyhoštění účinný, zda jsou relevantní informace dostupné v Schengenském informačním systému aktualizovány v souladu s nařízením 2018/1860 a*** zda ***členské státy zavedly*** právní a technická opatření za účelem

zpřístupnění evropského příkazu k návratu prostřednictvím Schengenského informačního systému podle čl. 7 odst. 7. Komise uvědomí o výsledcích svého posouzení Evropský parlament a Radu. Uvedené prováděcí rozhodnutí se přijímá v souladu s postupem podle čl. 49 odst. 2.

Or. en

Pozměňovací návrh 788
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Do ***1. července 2027 přijme Komise*** prováděcí rozhodnutí pro uplatňování odstavce 3 ***na základě*** posouzení toho, zda ***jsou*** právní a technická opatření ***zavedená členskými státy*** za účelem zpřístupnění evropského příkazu k návratu prostřednictvím Schengenského informačního systému podle čl. 7 odst. 7 ***účinná***. Komise uvědomí o výsledcích svého posouzení Evropský parlament a Radu. Uvedené prováděcí rozhodnutí se přijímá v souladu s postupem podle čl. 49 odst. 2.	2. Do ***[šest let ode dne použitelnosti Paktu o migraci a azylu] může Rada přijmout*** prováděcí rozhodnutí pro uplatňování odstavce 3. ***Toto prováděcí rozhodnutí bude založeno na*** posouzení ***ze strany Komise. Posouzení bude zahrnovat to, zda je výkon rozhodnutí o návratu a rozhodnutí o vyhoštění účinný, zda jsou relevantní informace dostupné v Schengenském informačním systému aktualizovány v souladu s nařízením 2018/1860 a*** zda ***členské státy zavedly*** právní a technická opatření za účelem zpřístupnění evropského příkazu k návratu prostřednictvím Schengenského informačního systému podle čl. 7 odst. 7. Komise uvědomí o výsledcích svého posouzení Evropský parlament a Radu. Uvedené prováděcí rozhodnutí se přijímá v souladu s postupem podle čl. 49 odst. 2.

Or. en

Pozměňovací návrh 789
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Do 1. července 2027 přijme Komise prováděcí rozhodnutí pro uplatňování odstavce 3 na základě posouzení toho, zda jsou právní a technická opatření zavedená členskými státy za účelem zpřístupnění evropského příkazu k návratu prostřednictvím Schengenského informačního systému podle čl. 7 odst. 7 účinná. Komise uvědomí o výsledcích svého posouzení Evropský parlament a Radu. Uvedené prováděcí rozhodnutí se přijímá v souladu s postupem podle čl. 49 odst. 2.	2. Do 1. července 2027 přijme Komise prováděcí rozhodnutí pro uplatňování odstavce 3 na základě posouzení toho, zda jsou právní a technická opatření zavedená členskými státy za účelem zpřístupnění evropského příkazu k návratu prostřednictvím Schengenského informačního systému podle čl. 7 odst. 7 ***a výkonu rozhodnutí o návratu a rozhodnutí o vyhoštění podle odstavce 1*** účinná. Komise uvědomí o výsledcích svého posouzení Evropský parlament a Radu. Uvedené prováděcí rozhodnutí se přijímá v souladu s postupem podle čl. 49 odst. 2.

Or. en

Pozměňovací návrh 790
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Do 1. července ***2027 přijme*** Komise ***prováděcí rozhodnutí pro uplatňování odstavce 3 na základě posouzení toho***, zda jsou právní a technická opatření zavedená členskými státy za účelem zpřístupnění evropského příkazu k návratu prostřednictvím Schengenského informačního systému podle čl. 7 odst. 7 účinná. ***Komise uvědomí o výsledcích svého posouzení Evropský parlament a Radu. Uvedené prováděcí rozhodnutí se přijímá v souladu s postupem podle čl. 49 odst. 2.***	2. Do 1. července ***2028*** Komise ***posoudí***, zda jsou právní a technická opatření zavedená členskými státy za účelem zpřístupnění evropského příkazu k návratu prostřednictvím Schengenského informačního systému podle čl. 7 odst. 7 účinná, ***a posoudí dopady vzájemného uznávání na právo navracené osoby na účinnou právní ochranu***. ***Na základě tohoto posouzení může Komise předložit příslušný legislativní návrh.***

Or. en

Odůvodnění

Rozhodnutí o tom, zda bude vzájemné uznávání rozhodnutí o návratu povinné, je volbou spolunormotvůrce, a nikoliv volbou Komise samotné. Jelikož je zřejmé, že v současné době neexistují nebo nejsou zavedena právní a technická opatření, která by takové legislativní rozhodnutí nyní umožnila, bude Komise muset nejprve posoudit, zda je takové vzájemné uznávání v praxi právně a technicky proveditelné, a to i s ohledem na právo na účinný opravný prostředek, a poté se rozhodnout, zda předloží legislativní návrh.

Pozměňovací návrh 791
Ana Miguel Pedro

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Členské státy na žádost Komise poskytnou informace nezbytné k dokončení posouzení podle odstavce 2 tohoto článku, zejména statistiky o počtu příslušníků třetích zemí vyhoštěných či navrácených na základě uznaných rozhodnutí o návratu a v příslušných případech rozhodnutí o vyhoštění vydaných jiným členským státem za určité období. Komise pokud možno využívá informace zpřístupněné podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) 862/2007.

Or. en

Pozměňovací návrh 792
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Členské státy na žádost Komise poskytnou informace nezbytné k dokončení posouzení podle odstavce 2 tohoto článku, zejména statistiky o počtu příslušníků třetích zemí vyhoštěných či

navrácených na základě uznaných rozhodnutí o návratu a v příslušných případech rozhodnutí o vyhoštění vydaných jiným členským státem za určité období. Komise pokud možno využívá informace zpřístupněné podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) 862/2007.

Or. en

Pozměňovací návrh 793
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Od zveřejnění prováděcího rozhodnutí přijatého v souladu s odstavcem 2 členské státy uznají vykonatelná rozhodnutí o návratu vydaná jinými členskými státy podle čl. 7 odst. 1 státním příslušníkům třetích zemí neoprávněně pobývajícím na jejich území na základě evropského příkazu k návratu uvedeného v čl. 7 odst. 7 a nařídí jejich vyhoštění v souladu s článkem 12.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Rozhodnutí o tom, zda bude vzájemné uznávání rozhodnutí o návratu povinné, je volbou spolunormotvůrce, a nikoliv volbou Komise samotné. Jelikož je zřejmé, že v současné době neexistují nebo nejsou zavedena právní a technická opatření, která by takové legislativní rozhodnutí nyní umožnila, bude Komise muset nejprve posoudit, zda je takové vzájemné uznávání v praxi právně a technicky proveditelné, a poté se rozhodnout, zda předloží legislativní návrh.

Pozměňovací návrh 794
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Od zveřejnění prováděcího rozhodnutí přijatého v souladu s odstavcem 2 členské státy uznají vykonatelná rozhodnutí o návratu vydaná jinými členskými státy podle čl. 7 odst. 1 státním příslušníkům třetích zemí neoprávněně pobývajícím na jejich území na základě evropského příkazu k návratu uvedeného v čl. 7 odst. 7 a nařídí jejich vyhoštění v souladu s článkem 12.	3. Od zveřejnění prováděcího rozhodnutí přijatého v souladu s odstavcem 2 členské státy uznají vykonatelná rozhodnutí o návratu vydaná jinými členskými státy podle čl. 7 odst. 1 ***a případně rozhodnutí o vyhoštění vydané jiným členským státem podle čl. 12 odst. 2b*** státním příslušníkům třetích zemí neoprávněně pobývajícím na jejich území na základě evropského příkazu k návratu uvedeného v čl. 7 odst. 7 a nařídí jejich vyhoštění v souladu s článkem 12.

Or. en

Pozměňovací návrh 795
Irena Joveva

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Od zveřejnění prováděcího rozhodnutí přijatého v souladu s odstavcem 2 členské státy ***uznají*** vykonatelná rozhodnutí o návratu vydaná jinými členskými státy podle čl. 7 odst. 1 státním příslušníkům třetích zemí neoprávněně pobývajícím na jejich území na základě evropského příkazu k návratu uvedeného v čl. 7 odst. 7 a ***nařídí*** jejich vyhoštění v souladu s článkem 12.	3. Od zveřejnění prováděcího rozhodnutí přijatého v souladu s odstavcem 2 členské státy ***mohou uznat*** vykonatelná rozhodnutí o návratu vydaná jinými členskými státy podle čl. 7 odst. 1 státním příslušníkům třetích zemí neoprávněně pobývajícím na jejich území na základě evropského příkazu k návratu uvedeného v čl. 7 odst. 7 a ***mohou nařídit*** jejich vyhoštění v souladu s článkem 12***, a to po důkladném posouzení případné zranitelnosti státního příslušníka třetí země***.

Or. en

Pozměňovací návrh 796
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Od zveřejnění prováděcího rozhodnutí přijatého v souladu s odstavcem 2 členské státy uznají vykonatelná rozhodnutí o návratu vydaná jinými členskými státy podle čl. 7 odst. 1 státním příslušníkům třetích zemí neoprávněně pobývajícím na jejich území na základě evropského příkazu k návratu uvedeného v čl. 7 odst. 7 a nařídí jejich vyhoštění v souladu s článkem 12.	3. Od zveřejnění prováděcího rozhodnutí přijatého v souladu s odstavcem 2 členské státy uznají vykonatelná rozhodnutí o návratu***, případně rozhodnutí o vyhoštění,*** vydaná jinými členskými státy podle čl. 7 odst. 1 státním příslušníkům třetích zemí neoprávněně pobývajícím na jejich území na základě evropského příkazu k návratu uvedeného v čl. 7 odst. 7 a nařídí jejich vyhoštění v souladu s článkem 12.

Or. en

Pozměňovací návrh 797
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Od zveřejnění prováděcího rozhodnutí přijatého v souladu s odstavcem 2 členské státy ***uznají vykonatelná*** rozhodnutí o návratu vydaná jinými členskými státy podle čl. 7 odst. 1 státním příslušníkům třetích zemí neoprávněně pobývajícím na jejich území ***na základě evropského příkazu k návratu uvedeného v čl. 7 odst. 7 a nařídí jejich vyhoštění v souladu s článkem 12***.	3. Od zveřejnění prováděcího rozhodnutí přijatého v souladu s odstavcem 2 členské státy ***mohou uznat a vykonat*** rozhodnutí o návratu vydané jinými členskými státy podle čl. 7 odst. 1 ***a v příslušných případech rozhodnutí o vyhoštění vydané jiným členským státem podle čl. 12. odst. 2*** státním příslušníkům třetích zemí neoprávněně pobývajícím na jejich území.

Or. en

Pozměňovací návrh 798

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Členské státy neuznají ani nevykonají rozhodnutí o návratu nebo rozhodnutí o vyhoštění vydávajícího členského státu, pokud bylo rozhodnutí o návratu nebo rozhodnutí o vyhoštění vydané jiným členským státem pozastaveno.

Or. en

Pozměňovací návrh 799
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 3 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3b. Členské státy nejsou povinny přijímat správní rozhodnutí nebo akty za účelem uznání nebo neuznání. ***Uznání nebo neuznání nemusí mít formu správního řízení.*** ***Vykonávající členské státy rovněž nejsou povinny odůvodnit, proč je rozhodnutí o návratu a případně rozhodnutí o vyhoštění vydávajícím členským státem uznáno nebo neuznáno.***

Or. en

Pozměňovací návrh 800
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Pro účely odstavce 3 může členský stát rozhodnout, že neuzná nebo nevykoná rozhodnutí o návratu vydávajícího členského státu, pokud je výkon zjevně v rozporu s veřejným pořádkem ve vykonávajícím členském státě nebo pokud má být státní příslušník třetí země vyhoštěn do jiné třetí země, než která je uvedena v rozhodnutí o návratu vydávajícího členského státu.	4. Pro účely odstavce 3 může členský stát rozhodnout, že neuzná nebo nevykoná rozhodnutí o návratu vydávajícího členského státu, pokud je výkon zjevně v rozporu s veřejným pořádkem***, veřejnou bezpečností nebo národní bezpečností*** ve vykonávajícím členském státě nebo pokud má být státní příslušník třetí země vyhoštěn do jiné třetí země, než která je uvedena v rozhodnutí o návratu vydávajícího členského státu***, nebo pokud mimořádné a náhlé okolnosti dočasně znemožňují okamžité uznání nebo výkon rozhodnutí o návratu***.

Or. en

Pozměňovací návrh 801
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Pro účely odstavce 3 může členský stát rozhodnout, že neuzná nebo nevykoná rozhodnutí o návratu vydávajícího členského státu, pokud ***je výkon zjevně v rozporu s veřejným pořádkem ve vykonávajícím členském státě nebo pokud má být státní příslušník třetí země vyhoštěn do jiné třetí země, než která je uvedena v rozhodnutí o návratu vydávajícího členského státu***.	4. Pro účely odstavce 3 může ***vykonávající*** členský stát rozhodnout, že neuzná nebo nevykoná rozhodnutí o návratu ***nebo rozhodnutí o vyhoštění*** vydávajícího členského státu, pokud***:***

Or. en

Pozměňovací návrh 802
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. ***Pro účely odstavce 3 může*** členský stát rozhodnout, že neuzná nebo nevykoná rozhodnutí o návratu vydávajícího členského státu, pokud je výkon zjevně v rozporu s veřejným pořádkem ve vykonávajícím členském státě ***nebo pokud má být státní příslušník třetí země vyhoštěn do jiné třetí země, než která je uvedena v rozhodnutí o návratu vydávajícího členského státu***.	4. Členský stát ***může*** rozhodnout, že neuzná nebo nevykoná rozhodnutí o návratu vydávajícího členského státu, pokud je výkon zjevně v rozporu s veřejným pořádkem ve vykonávajícím členském státě.

Or. en

Pozměňovací návrh 803
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Pro účely odstavce 3 může členský stát rozhodnout, že neuzná nebo nevykoná rozhodnutí o návratu vydávajícího členského státu, ***pokud je výkon zjevně v rozporu s veřejným pořádkem ve vykonávajícím členském státě nebo*** pokud má být státní příslušník třetí země vyhoštěn do jiné třetí země, než která je uvedena v rozhodnutí o návratu vydávajícího členského státu.	4. Pro účely odstavce 3 může členský stát rozhodnout, že neuzná nebo nevykoná rozhodnutí o návratu vydávajícího členského státu, pokud má být státní příslušník třetí země vyhoštěn do jiné třetí země, než která je uvedena v rozhodnutí o návratu vydávajícího členského státu.

Or. fr

Pozměňovací návrh 804
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. ***Pro účely odstavce 3 může*** členský stát rozhodnout, že neuzná nebo nevykoná rozhodnutí o návratu vydávajícího členského státu, pokud je výkon zjevně v rozporu s veřejným pořádkem ve vykonávajícím členském státě nebo pokud má být ***státní příslušník třetí země vyhoštěn do jiné třetí země, než která je uvedena v rozhodnutí o návratu vydávajícího členského státu***.	4. Členský stát ***může*** rozhodnout, že neuzná nebo nevykoná rozhodnutí o návratu vydávajícího členského státu, pokud je výkon zjevně v rozporu s veřejným pořádkem ve vykonávajícím členském státě nebo pokud má být ***navracená osoba vyhoštěna do jiné země než své země původu***.

Or. en

Pozměňovací návrh 805
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 4 – písm. a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	a. je výkon v rozporu s veřejným pořádkem v oblasti základních a ústavních právních zásad vykonávajícího členského státu nebo jeho veřejným pořádkem;

Or. en

Pozměňovací návrh 806
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 4 – písm. b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	b. je vydání rozhodnutí o návratu podle čl. 7 odst. 1 rychlejší, a to i v případě návratu do třetí země, s níž má vykonávající členský stát ujednání o spolupráci, která umožňují rychlejší

a efektivnější návrat nebo vyhoštění, nebo pokud je k vydání rozhodnutí o návratu zapotřebí méně zdrojů než k uplatnění odstavců 1 a 3;

Or. en

Pozměňovací návrh 807
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 4 – písm. c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	c. je státní příslušník třetí země přemístěn do jiného členského státu v souladu s postupem stanoveným v článku 23a nařízení (EU) 2016/399;

Or. en

Pozměňovací návrh 808
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 4 – písm. d (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	d. je státní příslušník třetí země přemístěn do jiného členského státu na základě dvoustranných dohod nebo ujednání existujících ke dni použitelnosti tohoto nařízení nebo na základě spolupráce mezi členskými státy v souladu s článkem 44;

Or. en

Pozměňovací návrh 809
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 4 – písm. e (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	e. má být státní příslušník třetí země vyhoštěn do jiné třetí země, než je uvedeno v rozhodnutí o návratu nebo v rozhodnutí o vyhoštění vydávajícího členského státu, nebo pokud není v rozhodnutí o návratu uvedena žádná země návratu.

Or. en

Pozměňovací návrh 810
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Pokud členský stát neuzná nebo nevykoná rozhodnutí o návratu podle odstavce ***1 nebo 3***, vydá rozhodnutí o návratu v souladu s článkem 7.	5. Pokud členský stát neuzná nebo nevykoná rozhodnutí o návratu podle odstavce ***4***, vydá rozhodnutí o návratu v souladu s článkem 7 ***nebo předá neoprávněně se zdržujícího státního příslušníka třetí země vydávajícímu členskému státu. Za účelem navrácení neoprávněně se zdržujícího státního příslušníka třetí země z vykonávajícího členského státu do vydávajícího členského státu může vykonávající členský stát neoprávněně vykonávajícího státního příslušníka třetí země zajistit v souladu s článkem 29.***

Or. en

Odůvodnění

Navrácení státního příslušníka třetí země do vydávajícího členského státu může být nejpraktičtější možností, jak zajistit rychlé navrácení, a proto by tato možnost měla být členským státům poskytnuta v situacích, kdy neuznávají výkon rozhodnutí o návratu.

Pozměňovací návrh 811
Ana Miguel Pedro

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Pokud členský stát neuzná nebo nevykoná rozhodnutí o návratu podle odstavce 1 ***nebo*** 3, vydá rozhodnutí o návratu ***v souladu s článkem 7***.	5. Pokud členský stát neuzná nebo nevykoná rozhodnutí o návratu nebo rozhodnutí o vyhoštění podle odstavců 1**,** 3 ***nebo 3a***, vydá rozhodnutí o návratu ***za podmínek uvedených v článku 7 nebo rozhodnutí o vyhoštění podle čl. 12 odst. 2***.

Or. en

Pozměňovací návrh 812
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Pokud členský stát neuzná nebo nevykoná rozhodnutí o návratu podle odstavce 1 ***nebo 3***, vydá rozhodnutí o návratu v souladu s ***článkem 7***.	5. Pokud členský stát neuzná nebo nevykoná rozhodnutí o návratu podle odstavce 1, vydá rozhodnutí o návratu v souladu s ***čl. 7 odst. 1 nebo vydá povolení k pobytu, vízum pro dlouhodobý pobyt nebo jiné povolení v souladu s čl. 7 odst. 9***.

Or. en

Odůvodnění

V zájmu právní jasnosti by měly být členským státům poskytnuty možnosti, které mají k dispozici v souladu s článkem 7.

Pozměňovací návrh 813
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Pokud členský stát neuzná nebo nevykoná rozhodnutí o návratu podle odstavce 1 ***nebo*** 3, ***vydá*** rozhodnutí o návratu ***v souladu s článkem 7***.	5. Pokud členský stát neuzná nebo nevykoná rozhodnutí o návratu ***nebo rozhodnutí o vyhoštění*** podle ***odstavců*** 1***,*** 3 ***nebo 3a***, ***může vydat*** rozhodnutí o návratu ***za podmínek uvedených v článku 7 nebo rozhodnutí o vyhoštění podle čl. 12 odst. 2***.

Or. en

Pozměňovací návrh 814
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Pokud členský stát neuzná nebo nevykoná rozhodnutí o návratu podle odstavce 1 nebo 3, vydá rozhodnutí o návratu v souladu s článkem 7.	5. Pokud členský stát neuzná nebo nevykoná rozhodnutí o návratu ***nebo rozhodnutí o vyhoštění*** podle odstavce 1 nebo 3, vydá rozhodnutí o návratu v souladu s článkem 7 ***nebo rozhodnutí o vyhoštění v souladu s čl. 12 odst. 2***.

Or. en

Pozměňovací návrh 815
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Vykonávající členský stát pozastaví výkon rozhodnutí o návratu, pokud jsou účinky rozhodnutí o návratu ve	6. Vykonávající členský stát ***neprovede výkon rozhodnutí o návratu podle odstavce 1 a*** pozastaví výkon

vydávajícím členském státě pozastaveny.	rozhodnutí o návratu ***vydaného tímto vykonávajícím členským státem,*** pokud jsou účinky rozhodnutí o návratu ve vydávajícím členském státě pozastaveny. ***Vykonávající členský stát nepřijme žádná další opatření týkající se rozhodnutí o návratu ve vydávajícím členském státě ani žádného rozhodnutí o návratu vydaného tímto vykonávajícím členským státem, dokud vydávající členský stát neoznámí vykonávajícímu členskému státu, že pozastavení rozhodnutí o návratu bylo zrušeno.***

Or. en

Odůvodnění

Na začátku je třeba si ujasnit dva prvky : (i) výkon rozhodnutí o návratu by neměl pokračovat; (ii) pokud vykonávající členský stát sám vydal rozhodnutí o návratu, mělo by být pozastaveno i toto rozhodnutí. Důležité je také jasně stanovit následné kroky.

Pozměňovací návrh 816
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Vykonávající členský stát pozastaví výkon rozhodnutí o návratu, pokud jsou účinky rozhodnutí o návratu ve vydávajícím členském státě pozastaveny.	6. Vykonávající členský stát pozastaví výkon rozhodnutí o návratu, pokud jsou účinky rozhodnutí o návratu ***nebo rozhodnutí o vyhoštění*** ve vydávajícím členském státě pozastaveny. ***V případě potřeby může vykonávající členský stát vydat nové rozhodnutí o návratu.***

Or. en

Pozměňovací návrh 817
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Vykonávající členský stát pozastaví ***výkon rozhodnutí o návratu***, pokud jsou účinky rozhodnutí o návratu ve vydávajícím členském státě pozastaveny.	6. Vykonávající členský stát pozastaví ***vyhoštění***, pokud jsou účinky rozhodnutí o návratu ***nebo rozhodnutí o vyhoštění*** ve vydávajícím členském státě pozastaveny***, a může vydat rozhodnutí o návratu za podmínek uvedených v článku 7***.

Or. en

Pozměňovací návrh 818
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Pokud vydávající členský stát rozhodnutí o návratu zruší nebo pokud je rozhodnutí o návratu zrušeno soudním orgánem, vydá vykonávající členský stát rozhodnutí o návratu ***za podmínek stanovených v článku 7***.	7. Pokud vydávající členský stát rozhodnutí o návratu zruší nebo pokud je rozhodnutí o návratu zrušeno soudním orgánem ***a pokud dotčený státní příslušník třetí země nesplňuje nebo přestal splňovat podmínky vstupu stanovené v článku 6 nařízení (EU) 2016/399 nebo jiné podmínky pro vstup, pobyt nebo pobyt ve vykonávajícím členském státě,*** vydá vykonávající členský stát rozhodnutí o návratu ***v souladu s čl. 7 odst. 1 nebo vydá povolení k pobytu, dlouhodobé vízum nebo jiné povolení v souladu s čl. 7 odst. 9***.

Or. en

Odůvodnění

Před vydáním nového rozhodnutí o návratu se vykonávající členský stát musí přesvědčit, že dotyčný státní příslušník třetí země nesplňuje podmínky vstupu, pobytu nebo bydliště. V zájmu právní jasnosti by měly být členským státům poskytnuty možnosti, které mají k dispozici v souladu s článkem 7.

Pozměňovací návrh 819
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Pokud vydávající členský stát rozhodnutí o návratu zruší nebo pokud je rozhodnutí o návratu zrušeno soudním orgánem, ***vydá*** vykonávající členský stát rozhodnutí o návratu za podmínek stanovených v článku 7.	7. Pokud vydávající členský stát rozhodnutí o návratu ***pozastaví nebo*** zruší nebo pokud je rozhodnutí o návratu zrušeno ***správním nebo*** soudním orgánem, ***může*** vykonávající členský stát ***vydat*** rozhodnutí o návratu za podmínek stanovených v článku 7.

Or. en

Pozměňovací návrh 820
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Pokud vydávající členský stát rozhodnutí o návratu zruší nebo pokud je rozhodnutí o návratu zrušeno ***soudním orgánem***, vydá vykonávající členský stát rozhodnutí o návratu za podmínek stanovených v článku 7.	7. Pokud vydávající členský stát rozhodnutí o návratu ***pozastaví nebo*** zruší nebo pokud je rozhodnutí o návratu zrušeno, vydá vykonávající členský stát rozhodnutí o návratu za podmínek stanovených v článku 7.

Or. en

Pozměňovací návrh 821
Marieke Ehlers

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. Vydávající členský stát poskytne vykonávajícímu členskému státu veškeré	8. Vydávající členský stát poskytne vykonávajícímu členskému státu veškeré

dostupné údaje a dokumenty nezbytné pro účely výkonu rozhodnutí o návratu v souladu s nařízením (EU) 2018/1860 nebo na základě výměny informací mezi členskými státy podle článku 38.	dostupné údaje a dokumenty nezbytné pro účely výkonu rozhodnutí o návratu***, případně rozhodnutí o vyhoštění,*** v souladu s nařízením (EU) 2018/1860 nebo na základě výměny informací mezi členskými státy podle článku 38.

Or. en

Pozměňovací návrh 822
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. Vydávající členský stát poskytne vykonávajícímu členskému státu veškeré dostupné údaje a dokumenty nezbytné pro účely výkonu rozhodnutí o návratu v souladu s nařízením (EU) 2018/1860 nebo na základě výměny informací mezi členskými státy podle článku 38.	8. Vydávající členský stát poskytne vykonávajícímu členskému státu veškeré dostupné údaje a dokumenty nezbytné pro účely výkonu rozhodnutí o návratu ***nebo rozhodnutí o vyhoštění*** v souladu s nařízením (EU) 2018/1860 nebo na základě výměny informací mezi členskými státy podle článku 38.

Or. en

Pozměňovací návrh 823
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. Vydávající členský stát poskytne vykonávajícímu členskému státu veškeré dostupné údaje a dokumenty nezbytné pro účely výkonu rozhodnutí o návratu v souladu s nařízením (EU) 2018/1860 nebo na základě výměny informací mezi členskými státy podle článku 38.	8. Vydávající členský stát poskytne vykonávajícímu členskému státu ***na jeho žádost*** veškeré dostupné údaje a dokumenty nezbytné pro účely výkonu rozhodnutí o návratu v souladu s nařízením (EU) 2018/1860 nebo na základě výměny informací mezi členskými státy podle článku 38.

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že vzájemné uznávání by nemělo být povinné, bude muset vymáhající členský stát požádat vydávající členský stát o údaje a dokumenty.

Pozměňovací návrh 824
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. Vydávající členský stát poskytne vykonávajícímu členskému státu veškeré dostupné údaje a dokumenty nezbytné pro účely ***výkonu rozhodnutí o návratu*** v souladu s nařízením (EU) 2018/1860 nebo na základě výměny informací mezi členskými státy podle článku 38.	8. Vydávající členský stát poskytne vykonávajícímu členskému státu ***na jeho žádost*** veškeré dostupné údaje a dokumenty nezbytné pro účely ***navrácení nebo vyhoštění*** v souladu s nařízením (EU) 2018/1860 nebo na základě výměny informací mezi členskými státy podle článku 38.

Or. en

Pozměňovací návrh 825
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
9. Vykonávající členský stát může požádat agenturu Frontex, aby podpořila výkon rozhodnutí o návratu v souladu s kapitolou II oddílem 8 nařízení (EU) 2019/1896. ***Není-li výkon rozhodnutí o návratu podpořen agenturou Frontex, na žádost vykonávajícího členského státu kompenzuje vydávající členský stát vykonávajícímu členskému státu částku, která nepřekročí skutečné náklady vzniklé vykonávajícímu členskému státu. Komise***	9. Vykonávající členský stát může požádat agenturu Frontex, aby podpořila výkon rozhodnutí o návratu v souladu s kapitolou II oddílem 8 nařízení (EU) 2019/1896.

přijme prováděcí rozhodnutí s cílem určit vhodná kritéria pro stanovení částky a praktických opatření pro kompenzace. Uvedený prováděcí akt se přijímá v souladu s postupem podle čl. 49 odst. 2.

Or. en

Odůvodnění

Členské státy uplatňující právo na vzájemné uznávání pak nemohou požadovat náhradu nákladů na navrácení osoby. To narušuje zásadu upřímné spolupráce mezi členskými státy, na níž je v konečném důsledku založeno vzájemné uznávání. Rovněž představuje nepřiměřenou zátěž pro členský stát, který rozhodnutí o návratu vydává, a v důsledku by některé členské státy od vydávání rozhodnutí o návratu vůbec odradila.